PL **PRZEPŁYWOWY PODGRZEWACZ WODY Z BATERIĄ**
EN **INSTANT HEATING FAUCET**
DE **ELEKTRISCHE WARMWASSER-ARMATUR**
RU **МИТТЄВИЙ ВОДОНАГРІВАЧ**
UA **МИТТЄВИЙ ВОДОНАГРІВАЧ**
LT **VANDENS ŠILDYTUVAS**
LV **ŪDENS SILDĪŠANAS JAUCĒJKRĀNS**
CZ **OHŘÍVAČ VODY**
SK **OHRIEVAČ NA VODU**
HU **ÁTFOLYÓS VÍZMELEGÍTŐ CSAPTELEP**
RO **ROBINET ELECTRIC**
ES **CALEFACCIÓN INSTANTÁNEO GRIFO**
FR **CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE INSTANTANÉ**
IT **SCALDACQUA ISTANTANEO CON BATTERIA**
NL **DOORSTROOMWATERVERWARMER MET KRAAN**
GR **ΣΤΙΓΜΙΑΙΟΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
BG **СМЕСИТЕЛ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛ**

75921
75922
75923
75924

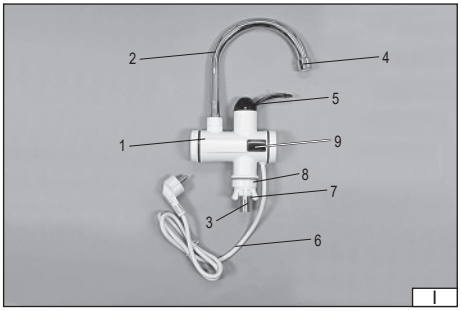
CE

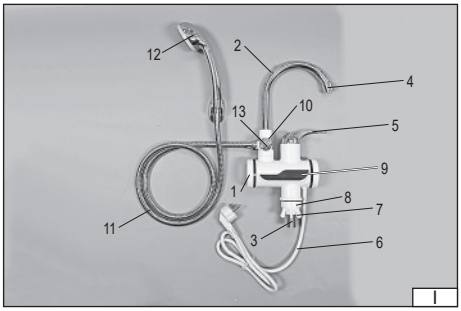
75921

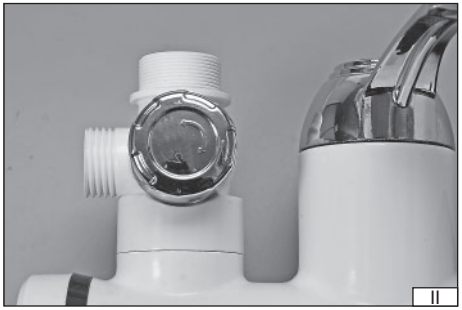
75922

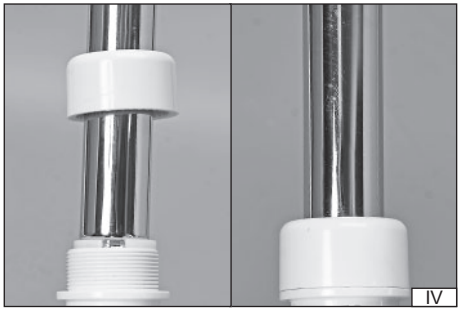
75923

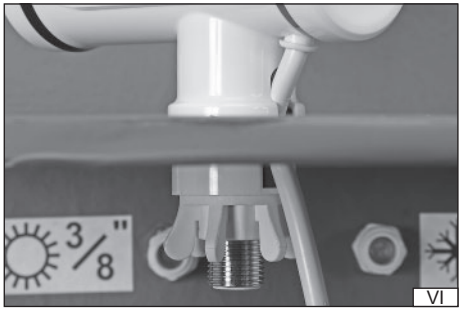
75924

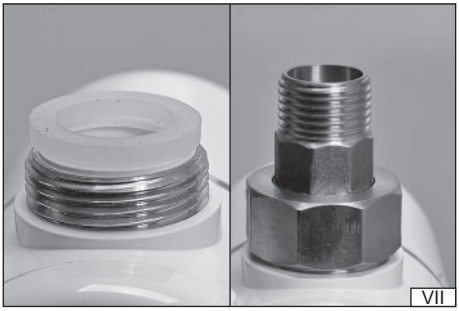






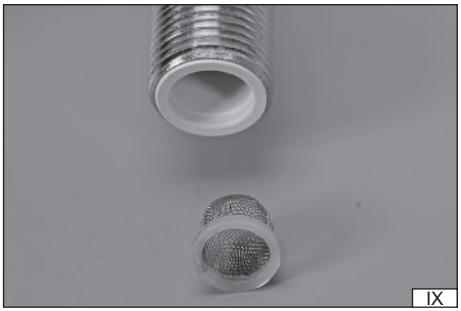


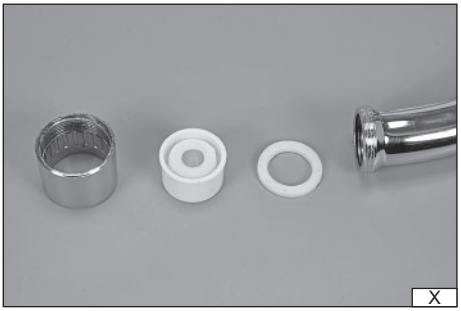




TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

VIII


IX


X

PL

1. korpus podgrzewacza
2. wylewka
3. wlot wody
4. aerator
5. zawór podgrzewacza
6. kabel zasilający z wtyczką
7. nakrętka mocująca
8. pierścień dystansowy
9. wyświetlacz
10. rozdzielacz
11. wąż prysznicowy
12. słuchawka prysznicowa
13. przełącznik kierunku wody

EN

1. water heater body
2. spout
3. water inlet
4. aerator
5. water heater valve
6. power cord with plug
7. fixing nut
8. grade ring
9. display
10. manifold
11. shower hose
12. hand-held shower head
13. water direction switch

DE

1. Erhitzergehäuse
2. Auslauf
3. Wassereinlauf
4. Perlator
5. Erhitzerventil
6. Stromkabel mit Stecker
7. Befestigungsmutter
8. Distanzring
9. Display
10. Verteiler
11. Duschschlauch
12. Duschbrause
13. Wasserflussschalter

RU

1. корпус крана водонагревателя
2. излив
3. патрубок подачи воды
4. аэратор
5. регулятор крана водонагревателя
6. шнур с вилкой
7. крепежная гайка
8. упорное кольцо
9. дисплей
10. переключатель кран/душ
11. шланг для душа
12. лейка
13. ручка переключателя кран/душ

UA

1. корпус водонагрівача
2. носик крана
3. отвір подачі води
4. аератор
5. клапан водонагрівача
6. кабель живлення з вилкою
7. кріпильна гайка
8. дистанційне кільце
9. дисплей
10. розділювач
11. душовий шланг
12. лійка для душу
13. перемикач подачі води

LT

1. šildytuvo korpusas
2. čiaupas
3. vandens įleidimo anga
4. aeratorius
5. šildytuvo vožtuvas
6. maitinimo kabelis su kištuku
7. tvirtinimo veržlė
8. distancinis žiedas
9. displėjus
10. skirstytuvas
11. dušo žarna
12. dušo galvutė
13. vandens krypties jungiklis

LV

1. sildītāja korpuss
2. snīpis
3. ūdens ieeja
4. aerators
5.sildītāja vārsts
6. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
7. stiprināšanas uzgrieznis
8. distances gredzens
9. displejs
10. sadalītājs
11. dušas šļūtene
12. dušas kļausule
13. ūdens plūsmas virziena pārslēgs

CZ

1. těleso ohřívače
2. kohoutek
3. vstup vody
4. provzdušňovač
5. ventil ohřívače
6. napájecí kabel se zástrčkou
7. upevňovací matice
8. distanční kroužek
9. displej
10. rozdělovač
11. sprchová hadice
12. sprchová hlavice
13. přepínač směru vody

SK

1. korpus ohrievača
2. výpust
3. vstup vody
4. aerátor
5. ventil ohrievača
6. napájací kábel so zástrčkou
7. upevňujúca matica
8. dištančný krúžok
9. displej
10. rozdeľovač
11. sprchová hadica
12. sprchová hlavica
13. prepínač smeru toku vody

HU

1. vízmelegítő ház
2. kiömlő
3. vízbemenet
4. levegőztető
5. vízmelegítő szelepe
6. tápkábel dugóval
7. rögzítő gyűrű
8. távtartó gyűrű
9. kijelző
10. elosztó
11. zuhanycső
12. zuhanyfej
13. vízirány beállító gomb

RO

1. corp încălzitor apă
2. țeavă baterie
3. intrare apă
4. aerator
5. ventil încălzire apă
6. cablu electric cu ștecher
7. piuliță de fixare
8. inel distanțier
9. afișaj
10. distribuitor
11. furtun duș
12. cap mobil de duș
13. comutator pentru sensul apei

ES

1. cuerpo del calentador
2. caño
3. entrada de agua
4. aireador
5. válvula del calentador
6. cable de alimentación con enchufe
7. tuerca de fijación
8. anillo de separación
9. pantalla
10. separador
11. manguera de ducha
12. alcachofa de ducha
13. selector de sentido de agua

FR

1. réchauffeur
2. bec verseur
3. entrée d'eau
4. aérateur robinet
5. vanne du réchauffeur
6. cordon d'alimentation avec fiche
7. bague de fixation
8. anneau espaceur
9. affichage
10. séparateur
11. tuyau de douche
12. douchette à main
13. commutateur de sens d'eau

IT

1. corpo del riscaldatore
2. soffione
3. presa d'acqua
4. aeratore
5. valvola del riscaldatore
6. cavo di alimentazione con spina
7. dado di fissaggio
8. anello distanziale
9. display
10. deviatore
11. tubo flessibile per doccia
12. doccetta
13. commutatore di direzione del getto d'acqua

NL

1. behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel
2. uitloop
3. watertoevoer
4. beluchter
5. hendel van het elektrisch verwarmingstoestel
6. voedingskabel met stekker
7. bevestigingsmoer
8. afstandsring
9. display
10. verdeler
11. doucheslang
12. handdouche
13. waterrichtingsschakelaar

GR

1. σώμα θερμαντήρα
2. στόμιο εκροής
3. είσοδος νερού
4. αεριστήρας
5. βαλβίδα θερμαντήρα
6. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
7. περικόχλιο συγκράτησης
8. δακτύλιο απόστασης
9. οθόνη
10. κατανεμητής
11. εύκαμπτος σωλήνας ντους
12: κεφαλή ντους
13. διακόπτης κατεύθυνσης νερού

BG

1. корпус на водонагревателя
2. чучур
3. вход на водата
4. аератор
5. клапан на водонагревателя
6. захранващ кабел с щепсел
7. закрепваща гайка
8. дистанционен пръстен
9. дисплей
10. превключвател за душ
11. душ маркуч
12. душ слушалка
13. превключвател на посоката на водата

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете инструкцията

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť následne recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Przepływowy podgrzewacz wody z baterią zapewnia dostęp do ciepłej, bieżącej wody wszędzie tam, gdzie nie ma innych możliwości podgrzania wody. Wystarczy doprowadzić bieżącą zimną wodę, a dzięki wbudowanej grzałce elektrycznej można uzyskać wodę ciepłą.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczana jest wylewka bateryjna oraz przyłącze wodne.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Produkt charakteryzuje się poborem wysokiej mocy zasilającej. Przed podłączeniem produktu do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jej parametry będą wystarczające do zasilenia produktu. Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiekolwiek przerabianie wtyczki.Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Gniazdo powinno się znajdować możliwe daleko od wylotu wody. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Przed podłączeniem produktu do źródła wody należy upewnić się, że ciśnienie wody będzie zawierało się w przedziale podanym w tabeli z danymi technicznymi i na tabliczce znamionowej produktu. Zaleca się aby podłączenia produktu do instalacji wodociągowej dokonywał wykwalifikowany personel. Produkt jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń. Nie należy produktu montować w miejscach gdzie temperatura będzie spadała do poziomu powodującego zamarzanie wody. Zamarzająca woda zwiększa swoją objętość, co może doprowadzić do uszkodzenia produktu. Jeżeli zostaną zauważone jakiekolwiek uszkodzenia produktu zabronione jest jego użytkowanie. Wszystkie uszkodzenia należy usunąć przed wznowieniem użytkowanie produktu. Niniejszy sprzęt nie może być

użytkowany przez dzieci. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli nie zostanie zapewniony nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Ze względu na wysoki pobór energii elektrycznej, urządzenie należy podłączyć do osobnej linii zasilającej. Przekrój przewodów linii zasilającej urządzenie powinien być nie mniejszy niż 2,5 mm^2. Zaleca się, aby osoba przygotowująca linię zasilającą urządzenie posiadała odpowiednie kwalifikacje. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie nadprądowe 16 A typu B16. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy wykonać badania elektryczne obwodu zasilającego celem weryfikacji czy została zapewniona właściwa ochrona od porażeń prądem elektrycznym. Podłączenie urządzenia do sieci elektroenergetycznej ogólnego użytku może być ograniczone przez przepisy lokalne.

MONTAŻ PRODUKTU

Uwaga! W pierwszej kolejności należy produkt podłączyć do źródła wody, sprawdzić szczelność połączeń wodnych, a dopiero wtedy podłączyć do zasilania elektrycznego. Zabronione jest montowanie produktu podłączonego do sieci elektrycznej.
Uwaga! Produkt jest przeznaczony tylko do montażu pionowego. Zabronione jest montowanie produktu w innej pozycji.
Uwaga! Przed podłączeniem do zasilania należy odpowietrzyć urządzenie. Otworzyć zawór tak, aby zimna woda przepływała przez baterię przez ok. 1-2 minut. Procedurę odpowietrzania należy przeprowadzić za każdym razem gdy zaniknie przepływ wody przez baterię, np. w wyniku awarii instalacji wodociągowej.
Ostrzeżenie! Nie zostawiać baterii bez dozoru jeżeli przepływa przez nią woda; jakiekolwiek nieprawidłowości w działaniu powinny skutkować natychmiastowym odłączeniem urządzenia od zasilania.
Ostrzeżenie! Wlot wody tego podgrzewacza nie może być podłączony do wody doprowadzanej z jakiegokolwiek innego systemu podgrzewania wody.

W pierwszej kolejności należy do korpusu podgrzewacza zamontować wylewkę spustową. Jeżeli bateria została wyposażona w rozdzielacz pozwalający na przyłączenie słuchawki prysznicowej, należy w pierwszej kolejności nakręcić rozdzielacz na otwór wylotowy korpusu (II). Rozdzielacz należy tak przykręcić, aby przełącznik strumienia wody znajdował się z przodu. Do przykręcenia rozdzielacza nie stosować żadnych narzędzi.
Przed montażem wylewki należy sprawdzić czy wszystkie uszczelki oraz pierścień oporowy znajdują się w zagłębieniach mocowania wylewki (III). Następnie bez pomocy narzędzi nakręcić pierścień mocujący na gwint korpusu podgrzewacza (IV).
Prawidłowo zamocowana wylewka spustowa powinna się płynnie obracać w zakresie 360 stopni, z lekko wyczuwalnym oporem.

W zależności od modelu baterii korpus mocuje się do blatu lub bezpośrednio do wylotu wody w ścianie. Korpus podgrzewacza zamontować w otworze w pobliżu zlewu lub umywalki tak, aby woda mogła bez przeszkód dostać się do odpływu kanalizacji.

Montaż na blacie
Mocowanie korpusu posiada wycięcie, które pozwala przełożyć kabel zasilający w przypadku gdy gniazdko sieciowe znajduje się pod blatem na którym zostanie zamocowany korpus baterii. W takim wypadku należy też uszczelkę gumową przełożyć przez wtyczkę kabla zasilającego (V). Pod korpus podłożyć gumową podkładkę, co zabezpieczy miejsce montażu przed uszkodzeniem. Korpus podgrzewacza zamocować przykręcając nakrętkę mocującą, pod którą został podłożony pierścień dystansowy (VI). Zaleca się nakrętkę mocującą dokręcać bez użycia narzędzi, jeżeli jednak nie zapewni to stabilnego mocowania korpusu podgrzewacza, można użyć klucza do dokręcenia. Należy zachować ostrożność przy dokręcaniu nakrętki kluczem, jest ona wykonana z tworzywa sztucznego i może ulec zniszczeniu pod wpływem zbyt dużej siły.

Montaż do ściany
Do produktu została dołączona złączka składająca się z nakrętki, gwintowanej tulei z kołnierzem oraz uszczelki. Na tuleję nałożyć i nakrętkę, a następnie gwint tulei wkręcić w gwint przyłącza wody w ścianie. Połączenie uszczelnić za pomocą uszczelki, taśmy PTFE lub pakuł konopnych. Uszczelkę dostarczoną w zestawie zamocować do wlotu wody w baterii, a następnie dokręcić nakrętkę złączki na wlot wody w baterii (VII). Nie stosować zbyt dużej siły do dokręcania, aby nie uszkodzić uszczelki.

Podłączenie do źródła wody
Uwaga! Przed podłączeniem produktu do instalacji hydraulicznej należy się upewnić się, że dopływ wody został zamknięty.

Do wlotu wody zamocować za pomocą nakrętki i uszczelnienia dopływ wody, np. za pomocą węża elastycznego (VIII).
Upewnić się, że zawór podgrzewacza znajduje się w pozycji zamkniętej. Podczas obracania uchwytu zaworu słychać dźwięk zadziałania mechanizmu zapadkowego, a sam zawór wykazuje zwiększony opór podczas obrotu. Następnie otworzyć dopływ wody do podgrzewacza. Upewnić się, że dopływ wody nie wykazuje śladów przecieków i otworzyć zawór podgrzewacza, obracając zawór w lewo lub w prawo. Woda powinna wydobywać się z wylotu wylewki. Sprawdzić czy połączenie wylewki i korpusu podgrzewacza nie wykazuje śladów przecieków.
W przypadku wykrycia jakichkolwiek przecieków należy zamknąć dopływ wody do podgrzewacza, a następnie usunąć przyczynę przecieków i ponownie sprawdzić szczelność połączeń wodnych.
Po stwierdzeniu pełnej szczelności połączeń wodnych można przystąpić do podłączenia podgrzewacza do zasilania elektrycznego.
Upewnić się, że zawór baterii jest zamknięty, a z wylotu wylewki nie wydobywa się woda, a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego. Otworzyć zawór podgrzewacza obracając go w lewo z wylotu wody powinna wydobywać się ciepła woda. Jednocześnie wyświetlacz na korpusie wskaże temperaturę wody.
W przypadku modeli wyposażonych w przełącznik strumienia wody, obrót do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, przełącza strumień wody na wylewkę, natomiast obrót do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, przełącza strumień wody na słuchawkę prysznicową.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Uwaga! Z podgrzewacza może wydobywać się woda o bardzo wysokiej temperaturze. Wyższej niż zwykła temperatura ciepłej wody w sieci wodociągowej. Należy zachować ostrożność, żeby nie poparzyć się podczas użytkowania podgrzewacza.

Stopień otwarcia zaworu reguluje intensywność strumienia wody. Im bardziej otwarty zawór, dźwignia bliżej skrajnego położenia, tym intensywniejszy strumień wody wydobywa się z wylotu wylewki. Jednak ponieważ łatwiej jest podgrzać mniej intensywny strumień wody, to im intensywniejszy strumień, tym niższa temperatura wody.
Włączenie grzałki następuje samoczynnie po otwarciu zaworu podgrzewacza i obróceniu go w górę. Wyłączenie grzałki następuje samoczynnie po zamknięciu zaworu. W przypadku obrotu zaworu w dół grzałka nie uruchamia się.

OSTRZEŻENIE! Nawet bardzo mały przepływ wody (spowodowany niecałkowitym zamknięciem zaworu) może doprowadzić do nadmiernego wzrostu temperatury, ponieważ grzałka podgrzewacza będzie nadal włączona. Może to skutkować zagotowaniem się wody i powstaniem niebezpiecznego ciśnienia pary wodnej, co może grozić uszkodzeniem, a nawet eksplozją podgrzewacza. **Zawsze po zakończeniu poboru wody należy upewnić się, że zawór podgrzewacza jest całkowicie zamknięty, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.**

Uwaga! W przypadku nie używania baterii przez dłuższy czas należy odłączyć ją od zasilania elektrycznego. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

KONSERWACJA PRODUKTU

Uwaga! Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu elektrycznym podgrzewacza. Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej.

Korpus podgrzewacza oraz inne części wykonane z tworzywa sztucznego należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki i środków czyszczących przeznaczonych do konserwacji tworzyw sztucznych. Części chromowane należy czyścić podobnie jak części z tworzywa sztucznego, ale z wykorzystaniem odpowiednich środków czyszczących. Szmatkę lekko nasączyć środkiem czyszczącym, a następnie oczyścić powierzchnie produktu. Po oczyszczeniu wytrzeć za pomocą miękkiej szmatki nasączonej wodą, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Do konserwacji produktu zabronione jest stosowanie agresywnych detergentów. Nie wolno używać środków ściernych, a także środków czyszczących zawierających alkohole, kwasy (za wyjątkiem 2% roztworu octu z wodą) i rozpuszczalniki.
Woda zasilająca baterię musi być oczyszczona ze wszelkich zanieczyszczeń mechanicznych i chemicznych. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia baterii spowodowane zanieczyszczeniami wody.
Jeżeli jednak intensywność strumienia wody ulegnie zmniejszeniu może to oznaczać zatkanie wlotu wody do baterii lub wylotu wody z wylewki.
Uwaga! Przed rozpoczęciem poniższych czynności konserwacyjnych należy zamknąć dopływ wody do podgrzewacza.
W celu udrożnienia wlotu wody do baterii należy odkręcić wąż wlotowy i zachowując ostrożność zdemontować sitko (IX).
Oczyścić sitko za pomocą strumienia bieżącej wody i zamontować w odwrotnej do demontażu kolejności. Wykonać sprawdzenie szczelności połączeń wodnych przed podłączeniem produktu do zasilania elektrycznego.
W celu udrożnienia wylotu wody z wylewki należy odkręcić aerator (X) i sprawdzić jego drożność. Sprawdzić stan uszczelki i

w razie potrzeby oba elementy oczyścić za pomocą strumienia bieżącej wody. Następnie zamontować uszczelkę i przykręcić aerator bez użycia narzędzi. Wykonać sprawdzenie szczelności połączeń wodnych przed podłączeniem produktu do zasilania elektrycznego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	**Jednostka miary**	**Wartość**			
Numer katalogowy		75921	75922	75923	75924
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240			
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50			
Moc znamionowa	[W]	3000-3600			
Stopień izolacji		I			
Ciśnienie wody zasilającej	[MPa]	0,04 – 0,6			
Stopień ochrony		IPX4			
Ciężar	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Rozmiar przyłącza wodnego		G 1/2			

PRODUCT CHARACTERISTICS

Instantaneous water heater with battery provides access to hot, running water everywhere, where there is no other possibility of water heating. Simply bring the running cold water, and due to the built-in electric heating element, you can get hot water.

Prior to working with the product, you should read all the instruction and keep it around.

For any damage caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

EQUIPMENT

The product is supplied in a complete state but it requires the installation steps, which are described later in this manual. With the product, there is supplied a battery spout and water connection.

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! The product is characterized by high power consumption. Before connecting the product to mains, you should make sure, that the mains parameters will be sufficient to supply the product. Before connecting the product to mains, you should make sure that voltage, the frequency and the performance of the mains correspond to the values on the rating plate of the product. Power cable plug must fit into the mains socket. It is forbidden to alter the plug. The product must be connected directly to a single wall mains socket. it is forbidden to use extension cables, splitters, and double sockets. Circuit power supply network must be equipped with a grounding conductor and protection for 16 A. Avoid contact of the power cable with sharp edges and hot objects and surfaces. When the product is working, the power cable must always be fully unwinding, and its location should be set so, it would be no obstacle during the operation of the product. Placing the power cable can cause a tripping hazard. The power outlet should be located in such a place, that there would be always possible to quickly disconnect the power cable plug. The socket should be located possibly far away from water outlet. When disconnecting the power cable plug, you should always pull by the plug housing, never by the cable. If the power cable or plug are damaged, you should immediately disconnect them from the mains and contact authorized service of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged cable or plug. The power cable or plug can not be repaired, in the event of a failure of these elements they should be replaced with new ones, free from defects. Before connecting the product to mains, you should make sure, that the water pressure is within the range specified in the table technical data and on the rating plate of the product. It is recommended that the product connection to the water supply will be performed by a qualified personnel. The product designed for only an indoors installation. The product should be not mounted at places, where the temperature will fall to the level which would cause freezing of water. Frozen water increases its volume, which can lead to a damage of the product. If you noticed any damage to the product, it is prohibited to use it. All damage must be removed before resuming use of the product. This device must not be used by children. Children should not play with the device. Children left unattended should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device. This device may be used by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the device, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood. Due to the high electrical power consumption, the device should be connected to a separate power supply line.

The cross-section of the wires of the line supplying the device should not be less than 2.5 mm^2. It is recommended that the person preparing the line for supplying the device is appropriately qualified. The mains circuit should be equipped with a protective conductor and a B16-type 16 A overcurrent protection device. Before connecting the device to the power supply, electrical tests of the power supply circuit should be carried out to verify that proper protection against electric shocks has been provided. The connection of the device to the general electrical network may be limited by local regulations.

PRODUCT ASSEMBLY

Caution! First, connect the product to the water source, check leaktightness of water connections and then connect the appliance to the power supply. It is forbidden to assemble the product when it is connected to the power supply.
Caution! The product is intended for vertical assembly only. Do not assemble the product in any other position.
Caution! Before connecting to the power supply, bleed the device. Open the valve so that cold water flows through the faucet for approx. 1-2 minutes. The bleed procedure should be carried out each time the water flow through the faucet stops, e.g. due to a water supply failure.
Warning! Do not leave the faucet unattended if water is flowing through it; any irregularities in operation should result in immediate disconnection of the device from the power supply.
Warning! The water inlet of this water heater must not be connected to water supplied from any other water heating system.

Begin with mounting the drain spout to the water heater body. If the faucet is equipped with a manifold allowing for connection of a hand-held shower head, first screw the manifold onto the outlet opening of the body (II). The manifold must be screwed on so that the water direction switch is at the front. Do not use any tools to screw the manifold on.
Before mounting the spout, check that all gaskets and the grade ring are in the cavity of the spout mounting (III). Then, not using any tools, screw the fixing ring on the water heater body thread (IV).
Properly mounted drain spout should rotate smoothly in the range of 360 degrees, with a slight noticeable resistance.

Depending on the faucet model, the body is to be mounted to the worktop or directly to the water outlet in the wall. Mount the body of the water heater in a hole near the sink or washbasin so that water can enter the drain of the sewage system without obstruction.

Assembly on worktop
The body mounting has a cut-out that allows for passing the power cord when the mains outlet is located under the top on which the faucet body will be mounted. In this case, put the rubber gasket through the plug of the power cord (V). Place a rubber pad under the body to protect the mounting space from damage. Mount the body of the water heater by screwing the fixing nut under which the spacer ring (VI) has been placed. It is recommended to tighten the fixing nut without tools, but if this does not ensure a stable mounting of the water heater body, a wrench can be used to tighten it. Be careful when tightening the nut with a wrench; it is made of plastic and may be damaged by excessive force.

Wall assembly
The product comes with a coupling consisting of a nut, a threaded bushing with a flange and a gasket. Place a nut on the bushing and then screw the bushing thread into the water connection thread in the wall. Seal the connection with a gasket, PTFE tape or hemp tow. Mount the supplied gasket to the water inlet of the faucet and tighten the coupling nut to the faucet water inlet (VII). Do not use too much force to tighten in order to avoid damaging the gasket.

Connecting to the water source
Caution! Make sure that the water supply is closed before connecting the product to the hydraulic system.

Mount the water supply with sealing and nut to the water inlet e.g. with a flexible hose (VIII).
Make sure that the water heater valve is in a closed position. When rotating the valve handle, the ratchet mechanism sounds and the valve itself shows increased resistance during rotation. Then open the water supply to the water heater. Make sure that the water supply does not show signs of leakage and open the water heater valve by rotating the valve to the left or right. Water should come out of the spout outlet. Check that the connections of the spout and the body of the water heater do not show any signs of leakage.
If any leaks are detected, close the water supply to the water heater, then remove the cause of the leaks and re-check the water connections for leaktightness.
Once the water connections are fully tight, the heater can be connected to the power supply.

Make sure that the faucet valve is closed and no water comes out from the spout outlet, then plug the power cord plug into an electrical outlet. Open the valve of the water heater by rotating it to the left; hot water should come out of the water outlet. At the same time, the display on the body will show the water temperature.
For models equipped with a water jet switch, rotating the water jet clockwise as far as it will go switches the water jet to the spout and rotating it counterclockwise as far as it will go switches the water jet to the hand-held shower head.

PRODUCT USE

Caution! The heater can produce water at a very high temperature, which is higher than the normal hot water temperature in the water supply system. Be careful not to burn oneself when using the water heater.

The valve opening degree regulates the intensity of the water jet. The more open the valve, the closer the lever is to the extreme position, the more intensive water flow out of the spout outlet. However, since it is easier to heat a less intense water jet, the more intense the jet, the lower the water temperature.
The water heater is switched on automatically after opening the water heater valve and rotating it upwards. The heater is switched off automatically when the valve is closed. When the valve is rotated down, the heater does not start.

WARNING! Even a very small water flow (caused by the valve not being fully closed) can lead to an excessive increase in temperature, because the heater heating element will still be on. This can result in the water boiling and the creation of dangerous steam pressure, which may damage or even explode the heater.
Always make sure that the heater valve is fully closed after water is drawn off to prevent dangerous situations.

Caution! In case of not using the faucet for a long period of time, disconnect it from the power supply. Pull the plug out of the mains outlet.

PRODUCT MAINTENANCE

Caution! All maintenance works must be carried out with the water heater disconnected from the power supply. Pull the plug out of the mains outlet.

Clean the body of the water heater and other plastic parts with a soft cloth and cleaning agents intended for the maintenance of plastics. Chrome-plated parts should be cleaned similarly to plastics, but with suitable cleaning agents. Slightly soak the cloth in a cleaning agent and then clean the product surface. After cleaning, wipe with a soft cloth soaked in water and then dry or allow to dry. It is forbidden to use aggressive detergents for the product maintenance. Do not use abrasives, cleaning agents containing alcohols, acids (except 2% solution of vinegar with water) and solvents.
The water supplying the faucet must be cleaned of any mechanical or chemical contaminants. The manufacturer does not take responsibility for damage to the faucet caused by water contamination.
However, if the intensity of the water jet decreases, the water inlet to the faucet or the outlet from the spout may become blocked.
Caution! Close the water supply to the heater before starting the following maintenance operations.
To clear the water inlet to the faucet, unscrew the inlet hose and carefully remove the sieve (IX).
Clean the sieve with a jet of running water and install in reverse order to disassembly. Perform a leaktightness check of the water connections before connecting the product to the power supply.
In order to clear the outlet of water from the spout, unscrew the aerator (X) and check its patency. Check the condition of the gasket and clean both components with a jet of running water if necessary. Then install the seal and screw in the aerator without tools. Perform a leaktightness check of the water connections before connecting the product to the power supply.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value			
Catalog number		75921	75922	75923	75924
Rated voltage	[V~]	220-240			
Rated frequency	[Hz]	50			
Rated power	[W]	3000-3600			
Degree of isolation		I			
Supply water pressure	[MPa]	0,04 – 0,6			
Degree of protection		IPX4			
Weight:	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Diameter of the water connection		G 1/2			

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Durchlauferhitzer für Wasser mit Armatur sichert den Zugriff auf warmes, fließendes Wasser, und zwar überall dort, wo es keine anderen Möglichkeiten zum Erhitzen des Wassers gibt. Es reicht aus, wenn man fließendes kaltes Wasser zuführt und man dann auf Grund der eingebauten elektrischen Heizspirale warmes Wasser erhält.

Vor Beginn der Nutzung dieses Produktes muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Haftung.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird im kompletten Zustand angeliefert, aber es erfordert die im weiteren Teil der Anleitung beschriebenen Montagetätigkeiten. Zusammen mit dem Produkt wird der Auslaufhahn mit Armatur sowie der Wasseranschluss geliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweis! Das Produkt charakterisiert sich durch eine hohe Leistungsaufnahme der Stromversorgung. Vor dem Anschließen des Produktes an das Elektronetz muss man sich davon überzeugen, dass seine Parameter für die Stromversorgung des Produktes ausreichend sein werden. Ebenso muss man sich vor dem Anschluss an die Stromversorgung vergewissern, ob die Spannung, die Frequenz und die Leistungsfähigkeit des Stromversorgungsnetzes den auf dem Typenschild des Produktesd sichtbaren Parametern entspricht. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Irgendwelche Umarbeiten am Stecker sind verboten. Der Stecker muss direkt und einzeln an die Netzsteckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungsleitungen, Abzweigungen und Doppelsteckdosen ist verboten. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16 A-Sicherung ausgerüstet sein. Vermeiden Sie den Kontaktt der Stromversorgungsleitung mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen. Während des Funktionsbetriebes des Durchluferhitzers muss die Stromversorgungsleitung immer vollständig abgewickelt sein und so verlegt werden, damit sie während der Bedienung des Produktes kein Hindernis darstellt, d.h. die verlegte Stromversorgungsleitung darf kein Stolpern hervorrufen. Außerdem muss sich die Netzsteckdose an solch einer Stelle befinden, wo ein schnelles Trennen des Stecker s von der Stromversorgung für das Produkt möglich ist. Die Steckdose sollte sich möglichst weit weg vom Wasseraustritt befinden. Beim Herausziehen des Steckers der Stromversorgungsleitung muss man immer am Steckergehäuse und niemals an der Leitung ziehen. Wenn die Stromversorgungsleitung oder der Stecker beschädigt sind, muss man sie sofort vom Netz trennen und sich mit einem autorisierten Servicedienst des Herstellers zwecks Austausch in Verbindung setzen. Verwenden Sie kein Produkt mit einer beschädigten Stromversorgungsleitung oder Stecker. Die Stromversorgungsleitung oder der Stecker dürfen nicht repariert werden, bei einer Beschädigung dieser Elemente muss man sie gegen neue, ohne Mängel, austauschen. Vor dem Anschließen des Produktes an die Wasserversorgungsquelle muss man sich davon überzeugen, ob der Wasserdruck sich in dem in der Tabelle mit den technischen Daten enthaltenen Intervall befindet und den Angaben auf dem Typenschild des Produktes entspricht. Es wird empfohlen, den Anschlussdes Produktes an die Wasserleitungsanlage von einem qualifizierten Personal vornehmen zu lassen. Das Durchlauferhit-

zer ist für die Montage innerhalb von Räumen vorgesehen. Es darf somit nicht an solchen Stellen montiert werden, wo die Temperatur bis auf das Gefrierniveau vom Wasser absinkt. Gefrorenes Wasser erhöht sein Volumen, was bis zur Beschädigung des Produktes führen kann. Wenn irgendwelche Beschädigung am Produkt festgestellt werden, ist seine weitere Nutzung verboten. Alle Schäden sind vor einer erneuten Inbetriebnahme des Produktes zu beseitigen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher bzw. geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und ohne Kenntnis das Gerätes bedient werden, wenn keine Aufsicht oder Einweisung im sicheren Umgang gesichert sind, so, dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Aufgrund des hohen Stromverbrauchs sollte das Gerät an eine separate Stromversorgungsleitung angeschlossen werden. Der Aderquerschnitt der Stromleitung des Gerätes sollte nicht kleiner als 2,5 mm^2 sein. Es wird empfohlen, dass die Person, die die Stromleitung des Geräts vorbereitet, entsprechend qualifiziert ist. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Überstromschutz, 16 A, Typ B16, ausgestattet werden. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sollten elektrische Prüfungen des Stromkreises durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass entsprechender Berührungsschutz vorhanden ist. Der Anschluss des Geräts an das allgemeine Stromnetz kann durch lokale Vorschriften begrenzt werden.

GERÄTEMONTAGE

Achtung! In erster Reihe wird das Produkt an die Wasserversorgung angeschlossen, danach die Wasserdichtheit der Anschlüsse überprüft und erst dann kann das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen werden. Die Montage des an das Stromnetz angeschlossenen Gerätes ist verboten.
Achtung! Das Gerät ist nur für die senkrechte Installation vorgesehen. Installation in einer anderer Lage ist verboten.
Aufmerksamkeit! Entlüften Sie das Gerät, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Öffnen Sie das Ventil, sodass für ca. 30 Minuten kaltes Wasser durch den Wasserhahn fließt. 1-2 Minuten. Der Entlüftungsvorgang sollte jedes Mal durchgeführt werden, wenn der Wasserfluss durch den Wasserhahn stoppt, z. B. aufgrund eines Ausfalls des Wasserversorgungssystems.
Warnung! Lassen Sie die Batterie nicht unbeaufsichtigt, wenn Wasser durch sie fließt. Bei Betriebsunregelmäßigkeiten muss das Gerät sofort vom Stromnetz getrennt werden.

Zuerst muss der Auslaufstutzen in das Gehäuse des Heizgerätes eingebaut werden. Wenn die Mischarmatur mit einem Verteiler zum Anschluss der Handbrause ausgestattet ist, schrauben Sie zuerst den Verteiler auf die Auslauföffnung des Gehäuses (II). Der Verteiler muss so angeschraubt werden, dass der Wasserstrahlschalter vorn lokalisiert ist. Verwenden Sie keine Werkzeuge, um den Verteiler aufzuschrauben.
Vor dem Einbau des Auslaufes ist zu prüfen, dass alle Dichtungen und der Stützring in den Aussparungen der Auslaufhalterung (III) sitzen. Schrauben Sie dann mit der Hand den Klemmring auf das Gewinde des Erhitzergehäuses (IV).
Ein ordnungsgemäß montierter Auslauf soll im Bereich von 360 Grad reibungslos drehbar, mit einem leicht spürbaren Widerstand, werden.

Je nach Armaturenmodell wird das Gehäuse an der Arbeitsplatte oder direkt am Wasserauslauf in der Wand befestigt. Installieren Sie das Erhitzergehäuse in einer Bohrung in der Nähe des Spülbeckens oder des Waschbeckens, damit das Wasser ungehindert in den Abfluss gelangen kann.

Montage auf der Arbeitsplatte
Die Gehäusehalterung hat eine Aussparung, durch die das Netzkabel geführt wird, wenn die Netzsteckdose unter der Arbeitsplatte, an der das Armaturengehäuse zu montieren ist, lokalisiert ist. Stecken Sie in diesem Fall die Gummidichtung durch den Netzkabelstecker (V). Legen Sie eine Gummiunterlage unter das Gehäuse, um die Montagestelle vor Beschädigungen zu schützen. Befestigen Sie das Erhitzergehäuse durch Einschrauben der Befestigungsmutter, unter der der Distanzring (VI) eingelegt ist. Es wird empfohlen, die Befestigungsmutter handfest anzuziehen, aber wenn dies keine stabile Befestigung des Erhitzergehäuses

gewährleistet, können Sie sie mit einem Schraubenschlüssel anziehen. Beim Anziehen der Mutter mit einem Schraubenschlüssel ist zu beachten, dass sie ein Kunststoffelement ist und zerstört sein kann, wenn zu große Kraft ausgeübt wird.

Wandmontage
Das Produkt wird mit einer Verschraubung geliefert, die aus einer Mutter, einer Gewindeflanschhülse und einer Dichtung besteht. Setzen Sie eine Mutter auf die Hülse und schrauben Sie dann das Hülsengewinde in das Wasseranschlussgewinde in der Wand. Die Verbindung mit einer Dichtung, einem PTFE-Band oder einem Hanfwerg abdichten. Montieren Sie die mitgelieferte Dichtung am Wassereinlauf der Armatur und ziehen Sie dann die Überwurfmutter am Wassereinlauf der Armatur (VII) an. Ziehen Sie nicht zu stark an, um eine Beschädigung der Dichtung zu vermeiden.

Wasseranschluss
Achtung! Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf geschlossen ist, bevor Sie das Produkt an die Hydraulikanlage anschließen.
Achtung! Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, entlüften Sie es. Öffnen Sie das Ventil, so dass kaltes Wasser für ca. 1-2 Minuten durch die Batterie fließt. Der Entlüftungsvorgang sollte jedes Mal durchgeführt werden, wenn kein Wasserfluss durch die Batterie stattfindet, z. B. infolge einer Störung des Wasserversorgungssystems.
Warnung! Lassen Sie die Batterie nicht unbeaufsichtigt, wenn das Wasser durch sie fließt; jede Fehlfunktion sollte dazu führen, dass das Gerät sofort von der Stromversorgung getrennt wird.

Montieren Sie am Wassereinlauf mit einer Mutter und einer Dichtung die Wasserversorgung, z.B. mit einem flexiblen Schlauch (VIII). Stellen Sie sicher, dass das Erhitzerventil in der geschlossenen Stellung steht. Beim Drehen des Ventilgriffs ist das Ansprechen des Ratschenmechanismus zu hören und das Ventil selbst zeigt während der Drehung einen erhöhten Widerstand. Öffnen Sie dann den Wasserzulauf zum Erhitzer. Achten Sie darauf, dass am Wasserzulauf keine Leckagestellen vorkommen und öffnen Sie das Erhitzerventil, indem Sie das Ventil nach links oder rechts drehen. Das Wasser soll aus dem Auslauf fließen. Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen dem Auslauf und dem Gehäuse des Erhitzers keine Leckagestellen aufweist.
Wenn beliebige Undichtkeiten festgestellt werden, schließen Sie den Wasserzulauf zum Erhitzer zu, beseitigen Sie dann die Ursache der Leckagen und überprüfen Sie die Wasseranschlüsse erneut auf Undichtigkeiten.
Wenn die Wasseranschlüsse absolut dicht sind, kann der Erhitzer an die Stromversorgung angeschlossen werden.
Stellen Sie sicher, dass das Armaturenventil geschlossen ist und kein Wasser aus der Armatur läuft, und stecken Sie dann den Netzkabelstecker in die Steckdose. Öffnen Sie das Ventil des Erhitzers durch eine Linksdrehung und aus dem Auslauf soll Warmwasser fließen. Gleichzeitig zeigt das Display am Gehäuse die Wassertemperatur an.
Bei Modellen mit dem Wasserstrahlschalter wird der Wasserstrahl bei einer Drehung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf den Auslauf umgestellt, und bei der Drehung gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf die Handbrause.

GEBRAUCH DES PRODUKTS

Achtung! Aus dem Erhitzer kann Wasser mit sehr hoher Temperatur fließen. Höher als die normale Warmwassertemperatur im Wassernetz. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Gebrauch des Erhitzers nicht verbrennen.

Der Öffnungsgrad des Ventils regelt die Durchflussmenge des Wassers. Je mehr das Ventil geöffnet ist, d.h. der Hebel nah der Endlage, desto stärker ist der aus dem Auslauf fließende Wasserstrahl. Da es jedoch einfacher ist, einen schwächeren Wasserstrahl zu erwärmen, gilt: Je größer der Strahl, desto niedriger die Wassertemperatur.
Das Heizelement wird automatisch eingeschaltet, sobald das Erhitzersventil geöffnet und nach oben gedreht wird. Das Heizelement wird automatisch beim Schließen des Ventils ausgeschaltet. Beim Drehen des Ventils nach unten schaltet sich das Heizelement nicht ein.

WARNUNG! Selbst ein sehr geringer Wasserdurchfluss (verursacht durch unvollständiges Schließen des Ventils) kann zu einem übermäßigen Temperaturanstieg führen, da die Heizung weiterhin eingeschaltet ist. Dies kann dazu führen, dass Wasser kocht und ein gefährlicher Dampfdruck entsteht, der zu Schäden oder sogar zur Explosion des Heizgeräts führen kann.
Wenn Sie mit der Wasserentnahme fertig sind, stellen Sie sicher, dass das Heizungsventil vollständig geschlossen ist, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

Achtung! Wenn Sie die Mischarmatur über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

WARTUNG DES PRODUKTS

Achtung! Alle Wartungsarbeiten müssen bei freigeschalteter Stromversorgung des Erhitzers durchgeführt werden. Der Stecker soll aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Reinigen Sie das Erhitzergehäuse und anderer Kunststoffteile mit einem weichen Tuch und Reinigungsmitteln, die für die Pflege von Kunststoffen bestimmt sind. Verchromte Teile sollten ähnlich wie Kunststoffteile, jedoch mit geeigneten Reinigungsmitteln ge-

reinigt werden. Tränken Sie das Tuch leicht mit dem Reinigungsmittel und reinigen Sie dann die Oberfläche des Produkts. Nach der Reinigung mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch abwischen und dann trocknen oder trocknen lassen. Es ist verboten, zur Pflege des Produkts aggressive Reinigungsmittel zu verwenden. Keine Scheuermittel, alkoholhaltige Reinigungsmittel, alkohol-, säure- (außer 2%ige Essiglösung mit Wasser) und lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
Das Wasser zur Versorgung der Armatur muss frei von allen mechanischen und chemischen Verunreinigungen sein. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der Armatur, die durch Wasserverschmutzung verursacht werden.
Wenn jedoch die Wasserstrahlstärke abnimmt, kann der Wassereinlauf in der Armatur oder der Auslauf verstopft werden.
Achtung! Vor den folgenden Wartungsarbeiten ist der Wasserzulauf zum Erhitzer zu schließen.
Um den Wassereinlauf zur Armatur durchlässig zu machen, schrauben Sie den Zulaufschlauch ab und demontieren Sie das Sieb (IX) vorsichtig.
Reinigen Sie das Sieb unter fließendem Wasser und bauen Sie es in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage ein. Führen Sie vor dem Anschluss des Produkts an die Stromversorgung eine Dichtigkeitsprüfung der Wasseranschlüsse durch.
Um den Wasserauslauf durchlässig zu machen, schrauben Sie den Belüfter (X) ab und prüfen seine Durchgängigkeit. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung und reinigen Sie bei Bedarf beide Komponenten mit einem Wasserstrahl. Dann montieren Sie die Dichtung und schrauben Sie den Belüfter mit der Hand ein. Führen Sie vor dem Anschluss des Produkts an die Stromversorgung eine Dichtigkeitsprüfung der Wasseranschlüsse durch.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert			
Katalognummer		75921	75922	75923	75924
Nennspannung	[V~]	220-240			
Nennfrequenz	[Hz]	50			
Nennleistung	[W]	3000-3600			
Grad der Isolierung		I			
Druck des Versorgungswassersj	[MPa]	0,04 – 0,6			
Schutzgrad		IPX4			
Gewicht	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Abmessung des Wasseranschlusses		G 1/2			

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Проточный водонагреватель со смесителем обеспечивает подачу горячей проточной воды там, где нет других возможностей для нагрева воды. Достаточно подключить холодную проточную воду, и встроенный электрический нагреватель ее нагревает.

Перед началом использования устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАСТКА

Устройство поставляется в комплекте, однако, требуется выполнить его монтаж, как описано далее в этом руководстве. Устройство комплектуется изливом смесителя и патрубком для подключения воды.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Устройство потребляет большое количество электроэнергии. Перед подключением устройства к сети необходимо убедиться, что параметры сети являются достаточными для питания устройства. Перед подключением устройства к источнику питания необходимо убедиться, что напряжение, частота и мощность источника питания соответствуют значениям, указанным на заводской табличке изделия. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку.Устройство требуется подключать непосредственно к одинарной розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители питания и двойные розетки. Цепь питания должна иметь заземление, а также быть защищена предохранителем 16 А. Следует избегать контакта кабеля питания с острыми кромками, горячими предметами и поверхностями. Во время работы устройства кабель питания должен всегда быть полностью размотан, а его положение не должно создавать препятствий в процессе эксплуатации устройства. Положение кабеля питания не должно создавать опасности спотыкания. Электрическая розетка должна быть расположена в месте, в котором всегда существует возможность быстрого отсоединения кабеля питания устройства. Розетка должна находиться на максимально возможном расстоянии от места выхода воды. При отключении кабеля питания от сети вилку требуется тянуть за ее корпус, а не за кабель. Если кабель питания или штепсельная вилка повредятся, устройство необходимо немедленно отключить от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания или штепсельной вилкой. Запрещается ремонтировать кабель питания или вилку. В случае повреждения их необходимо заменить на новые, без дефектов. Перед подключением устройства к системе водоснабжения, необходимо убедиться, что давление воды будет находиться в пределах диапазона, указанного в таблице с техническими характеристиками и на заводской табличке устройства. Подключение устройства к системе водоснабжения рекомендуется поручать квалифицированному персоналу. Устройство предназначено для монтажа внутри помещений. Запрещается устанавливать устройство в местах, где температура может опускаться до уровня замерзания воды. При замерзании вода расширяется, что

может привести к повреждению продукта. При выявлении каких-либо повреждений устройства, запрещается его использовать. Все повреждения должны быть устранены перед возобновлением использования продукта. Данное оборудование не может использоваться детьми. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и уход за изделием. Данное оборудование не может использоваться людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если не будет обеспечен надзор или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Из-за высокого энергопотребления устройство должно быть подключено к отдельной линии электропитания. Поперечное сечение кабелей линии электропитания устройства должно быть не менее 2,5 мм^2. Рекомендуется, чтобы лицо, подготавливающее линию питания устройства, имело соответствующую квалификацию. Цепь сети питания должна быть оснащена защитным кабелем и предохранителем от перепадов тока 16 А типа B16. Перед подключением устройства к источнику питания необходимо провести электрические испытания цепи питания, чтобы убедиться, что обеспечена надлежащая защита от поражения электрическим током. Подключение устройства к электросети общего пользования может быть ограничено местными нормами.

УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ

Внимание! В первую очередь подключите изделие к водопроводу, проверьте герметичность соединений, и только после этого подключите к сети питания. Запрещена установка изделия, когда оно подключено к сети питания.
Внимание! Изделие предназначено только для установки в вертикальном положении. Запрещена установка изделия в другом положении.
Внимание! Перед подключением к источнику питания провентилируйте устройство. Откройте кран так, чтобы холодная вода текла из крана прим. 1-2 минуты. Процедуру прокачки следует проводить каждый раз, когда прекращается подача воды через кран, напр. из-за неисправности системы водоснабжения.
Предупреждение! Не оставляйте аккумулятор без присмотра, если через него течет вода; любые нарушения в работе должны приводить к немедленному отключению устройства от источника питания.
Предупреждение! Вход для воды этого водонагревателя не должен быть подключен к воде, подаваемой из какой-либо другой системы нагрева воды.

В первую очередь установите излив в корпусе крана водонагревателя. Если кран водонагреватель оснащен переключателем кран/душ, позволяющим подключить лейку для душа, в первую очередь привинтите переключатель к отверстию корпуса (II). Переключатель привинтите таким образом, чтобы ручка переключателя кран/душ находилась спереди. Не используйте какой-либо инструмент для того, чтобы привинтить переключатель кран/душ.
Перед установкой лейки убедитесь, что все прокладки и упорное кольцо находятся в углублениях крепления лейки (III). Затем, без применения инструмента, навинтите крепежное кольцо на резьбу корпуса крана водонагревателя (IV).
Правильно установленная лейка должна плавно вращаться в диапазоне 360 градусов, с небольшим ощутимым сопротивлением.

В зависимости от модели крана водонагревателя, корпус устанавливается в столешницу или непосредственно к трубе водопровода в стене. Установите корпус крана водонагревателя в отверстие раковины или умывальника так, чтобы вода могла беспрепятственно попасть в канализационный отвод.

Установка в столешницу
У крепления корпуса вырез, который позволяет проложить в нем шнур, в случае, когда розетка находится под столешницей, в которую будет установлен корпус крана водонагревателя. В этом случае проложите также шнур с вилкой (V) через резиновую прокладку. Под корпус подложите резиновую прокладку, что защитит от повреждений место установки. Установите корпус крана водонагревателя, завинчивая крепежную гайку, под которую установлено упорное кольцо (VI). Рекомендуется затягивать гайку не используя инструмент, однако, если это не обеспечивает стабильную установку корпуса крана водонагревателя, можно использовать ключ для ее затяжки. Соблюдайте осторожность при затяжке гайки ключом, она изготовлена из пластика и может разрушиться под действием слишком большой силы.

Крепление к стене
К изделию приложен фитинг, состоящий из гайки, резьбовой втулки с фланцем и прокладки. Разместите прокладку и гайку на втулке, а затем ввинтите резьбу втулки в резьбу фитинга трубы водопровода в стене. Уплотните соединение с помощью прокладки, тефлоновой ленты (PTFE) или пакли. Установите поставленную в комплекте прокладку во входном отверстии крана водонагревателя, а затем затяните гайку фитинга на входном патрубке крана водонагревателя (VII). Не используйте слишком большое усилие для затяжки, чтобы не повредить прокладку.

Подключение к системе водоснабжения
Внимание! Не оставляйте батарею без присмотра, если через нее протекает вода; любое нарушение работы должно привести к немедленному отключению устройства от источника питания.

К входному патрубку для воды с помощью гайки и прокладки подключите подачу воды, например, с помощью гибкого шланга (VIII). Убедитесь, что ручка-регулятор крана водонагревателя находится в закрытом положении. При повороте ручки регулятора слышен звук срабатывания храпового механизма, а сам регулятор проявляет повышенное сопротивление во время поворота. Затем откройте подачу воды в кран водонагреватель. Убедитесь, что при подаче воды нет признаков утечки, и откройте регулятор крана водонагревателя, повернув ручку регулятора влево или вправо. Вода должна вытекать из выпускного отверстия лейки. Убедитесь, что у соединения между лейкой и корпусом крана водонагревателя нет признаков утечки.
При обнаружении каких-либо утечек закройте подачу воды в кран водонагреватель, а затем устраните причину утечек, и повторно проверьте герметичность соединений.
После установления полной герметичности соединений, можно приступать к подключению водонагревателя к сети питания. Убедитесь, что регулятор крана водонагревателя закрыт, а из излива не течет вода, а затем вставьте вилку шнура питания в розетку. Откройте регулятор крана водонагревателя, повернув его влево, из выпускного отверстия должна вытекать горячая вода. Одновременно дисплей на корпусе покажет температуру воды.
В случае моделей, оснащенных переключателем потока воды, поворот до упора по часовой стрелке переключает поток воды в направлении излива, а поворот до упора против часовой стрелки переключает поток воды в направлении душевой ручки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Внимание! Из крана водонагревателя может выходить вода с очень высокой температурой. Выше, чем обычная температура горячей воды в водопроводе. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься при использовании крана водонагревателя.

Степень открытия регулятора регулирует интенсивность потока воды. Чем более открыт регулятор, ручка ближе к крайнему положению, тем более интенсивный поток воды вытекает из выпускного отверстия излива. Однако, поскольку легче нагреть менее интенсивную струю воды, чем более интенсивный поток воды, тем ниже температура воды.
Включение крана нагревателя происходит автоматически после открытия регулятора крана водонагревателя и его поворота вверх. Выключение крана водонагревателя происходит автоматически после закрытия регулятора. В случае, когда регулятор поворачивают вниз, кран водонагреватель не запускается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Даже очень небольшой расход воды (вызванный неполным закрытием клапана) может привести к чрезмерному повышению температуры, поскольку нагреватель водонагревателя все равно будет включен. Это может привести к закипанию воды и созданию опасного давления пара, что может привести к повреждению или даже взрыву нагревателя.
Когда вы закончите набирать воду, убедитесь, что клапан нагревателя полностью закрыт, чтобы предотвратить опасные ситуации.

Внимание! Если кран водонагреватель не используется в течение длительного времени, отсоедините его от электросети. Выньте вилку из розетки.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Внимание! Все операции по техническому уходу выполняйте при отключенном электропитании крана водонагревателя. Выньте вилку из розетки.

Корпус крана водонагревателя и другие пластиковые детали очищайте мягкой тканью и чистящими средствами, предназначенными для технического ухода за пластмассами. Хромированные детали чистите так же, как детали из пластика, но используя соответствующие чистящие средства. Смочите слегка ткань чистящим средством, а затем очистите поверхность изделия. После очистки протрите мягкой тканью, смоченной в воде, а затем высушите или дайте высохнуть. Запрещается использовать для технического ухода агрессивные моющие средства. Не используйте абразивные средства, а также чистящие средства, содержащие спирты, кислоты (за исключением 2% раствора уксуса с водой) и растворители. Вода, подаваемая в кран водонагреватель, должна быть очищена от любых механических и химических загрязнений.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения крана водонагревателя, вызванные загрязнениями воды.
Если, однако, интенсивность потока воды уменьшится, это может означать засорение входного отверстия для подачи воды в кран водонагреватель или выпускного отверстия воды излива.
Внимание! Перед началом выполнения нижеуказанных операций по техническому уходу, перекройте подачу воды в кран водонагреватель.
Для того, чтобы очистить входное отверстие для воды крана водонагревателя, открутите входной шланг, и соблюдая осторожность, снимите сетчатый фильтр (IX).
Очистите сетчатый фильтр под струей проточной воды и установите его в порядке, обратном разборке. Проверьте герметичность соединений перед подключением изделия к сети питания.
Для того чтобы очистить выходное отверстие излива, открутите аэратор (X) и проверьте его проходимость. Проверьте состояние прокладки, и при необходимости, очистите обе детали под струей проточной воды. Затем установите прокладку и прикрутите аэратор не используя для этого инструмент. Проверьте герметичность соединений перед подключением изделия к сети питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	**Единица измерения**	**Значение**			
Артикул		75921	75922	75923	75924
Номинальное напряжение	[В ~]	220-240			
Номинальная частота	[Гц]	50			
Номинальная мощность	[Вт]	3000-3600			
Уровень изоляции		I			
Давление подачи воды	[МПа]	0,04 – 0,6			
Степень защиты		IPX4			
Масса	[кг]	0,76	0,78	1,14	1,16
Диаметр патрубка подачи воды		G 1/2			

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Проточний водонагрівач із змішувачем забезпечує подачу гарячої проточної води там, де немає інших можливостей для нагрівання води. Достатньо підключити холодну проточну воду, і вбудований електричний нагрівач її нагріє.

Перед початком експлуатації виробу необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

Пристрій поставляється в комплекті, однак, потрібно виконати його монтаж, як описано нижче у даній інструкції. Пристрій комплектується носиком і патрубком для підключення води.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Пристрій споживає велику кількість електроенергії. Перед підключенням пристрою до мережі необхідно переконатися, що параметри мережі є достатніми для живлення пристрою. Перед підключенням пристрою до електромережі необхідно переконатися, що напруга, частота і потужність електромережі відповідають значенням, вказаним на табличці виробу. Вилка повинна відповідати розетці. Заборонено виконувати будь-які модифікації вилки.Пристрій потрібно підключати безпосередньо до одинарної розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі і подвійні розетки. Електромережа повинна бути заземленою, а також мати запобіжник не менше 16 А. Слід уникати контакту кабелю живлення з гострими краями, гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою кабель живлення завжди повинен бути повністю розмотаним, а його положення не повинно створювати перешкод в процесі експлуатації пристрою. Положення кабелю живлення, яке не становить небезпеки спотикання. Електрична розетка повинна бути розташована в місці, в якому завжди існує можливість швидко від'єднати кабель живлення пристрою. Розетка повинна знаходитися на максимально можливій відстані від місця виходу води. При відключенні кабелю живлення від мережі вилку потрібно тягнути за її корпус, а не за кабель. Якщо кабель живлення або вилка пошкодяться, пристрій необхідно негайно відключити від мережі і звернутися до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Заборонено використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення або вилкою. Заборонено ремонтувати кабель живлення/вилку. У разі пошкодження їх необхідно замінити на нові, без дефектів. Перед підключенням пристрою до системи водопостачання, необхідно переконатися, що тиск води буде знаходитися в межах діапазону, зазначеного в таблиці з технічними характеристиками і на заводській табличці пристрою. Підключення пристрою до системи водопостачання рекомендується доручати кваліфікованим фахівцям. Пристрій призначений для монтажу всередині приміщень. Пристрій заборонено встановлювати в місцях, де температура може опускатися до рівня замерзання води. При замерзанні вода розширюється, що може призвести до пошкодження пристрою. Заборонено використовувати пристрій при виявленні будь-яких пошкоджень. Всі пошкодження повинні бути усунені перед повторним використанням пристрою. Дане обладнання не може використовуватися діть-

ми. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою. Дане обладнання не може використовуватися особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання обладнання, якщо не буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Через велике споживання електроенергії пристрій слід підключити до окремої лінії електроживлення. Поперечний переріз кабелів лінії живлення пристрою не повинен бути менше ніж 2,5 мм2. Рекомендується, щоб особа, яка готує лінію живлення пристрою, мала відповідну кваліфікацію. Ланцюг мережі живлення повинен бути оснащений захисним кабелем та запобіжником від перепадів струму 16 A типу B16. Перед підключенням пристрою до джерела живлення необхідно провести електричний тест ланцюга джерела живлення, щоб переконатися, що забезпечено належний захист від ураження електричним струмом. Підключення пристрою до електромережі загального використання може бути обмежене місцевими нормами.

МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

Увага! Спершу пристрій потрібно підключити до системи водопостачання, перевірити герметичність з'єднань, і тільки після цього підключати до електричної мережі. Заборонено монтувати пристрій, який уже підключений до електричної мережі.
Увага! Продукт призначений тільки для вертикального монтажу. Заборонено монтувати пристрій у іншому положенні.
Увага! Перед підключенням до джерела живлення провітрити пристрій. Відкрийте кран, щоб холодна вода текла через кран прибл. 1-2 хвилини. Процедуру видалення крові слід проводити щоразу, коли припиняється потік води через кран, напр. внаслідок аварії системи водопостачання.
УВАГА! Не залишайте акумулятор без нагляду, якщо через нього тече вода; будь-які порушення в роботі повинні призвести до негайного відключення пристрою від джерела живлення.
Увага! Вхід для води цього водонагрівача не можна підключати до води, що подається з будь-якої іншої системи нагрівання води.

Насамперед на корпусі водонагрівача потрібно встановити носик крана. Якщо кран оснащений розділювачем, за допомогою якого встановлюється лійка для душу, потрібно, насамперед, прикрутити розділювач до отвору подачі води (II). Розділювач потрібно прикрутити так, щоб перемикач подачі води розміщувався спереду. Для прикручування розділювача не використовуйте жодних інструментів.
Перш ніж встановити носик крана, перевірте, чи всі прокладки та стопорне кільце розташовані у заглибинах кріплення носика крану (III). Потім, не використовуючи інструменти, закрутіть кріпильне кільце на різьбу корпуса водонагрівача (IV). Правильно змонтований носик крана повинен плавно обертатися з легким опором на 360°.

Залежно від моделі змішувача, корпус кріпиться до горизонтальної поверхні умивальника або безпосередньо до відводу води в стіні. Корпус водонагрівача встановити в отворі біля раковини або умивальника так, щоб вода могла вільно витікати в каналізацію.

Монтаж до умивальника
Кріплення корпусу має виріз, що дозволяє прокласти кабель живлення у разі, якщо розетка живлення розташована під умивальником, біля якого буде встановлено корпус змішувача. У цьому випадку потрібно також вставити гумову прокладку через вилку кабеля живлення (V). Під корпус встановити гумову прокладку, що захищає місце монтажу від пошкоджень. Закріпити корпус водонагрівача, затягнувши кріпильну гайку, під яку підкладено дистанційне кільце (VI). Кріпильну гайку рекомендується затягувати вручну, без використання інструментів, проте, якщо це не забезпечить надійного кріплення водонагрівача, можна використати ключ. Слід бути дуже обережним при затягуванні гайки ключем, оскільки вона виготовлена з пластику і може бути пошкоджена надмірним зусиллям.

Монтаж до стіни
До пристрою додано фітінг, що складається з гайки, втулки з різьбою і прокладкою. На втулку прикрутити гайку, потім втулку з різьбою прикрутити до труби водопостачання в стіні. Місце з'єднання ущільнити прокладкою, стрічкою PTFE або конопляним клоччям. Прокладку, що поставляється в комплекті, прикріпити до отвору подачі води в змішувачі, після чого затягнути гайку фітингу на отворі подачі води (VII). Не слід прикладати занадто зусиль під час прикручування, щоб не

пошкодити прокладку.

Підключення до системи водопостачання
Увага! Перед тим, як підключити пристрій до системи водопостачання, необхідно переконатися, що подача води перекрита.
Воду подати у водонагрівач, наприклад, за допомогою гнучкого шланга, прикріпивши його до отвору за допомогою гайки і прокладки (VIII).
Переконатися, що клапан водонагрівача знаходиться в закритому положенні. Під час повороту ручки клапана має бути чутно звук ввімкнення храпового механізму, а у самому клапані простежуватися підвищений опір під час обертання. Потім відкрити подачу води у водонагрівач. Переконатися у відсутності витоків і відкрити клапан водонагрівача, повернувши його вправо або вліво. Вода повинна виходити з носика крана. Переконатися у відсутності витоків між носиком крана і корпусом водонагрівача.
У разі виявлення будь-яких витоків, необхідно відключити подачу води, а потім усунути причину витоку і повторно перевірити герметичність гідравлічних з'єднань.
Переконавшись в повній герметичності гідравлічних з'єднань, можна приступити до підключення водонагрівача до електричної мережі.
Переконатися, що кран змішувача закритий, а з носика не витікає вода, потім підключити кабель живлення до електричної розетки. Відкрити клапан водонагрівача, повернувши його вліво. З носика крана повинна витікати тепла вода. Одночасно загоряється індикатор на корпусі водонагрівача, що позначатиме температуру.
Для моделей, які обладнані перемикачем струменя води, обертання його за годинниковою стрілкою подаватиме струмінь води у носик, а обертання проти годинникової стрілки – у душову лійку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увага! З водонагрівача може витікати дуже гаряча вода. З температурою вищою, ніж температура води в звичайній мережі гарячого водопостачання. Слід бути дуже обережним, щоб не обпектися під час використання водонагрівача.

Рівень відкриття клапана регулює інтенсивність потоку води. Чим більше відкритий клапан (важіль ближче до крайнього положення), тим інтенсивніший потік води виходить з носика крана. Менш інтенсивний потік води нагріти легше, відтак більш інтенсивний потік має нижчу температуру.
Ввімкнення водонагрівача відбувається автоматично при повороті клапана водонагрівача вгору. Вимкнення водонагрівача також відбувається автоматично – при закритті клапана. При повороті клапана вниз – водонагрівач не вмикається.

УВАГА! Навіть дуже невеликий потік води (спричинений неповним закриттям клапана) може призвести до надмірного підвищення температури, оскільки нагрівач все ще буде увімкнено. Це може призвести до кипіння води та створення небезпечного тиску пари, що може призвести до пошкодження або навіть вибуху нагрівача.
Щоразу, коли ви закінчите набирати воду, переконайтеся, що вентиль нагрівача повністю закритий, щоб запобігти небезпечним ситуаціям.

Увага! Якщо змішувач не використовуватиметься протягом тривалого часу, його потрібно відключити від електричної мережі. Вийняти вилку з розетки електромережі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Усі роботи з технічного обслуговування повинні проводитися при відключеному електричному живленні. Необхідно вийняти вилку з розетки електромережі.

Корпус водонагрівача та інші елементи виготовлені з пластику, тому їх потрібно чистити м'якою ганчіркою з використанням мийних засобів, призначених для пластмас. Хромовані елементи слід чистити як пластмасові деталі, але з використанням відповідних миючих засобів. Злегка змочити ганчірку мийним засобом, а потім очистити поверхні виробу. Після завершення чистки протерти водонагрівач змоченою у воді м'якою ганчіркою, а потім висушити або дозволити йому висохнути. Заборонено використовувати агресивні мийні засоби. Заборонено використовувати абразивні засоби для чищення, а також такі, що містять спирт, кислоти (за винятком 2 % водного розчину оцтової кислоти) і розчинники.
Вода, що надходить у змішувач, повинна бути очищена від будь-яких механічних і хімічних домішок. Виробник не несе відповідальності за пошкодження змішувача, спричинені забрудненням води.
Якщо інтенсивність потоку води зменшилася, це може означати засмічення отвору подачі води до змішувача або вихідного отвору носика крана.
Увага! Перед початком описаних нижче операцій з технічного обслуговування необхідно перекрити подачу води.
Щоб очистити отвір подачі води в змішувач, потрібно відкрутити шланг подачі води та обережно вийняти сито (IX).
Очистити сито під струменем води і змонтувати в зворотній послідовності. Перевірити герметичність гідравлічних з'єднань перед підключенням пристрою до електричної мережі.

Щоб очистити вихідний отвір носика крана, потрібно відкрутити аератор (X) та перевірити його прохідність. Перевірити стан прокладки та в разі необхідності очистити обидві частини під струменем проточної води. Потім встановити прокладку та прикрутити аератор вручну, не використовуючи інструменти. Перевірити герметичність гідравлічних з'єднань перед підключенням пристрою до електричної мережі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	**Одиниця вимірювання**	**Значення**			
Артикул		75921	75922	75923	75924
Номінальна напруга	[В ~]	220-240			
Номінальна частота	[Гц]	50			
Номінальна потужність	[Вт]	3000-3600			
Ступінь ізоляції		I			
Тиск подачі води	[МПа]	0,04 – 0,6			
Клас захисту		IPX4			
Маса	[кг]	0,76	0,78	1,14	1,16
Діаметр патрубка подачі води		G 1/2			

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Momentinis tekančio vandens šildytuvas su vandens maišytuvu užtikrina prieigą prie šilto tekamo vandens visur, kur nėra kitų vandens pašildymo galimybių. Užtenka tekamą šaltą vandenį įvesti į šildytuvą, o iš jo, įtaisytos jame elektrinės šildyklės dėka galima bus gauti šilto vandens srautą.

Prieš pradedant gaminį eksploatuoti būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Gaminys yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje, tačiau jo užinstaliavimui yra reikalingi tam tikri tolesnėje instrukcijos dalyje aprašyti montažiniai darbai. Faktiškai gaminio aprėptyje yra pristatomas ir vandens maišytuvas su ištekėjimo snapeliu ir su vandens įvadu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Gaminiui yra būdingas didelės maitinimo galios pareikalavimas. Prieš prijungiant gaminį prie elektros tinklo reikia įsitikinti, kad tinklo parametrai bus pakankami gaminiui maitinti. Prieš jungiant gaminį prie maitinimo tinklo, reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka gaminio nominalių duomenų skydelyje nurodytas vertes. Kištukas turi tikti į elektros tinklo rozetės skylutes. Bet koks kištuko perdirbimas yra draudžiamas.Gaminys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienės elektros tinklo rozetės. Ilgintuvų, šakotuvų ir dvigubų rozečių su gaminiu naudoti draudžiama. Maitinimo tinklas privalo turėti apsauginį laidą bei mažiausiai 16 A saugiklį. Vengti maitinimo kabelio kontakto su aštriomis briaunomis ir karštais daiktais bei paviršiais. Darbo metu maitinimo kabelis turi būti visada pilnai išvyniotas, o jo išdėstymas turi būti toks, kad gaminio aptarnavimo metu nebūtų kliūtimi. Maitinimo kabelio išdėstymas negali kelti užsikabinimo ir suklūpimo pavojaus. Maitinimo rozetė turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima pavojaus atveju maitinimo kabelio kištuką greitai ištraukti iš gaminio maitinimo rozetės. Rozetė turi būti galimai toli nuo vandens ištekėjimo vietos. Atjungiant maitinimo kabelio kištuką nuo elektros tinklo rozetės, reikia traukti už kištuko korpuso, o niekada už paties kabelio. Jeigu maitinimo kabelis arba kištukas liks pažeisti, reikia juos tuojau pat atjungti nuo maitinimo tinklo ir susikontaktuoti su autorizuotu gamintojo servisu jų pakeitimo tikslu. Gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba kištuku nenaudoti. Maitinimo kabelis arba kištukas jų pažeidimo atveju negali būti taisomi, reikia juos pakeisti tokiais pačiais naujais, defektų neturinčiais elementais. Prieš prijungiant gaminį prie vandens šaltinio reikia įsitikinti, kad vandens slėgis bus techninių duomenų lentelėje ir gaminio nominalių duomenų skydelyje pateikto diapazono ribose. Rekomenduojama, kad gaminio prijungimą prie vandentiekio tinklo atliktų kvalifikuotas personalas. Gaminys yra skirtas montuoti tik patalpų viduje. Nemontuoti gaminio vietose, kur temperatūra nukrenta iki lygio, kuriame vanduo užšąla. Užšąlantis vanduo padidina savo tūrį, ko pasekmėje gaminys gali būti pažeistas. Jeigu bus pastebėti kokie nors gaminio pažeidimai – tolesnis gaminio eksploatavimas yra draudžiamas. Prieš pradedant vėl gaminį naudoti, reikia visus pažeidimus pašalinti. Vaikai negali naudoti šio įrenginio. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros. Šis įrenginys negali būti naudojamas asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka,

jei nebus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Dėl didelio energijos suvartojimo įrenginį reikia prijungti prie atskiros maitinimo linijos. Įrenginio maitinimo linijos laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 2,5 mm^2. Rekomenduojama, kad įrenginio maitinimo liniją ruošiantis asmuo būtų tinkamai kvalifikuotas. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidininkas ir 16 A B16 tipo apsauga nuo viršsrovio. Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo šaltinio, reikia atlikti maitinimo grandinės elektros patikrą, kad būtų patikrinta, ar yra tinkama apsauga nuo elektros smūgio. Įrenginio prijungimą prie bendrojo elektros tinklo gali riboti vietinės taisyklės.

PRODUKTO MONTAVIMAS

Dėmesio! Pirmiausia produktą reikia prijungti prie vandens šaltinio, patikrinti vandens jungčių sandarumą ir tik tada prijungti prie maitinimo šaltinio. Draudžiama montuoti prie elektros tinklo prijungtą produktą.
Dėmesio! Produktas skirtas vertikaliam montavimui. Draudžiama produktą montuoti kitoje padėtyje.
Dėmesio! Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, išleiskite orą iš įrenginio. Atidarykite vožtuvą, kad šaltas vanduo tekėtų per čiaupą maždaug. 1-2 minutes. Kraujavimo procedūra turi būti atliekama kiekvieną kartą, kai nutrūksta vandens tekėjimas per maišytuvą, pvz. dėl vandens tiekimo sistemos gedimo.
Įspėjimas! Nepalikite akumuliatoriaus be priežiūros, jei per jį teka vanduo; dėl bet kokių veikimo sutrikimų prietaisas turi būti nedelsiant atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
Įspėjimas! Šio vandens šildytuvo vandens įvadas negali būti prijungtas prie vandens, tiekiamo iš bet kurios kitos vandens šildymo sistemos.

Pirmiausia prie šildytuvo korpuso turėtų būti pritvirtintas išleidimo čiaupas. Jei maišytuve buvo įrengtas skirstytuvas, skirtas prijungti dušo galvutę, pirmiausia įsukite skirstytuvą į korpuso išleidimo angą (II). Skirstytuvas turi būti prisuktas taip, kad vandens srauto jungiklis būtų priekyje. Skirstytuvui prisukti nenaudokite jokių įrankių.
Prieš montuodami čiaupą, įsitikinkite, kad visi tarpikliai ir atraminis žiedas yra čiaupo montavimo grioveliuose (III). Tada, be įrankių, ant šildytuvo korpuso sriegių prisukite tvirtinimo žiedą (IV).
Tinkamai sumontuotas čiaupas, su nedideliu pasipriešinimui turėtų sklandžiai suktis 360 laipsnių kampu.

Priklausomai nuo maišytuvo modelio, korpusas pritvirtinamas prie stalviršio arba tiesiai prie vandens išleidimo angos sienoje. Įdėkite šildytuvo korpusą į angą šalia plautuvės ar praustuvo, kad vanduo galėtų patekti į kanalizacijos sistemą be jokių kliūčių.

Montavimas stalviršiuje
Korpuso tvirtinimas turi išpjovą, kuri leidžia perdėti maitinimo laidą tuo atveju, jei maitinimo lizdas yra virš stalvirišiaus, ant kurio bus sumontuotas maišytuvo korpusas. Tokiu atveju guminį tarpiklį taip pat perdėkite per maitinimo laido kištuką (V). Po korpusu uždėkite guminę poveržlę, kuri apsaugos montavimo vietą nuo pažeidimų. Pritvirtinkite šildytuvo korpusą prisukdami tvirtinimo veržlę, po kuria dedamas distancinis žiedas (VI). Rekomenduojama užveržti tvirtinimo veržlę nenaudojant įrankių, tačiau jei tai neužtikrina stabilios šildytuvo korpuso fiksacijos, tuomet galima naudoti veržliaraktį. Būkite atsargūs priveržiami veržlę veržliarakčiu, ji pagaminta iš plastiko ir dėl per didelės jėgos gali būti pažeista.

Montavimas sienoje
Prie gaminio prijungta jungtis, kurią sudaro veržlė, srieginė įvorė su flanšu ir tarpiklis. Uždėkite ant įvorės ir veržlę, tada įsukite įvorės sriegį į vandens jungties sriegį sienoje. Užsandarinkite jungtį tarpikliu, PTFE juosta ar kanapių pakulomis. Prijunkite komplekte esančią tarpiklį prie maišytuvo vandens įleidimo angos, tada prisukite jungties veržlę ant maišytuvo vandens įleidimo angos (VII). Negalima per daug užveržti, kad nepažeistumėte tarpiklio.

Prijungimas prie vandens šaltinio
Dėmesio! Prieš prijungdami produktą prie hidraulinės sistemos, įsitikinkite, kad vandens tiekimas išjungtas.
Pritvirtinkite vandens įleidimo angą prie vandens įleidimo angos su veržle ir sandarikliu, pvz., naudodami lanksčią žarną (VIII).
Įsitikinti, kad šildytuvo vožtuvas yra uždarytoje padėtyje. Pasukus vožtuvo rankeną, girdisi reketo mechanizmas, o pats vožtuvas sukimosi metu padidina pasipriešinimą. Tada atidarykite vandens tiekimą į šildytuvą. Įsitikinkite, kad vandens tiekime nesimato nuotėkio, ir atidarykite šildytuvo vožtuvą sukdami vožtuvą į kairę arba į dešinę. Vanduo turėtų tekėti iš čiaupo išleidimo angos. Patikrinkite, ar čiaupo prijungimas prie šildytuvo neturi nutekėjimo pėdsakų.
Jei aptinkama nuotėkių, uždarykite vandens tiekimą į šildytuvą, tada pašalinkite nuotėkio priežastį ir dar kartą patikrinkite vandens jungčių sandarumą.
Nustačius vandens jungčių sandarumą, galite prijungti šildytuvą prie maitinimo šaltinio.
Įsitikinkite, kad maišytuvo vožtuvas uždarytas ir kad iš čiaupo išleidimo angos neteka vanduo, tada įkiškite maitinimo laidą į elek-

tros lizdą. Atidarykite šildytuvo vožtuvą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, iš vandens išleidimo angos turi tekėti šiltas vanduo. Tuo pačiu metu korpuso displėjuje bus rodoma vandens temperatūra.
Modeliams su vandens srauto jungikliu, pasukimas pagal laikrodžio rodyklę perjungia vandens srautą į čiaupą, o pasukimas prieš laikrodžio rodyklę, vandens srautą visiškai perjungia į dušo galvutę.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Iš šildytuvo gali tekėti labai aukštos temperatūros vanduo. Aukštesnėje nei įprasta karšto vandens temperatūra vandentiekio tinkle. Būkite atsargūs, kad nenudegtumėte naudodamiesi šildytuvu.

Vožtuvo atidarymo laipsnis reguliuoja vandens srauto intensyvumą. Kuo daugiau vožtuvas atidarytas, svirtis arčiau ribinės padėties, tuo iš čiaupo išleidimo angos teka stipresnis vandens srautas. Tačiau kadangi lengviau pašildyti lėtesnį vandens srautą, todėl tuo intensyvesnis vandens srautas, tuo žemesnė vandens temperatūra.
Šildytuvas įjungiamas automatiškai atidarius šildytuvo vožtuvą ir jį pasukus į viršų. Šildytuvas automatiškai išsijungia uždarius vožtuvą. Jei vožtuvas bus pasuktas žemyn, šildytuvas nepradės veikti.

ĮSPĖJIMAS! Net ir labai mažas vandens srautas (dėl nepilno vožtuvo užsidarymo) gali pernelyg padidėti temperatūra, nes šildytuvo šildytuvas vis tiek veiks. Dėl to vanduo gali užvirti ir susidaryti pavojingas garų slėgis, dėl kurio šildytuvas gali sugesti ar net sprogti.
Kai baigsite siurbti vandenį, įsitikinkite, kad šildytuvo vožtuvas yra visiškai uždarytas, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.

Dėmesio! Jei ilgą laiką nenaudojate maišytuvo, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai šildytuvas atjungtas nuo elektros. Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Šildytuvo korpusą ir kitas plastikines dalis reikia valyti minkštu skudurėliu ir valymo priemonėmis plastikams prižiūrėti. Chromuotas dalis reikia valyti panašiai kaip plastikines dalis, tačiau naudojant tinkamas valymo priemones. Šiek tiek sudrėkinkite skudurėlį valymo priemone ir nuvalykite produkto paviršius. Po valymo nuvalykite minkštu vandeniu sudrėkintu skudurėliu, tada nusausinkite arba leiskite išdžiūti. Produkto priežiūrai nenaudokite agresyvių ploviklių. Nenaudokite abrazyvų ar valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio, rūgščių (išskyrus 2% acto tirpalą su vandeniu) ir tirpiklių.
Į maišytuvą tiekiamas vanduo, turi būti išvalytas nuo bet kokio mechaninio ir cheminio užteršimo. Gamintojas neatsako už maišytuvo žalą, kurią sukelia vandens užteršimas.
Tačiau jei vandens srauto intensyvumas sumažėja, tai gali reikšti, kad vandens įtekėjimas į čiaupą arba vandens išleidimas iš čiaupo yra užblokuotas.
Dėmesio! Prieš pradėdami šias priežiūros operacijas, išjunkite vandens į šildytuvą tiekimą.
Norėdami atblokuoti vandens į maišytuvą įleidimo angą, atsukite įleidimo žarną ir atsargiai nuimkite filtrą (IX).
Nuvalykite filtrą tekančio vandens srove ir sumontuokite atvirkštine tvarka. Prieš prijungdami produktą prie maitinimo šaltinio, patikrinkite vandens prijungimų sandarumą.
Norėdami atblokuoti vandens išleidimo angą čiaupe, atsukite aeratorių (X) ir patikrinkite jo pralaidumą. Patikrinkite tarpiklio būklę ir, jei reikia, išvalykite su tekančio vandens srautu. Tada uždėkite tarpiklį ir užsukite aeratorių be įrankių. Prieš prijungdami produktą prie maitinimo šaltinio, patikrinkite vandens prijungimų sandarumą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	**Mato vienetas**	**Vertė**			
Kataloginis numeris		75921	75922	75923	75924
Nominali įtampa	[V~]	220-240			
Nominalus dažnis	[Hz]	50			
Nominali galia	[W]	3000-3600			
Izoliacijos laipsnis		I			
Tiekiamo vandens slėgis	[MPa]	0,04 – 0,6			
Apsaugos laipsnis		IPX4			
Svoris	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Vandens įvado dydis		G 1/2			

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Caurteces sildītājs ar jaucējkrānu nodrošina siltās caurteces ūdens pieejamību visur tur, kur nav citas iespējas uzsildīt ūdeni. Pietiek pieslēgt auksto ūdeni, un pateicoties elektriskam sildītājam ir pieejams silts ūdens.

Pirms produkta lietošanas uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Produkts ir piegādāts komplektā, bet ir nepieciešama montāža, aprakstīta instrukcijas tālākajā daļā. Kopā ar produktu ir piegādāta jaucējkrāna izteka un ūdens pieslēgums.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Produkts raksturos ar lielu jaudas patērēšanu. Pirms produkta pieslēgšanas pie elektrības tīkla pārbaudīt, vai tīkla parametri būs pietiekami produkta barošanai. Pirms produkta pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla spriegums, frekvence un efektivitāte atbilst vērtībām, uzrādītam produkta nominālā tabuliņā. Kontaktdakša jāatbilst kontaktligzdai. Nedrīkst pārveidot kontaktdakšu.Produkts jābūt pieslēgts tieši pie barošanas tīkla vienīgas ligzdas. Nedrīkst izmantot pagarināšanas vadus, sadalītājus un dubultu ligzdu. Barošanas tīkla kontūrs jābūt apgādāts ar aizsardzības vadu un drošinātāju vismaz 16A. Izvairoties no barošanas vada kontaktēšanu ar asām malām un karstiem priekšmetiem vai karstām virsmām. Produkta darba laikā vads jābūt pilnīgi attīts un novietots tā, lai netraucētu produkta apkalpošanas laikā. Kabeļa novietošana var izraisīt paklupšanas risku. Barošanas ligzda jāatrodas vietā, lai būtu iespēja ātri atslēgt kontaktdakšu no produkta barošanas ligzdas. Ligzda jāatrodas iespējami tālu no ūdens izvada. Kabeļa kontaktdakšas atslēgšanas laikā vienmēr turēt kontaktdakšas korpusu, nē kabeli. Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēgt ierīci no barošanas tīkla un kontaktēties ar ražotāja autorizētu servisu ar bojāta elementa mainīšanas mērķi. Nelietot produktu ar bojāto barošanas vadu vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša nevar būt uzlaboti, minētu elementu bojāšanas gadījumā jābūt mainīti uz jauniem. Pirms produkta pieslēgšanas pie ūdens avota pārbaudīt, vai ūdens spiediens atbilst diapazonam, minētam tehnisko datu tabulā un produktā nominālā tabuliņā. Rekomendējam, lai produktu pie ūdens tīkla pieslēgtu kvalificēts personāls. Produkts ir paredzēts lietošanai telpās. Nemontēt produktu vietās, kur temperatūra var būt zemākā nekā ūdens sasalšanas temperatūra. Pārsalis ūdens palielina savu apjomu, kas var bojāt produktu. Ja tiks konstatēti jebkuri produkta bojājumi, nedrīkst to izmantot. Jebkurus bojājumus novērst līdz produkta atkārtotai lietošanai. Bērni nedrīkst lietot šo ierīci. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi. Šo ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Augsta elektroenerģijas patēriņa dēļ ierīce ir jāpievieno atsevišķais barošanas līnijai strāvas padeves līnijai. Strāvas padeves līnijas ierīces barošanai kabeļu šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm^2. Ieteicams, lai personai, kas sagatavo strāvas padeves līniju, būtu atbilstoša kvalifikācijā. Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un 16 A B16 tipa pārslodzes aizsardzību.

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam ir jāveic barošanas ķēdes elektriskie testi, lai pārliecinātos, ka ir nodrošināta atbilstoša aizsardzība pret elektrošoku. Ierīces pievienošanu vispārējam elektrotīklam var ierobežot vietējo tiesību aktu noteikumi.

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

Uzmanību! Vispirms pieslēdziet ierīci ūdens avotam, pārbaudiet ūdens savienojumu hermētiskumu un tikai pēc tam pieslēdziet to elektriskās barošanas avotam. Nedrīkst uzstādīt ierīci, kas pieslēgta elektriskajam tīklam.
Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai uzstādīšanai vertikālā stāvoklī. Ierīci nedrīkst uzstādīt citā stāvoklī.
Uzmanību! Pirms pievienošanas strāvas padevei, atgaisojiet ierīci. Atveriet vārstu, lai auksts ūdens plūst caur krānu apm. 1-2 minūtes. Asiņošanas procedūra jāveic katru reizi, kad ūdens plūsma caur jaucējkrānu apstājas, piem. ūdens apgādes sistēmas bojājuma dēļ.
Brīdinājums! Neatstājiet akumulatoru bez uzraudzības, ja caur to plūst ūdens; Jebkuru darbības traucējumu gadījumā ierīce nekavējoties jāatvieno no strāvas padeves.
Brīdinājums! Šī ūdens sildītāja ūdens ieplūde nedrīkst būt pievienota ūdenim, kas tiek padots no jebkuras citas ūdens sildīšanas sistēmas.

Vispirms uzstādiet snīpi uz sildītāja korpusa. Ja krāns ir aprīkots ar sadalītāju, kas ļauj pieslēgt dušas klausuli, vispirms uzskrūvējiet sadalītāju uz korpusa izejas atveri (II). Sadalītājs ir jāpieskrūvē tā, lai ūdens plūsma atrastos priekšā. Neizmantojiet nekādus instrumentus, lai pieskrūvētu sadalītāju.
Pirms snīpja uzstādīšanas pārliecinieties, ka visas blīves un balstgredzens atrodas snīpja stiprinājuma iedziļinājumos (III). Pēc tam, neizmantojot nekādus instrumentus, uzskrūvējiet stiprināšanas gredzenu uz sildītāja korpusa (IV).
Pareizi uzstādītajam snīpim ir plūstoši, ar nelielu pretestību jāgriežas 360 diapazonā.

Atkarībā no krāna modeļa korpuss tiek uzstādīts uz galda virsmas vai tieši sienā. Uzstādiet sildītāja korpusu caurumā izlietnes tuvumā tā, lai ūdens varētu bez šķēršļiem nokļūt kanalizācijas notekā.

Uzstādīšana uz galda virsmas
Korpusa stiprinājums ir aprīkots ar izgriezumu, kas ļauj izvilkt cauri barošanas kabeli, ja tikla kontaktligzda ir zem galda virsmas, uz kuras tiek nostiprināts korpuss. Šādā gadījumā izvelciet gumijas blīve cauri barošanas kabeļa kontaktdakšai (V). Novietojiet gumijas blīvi zem korpusa, lai aizsargātu uzstādīšanas vietu no bojāšanas. Nostipriniet sildītāja korpusu, pieskrūvējot stiprināšanas uzgriezni, novietojot zem tā distances gredzenu (VI). Stiprināšanas uzgriezni ieteicams pievilkt, neizmantojot instrumentus, taču ja tas nenodrošina sildītāja korpusa stabilas stiprināšanas, izmantojiet atslēgu, lai pievilktu uzgriezni. Ievērojiet piesardzību, pievelkot uzgriezni ar atslēgu, jo tas ir izgatavots no plastmasas un var tikt bojāts pārmērīga spēka ietekmē.

Uzstādīšana sienā
Ierīces komplektā ietilpst savienotājs, kas sastāv no uzgriežņa, vītņotas uzmavas ar atloku un blīves. Uzlieciet blīvi un uzgriezni uz uzmavas, pēc tam ieskrūvējiet uzmavas vītni sienā esošā ūdens pieslēguma vītnē. Noblīvējiet savienojumu ar blīvi, PTFE lenti vai kaņepju pakulām. Nostipriniet blīvi, kas ietilpst komplektā, ūdens ieejā sildītājā, pēc tam uzskrūvējiet savienotāja uzgriezni uz ūdens ieejas sildītājā (VII). Neizmantojiet pārmērīgu spēku, pievelkot uzgriezni, lai izvairītos no blīves bojājuma.

Pieslēgšana ūdens avotam
Uzmanību! Pirms ierīces pieslēgšanas hidrauliskajai sistēmai pārliecinieties, ka ūdens padeve ir atslēgta.
Nostipriniet ūdens avotu pie ūdens ieejas ar uzgriezni un blīvējumu, piemēram, izmantojot elastīgu šļūteni (VIII).
Pārliecinieties, ka sildītāja vārsts ir aizvērtā stāvoklī. Pagriežot vārsta rokturi, ir dzirdama sprūdmehānisma iedarbošanās skaņa, un pats vārsts rada paaugstinātu pretestību griešanas laikā. Pēc tam atveriet ūdens padevi sildītājā. Pārliecinieties, ka ūdens avotā nav noplūdes pazīmju, un atveriet sildītāja vārstu, pagriežot to pa kreisi vai pa labi. Ūdenim ir jāizplūst no snīpja izejas. Pārliecinieties, ka snīpja un korpusa savienojumā nav noplūdes pazīmju.
Ja ir pamanīta jebkāda noplūde, aizveriet ūdens padevi sildītājā, novērsiet noplūdes iemeslu un atkārtoti pārbaudiet ūdens savienojumu hermētiskumu.
Ja ūdens savienojumi ir pilnīgi hermētiski, sildītāju var pieslēgt elektriskās barošanas avotam.
Pārliecinieties, ka sildītāja vārsts ir aizvērts un no snīpja izejas neizplūst ūdens, pēc tam pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu elektriskajai kontaktligzdai. Atveriet sildītāja vārstu, pagriežot to pa kreisi. No ūdens izejas ir jāplūst karstajam ūdenim. Vienlaikus uz displeja korpusā parādās ūdens temperatūra.
Modeļu gadījumā, kas aprīkoti ar ūdens plūsmas virziena pārslēgu, pagriežot vārstu līdz pretestībai pulksteņrādītāja virzienā, ūdens plūsma tiek pārslēgta uz snīpja, un pagriežot to līdz pretestībai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, ūdens plūsma tiek pārslēgta uz dušas klausuli.

IERĪCES LIETOŠANA

Uzmanību! No sildītāja var plūst ūdens ar ļoti augstu temperatūru — augstāku nekā parasta karstā ūdens temperatūra ūdensapgādes tīklā. Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no apdegumiem sildītāja lietošanas laikā.

Vārsta atvēršanas pakāpe regulē ūdens plūsmas intensitāti. Jo vairāk atvērts vārsts un jo tuvāk svira gala pozīcijai, jo intensīvāk plūst ūdens no snīpja izejas. Tā kā vieglāk ir uzsildīt mazāk intensīvu ūdens plūsmu, jo intensīvāka ūdens plūsma, jo zemāka ūdens temperatūra.
Sildelements ieslēdzas automātiski pēc sildītāja vārsta atvēršanas un tā pagriešanas uz augšu. Sildelements izslēdzas automātiski pēc vārsta atvēršanas. Pagriežot vārstu uz leju, sildelements neieslēdzas.

BRĪDINĀJUMS! Pat ļoti maza ūdens plūsma (ko izraisa nepilnīga vārsta aizvēršanās) var izraisīt pārmērīgu temperatūras paaugstināšanos, jo sildītāja sildītājs joprojām būs ieslēgts. Tas var izraisīt ūdens vārīšanu un radīt bīstamu tvaika spiedienu, kas var izraisīt sildītāja bojājumus vai pat eksploziju.
Ikreiz, kad esat pabeidzis ūdens sūkšanu, pārliecinieties, vai sildītāja vārsts ir pilnībā aizvērts, lai novērstu bīstamas situācijas.

Uzmanību! Ja sildītājs netiek lietots ilgāku laiku, atslēdziet to no elektriskās barošanas avota. Izvelciet kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE

Uzmanību! Veicot visas tehniskās apkopes darbības, sildītājam ir jābūt atslēgtam no elektriskās barošanas avota. Izvelciet kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

Tīriet sildītāja korpusu un citas plastmasas daļas ar mīkstu lupatiņu un tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti plastmasu kopšanai. Tīriet hromētas daļas tāpat kā plastmasas daļas, izmantojot atbilstošus tīrīšanas līdzekļus. Viegli samitriniet lupatiņu ar tīrīšanas līdzekļi un iztīriet ierīces virsmas. Pēc tīrīšanas noslaukiet tās ar mīkstu lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni, un nosusiniet tās vai ļaujiet tām izžūt. Ierīces kopšanai nedrīkst izmantot agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Nedrīkst izmantot abrazīvus līdzekļus, kā arī tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtus, skābes (izņemot 2 % etiķa ūdens šķīdumu) un šķīdinātājus.
Ūdenim, kas tiek padots sildītājā, ir jābūt brīvam no visiem mehāniskiem un ķīmiskiem piesārņojumiem. Ražotājs neatbild par sildītāja bojājumiem, kas radušies ūdens piesārņojumu dēļ.
Taču ja ūdens plūsmas intensitāte samazinās, tas var nozīmēt, ka ūdens ieeja sildītājā vai ūdens izeja no snīpja ir aizsprostota.
Uzmanību! Pirms tālāk aprakstīto tehniskās apkopes darbību sākšanas atslēdziet ūdens padevi sildītājā.
Lai iztīrītu ūdens ieeju sildītājā, atskrūvējiet ieejas šļūteni un, ievērojot piesardzību, demontējiet sietiņu (IX).
Iztīriet sietiņu ar tekoša ūdens strūklu un uzstādiet to apgrieztā secībā attiecībā uz demontāžu. Pirms ierīces pieslēgšanu elektriskās barošanas avotam pārbaudiet ūdens savienojumu hermētiskumu.
Lai iztīrītu ūdens izeju no snīpja, atskrūvējiet aeratoru (X) un pārbaudiet tā caurejamību. Pārbaudiet blīves stāvokli un, ja nepieciešams, iztīriet abus elementus ar tekoša ūdens strūklu. Pēc tam uzstādiet blīvi un pieskrūvējiet aeratoru, neizmantojot nekādus instrumentus. Pirms ierīces pieslēgšanu elektriskās barošanas avotam pārbaudiet ūdens savienojumu hermētiskumu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	**Mērvienība**	**Vērtība**			
Kataloga numurs		75921	75922	75923	75924
Nomināls spriegums	[V~]	220-240			
Nominālā frekvence	[Hz]	50			
Nomināla jauda	[W]	3000-3600			
Izolācijas līmenis		I			
Barošanas ūdens spiediens	[MPa]	0,04 – 0,6			
Drošības līmenis		IPX4			
Svars	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Ūdens pieslēguma diametrs		G 1/2			

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Průtokový ohřívač vody s baterií poskytuje teplou tekoucí vodu všude tam, kde nejsou jiné možnosti, jak vodu ohřát. Stačí připojit ohřívač k přívodu studené tekoucí vody a díky zabudovanému elektrickému výhřevnému tělesu lze získat teplou vodu.

Před zahájením používání výrobku je třeba si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel neodpovídá za škody, ke kterým dojde v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu na obsluhu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, ale před prvním použitím je nutné provést určité montážní úkony popsané v další části návodu. Společně s výrobkem je dodáváno výtokové ramínko a armatury na připojení vody.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Upozornění! Výrobek se vyznačuje vysokým elektrickým příkonem. Před připojením výrobku k elektrické síti je třeba zkontrolovat, zda její parametry budou dostatečné k napájení výrobku.Před připojením výrobku ke zdroji napájení je třeba se přesvědčit, jestli napětí, frekvence a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na výrobním štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat dané zásuvce. Jakékoli úpravy zástrčky jsou zakázány.Výrobek se musí připojit přímo do samostatné zásuvky napájecí sítě. Používání prodlužovacích kabelů, rozdvojek a dvojitých zásuvek je zakázáno. Obvod napájecí sítě musí být vybaven ochranným vodičem a jištěním 16 A.Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a plochami. Během provozu výrobku musí být napájecí kabel úplně rozvinutý a v takové poloze, aby při obsluze výrobku nepřekážel. Napájecí kabel musí být položen tak, aby nehrozilo riziko zakopnutí. Napájecí zásuvka musí být na takovém místě, aby bylo možné kdykoli zástrčku napájecího kabelu výrobku rychle odpojit.Zásuvka se musí nacházet co možná nejdál od výtoku vody.Odpojování zástrčky napájecího kabelu je třeba provádět vždy tahem za zástrčku, nikoli za kabel.Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je nevyhnutné výrobek okamžitě odpojit od napájecí sítě a dát poškozené součástky vyměnit do autorizovaného servisu výrobce. Výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Napájecí kabel nebo zástrčka se nesmí opravovat. V případě poškození těchto dílu je nutné je vyměnit za nové bez vad.Před připojením výrobku ke zdroji vody je třeba ověřit, zda tlak vody bude v rozmezí uvedeném v tabulce technických údajů a na výrobním štítku výrobku.Doporučuje se, aby připojení výrobku k vodovodní instalaci provedla odborně způsobilá osoba.Výrobek je určen k montáži ve vnitřních prostorách. Výrobek se nesmí montovat na místa, kde teplota klesá na hodnotu, kdy dochází k zamrznutí vody. Mrznoucí voda zvětšuje svůj objem, v důsledku čeho může dojít k poškození výrobku.Jestliže bude zjištěno jakékoli poškození výrobku, jeho další používání je zakázáno. Veškerá poškození je nutné před opětovným použitím výrobku odstranit. Toto zařízení nesmí používat děti. Děti by se s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení. Toto zařízení nemohou používat osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o vybavení, pokud není zajištěn dohled nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby pochopili všechna eventuální rizika. Varování! Nenechávejte baterii bez dozoru, když jí protéká voda;

jakékoli provozní poruchy by měly mít za následek okamžité odpojení zařízení od napájení. Vzhledem k vysoké spotřebě by mělo být zařízení připojeno k samostatnému elektrickému vedení. Průřez vodičů přívodního vedení zařízení by neměl být menší než 2,5 mm^2. Doporučuje se, aby osoba připravující napájecí vedení k zařízení měla odpovídající kvalifikaci. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a nadproudovou ochranou typu 16 A B16. Před připojením zařízení ke zdroji napájení proveďte elektrické testy napájecího obvodu, abyste ověřili, že byla zajištěna dostatečná ochrana proti úrazu elektrickým proudem. Připojení zařízení k veřejné elektrické síti může být omezeno místními předpisy.

MONTÁŽ PRODUKTU

Upozornění! Nejprve je nutné měl produkt připojit ke zdroji vody, zkontrolovat těsnost vodních přípojek a teprve poté k napájení. Je zakázáno montovat produkt připojený k síti.
Upozornění! Výrobek je určen pouze pro vertikální montáž. Montáž produktu v jiné poloze je zakázána.
Pozor! Před připojením ke zdroji napájení zařízení odvzdušněte. Otevřete ventil tak, aby studená voda protékala kohoutkem po dobu cca. 1-2 minuty. Odvzdušňovací procedura by měla být provedena pokaždé, když se zastaví průtok vody kohoutkem, např. z důvodu poruchy vodovodního systému.
Varování! Nenechávejte baterii bez dozoru, pokud jí protéká voda; jakékoli provozní nepravidelnosti by měly vést k okamžitému odpojení zařízení od napájení.
Varování! Vstup vody tohoto ohřívače nesmí být připojen k vodě dodávané z jiného systému ohřevu vody.

Nejprve je nutné na korpus ohřívače namontovat odtokový kohoutek. Pokud je baterie vybavena rozdělovačem pro připojení sprchové hlavice, nejprve přišroubujte rozdělovač k výstupnímu otvoru korpusu (II). Rozdělovač musí být přišroubován tak, aby byl přepínač průtoku vody vpředu. K přišroubování rozdělovače nepoužívejte žádné nástroje.
Před montáží kohoutku se ujistěte, že jsou všechna těsnění a distanční kroužek v montážních drážkách kohoutku (III). Následně bez nářadí našroubujte upevňovací kroužek na závit korpusu ohřívače (IV).
Správně nainstalovaný kohoutek by se měl s mírným odporem plynule otáčet v rozsahu 360 stupňů.

V závislosti na modelu baterie je korpus připevněn k pracovní desce nebo přímo k výstupu vody ve zdi. Namontujte korpus ohřívače do otvoru poblíž dřezu nebo umyvadla, aby se mohla voda bez jakýchkoli překáže dostat do kanalizačního odtoku.

Montáž na pracovní desce
Upevnění korpusu má výřez, který umožňuje vložit napájecí kabel v případě, že je zásuvka umístěna pod pracovní deskou, na kterou bude korpus baterie namontován. V takovém případě je nutné protáhnout gumovým těsněním rovněž zástrčku napájecího kabelu (V). Pod korpus vložte gumovou podložku, která bude chránit místo montáže před poškozením. Korpus ohřívače upevněte utažením upevňovací matice, pod kterou je umístěn rozpěrný kroužek (VI). Doporučuje se utáhnout upínací matici bez použití nástrojů, pokud to však nezajišťuje stabilní upevnění korpusu ohřívače, lze použít k utažení klíč. Při utahování matice klíčem buďte opatrní, je vyrobena z plastu a může být nadměrnou silou poškozena.

Montáž na zeď
K produktu byla připojena přípojka sestávající z matice, závitové objímky s přírubou a těsněním. Nasaďte matici na objímku a následně zašroubujte závit objímky do závitu vodovodní přípojky ve zdi. Spoj utěsněte těsněním, PTFE páskou nebo konopnými vlákny. Připojte těsnění dodané v sadě ke vstupu vody v baterii a následně utáhněte převlečnou matici na vstupu vody v baterii (VII). K dotažení nepoužívejte příliš mnoho síly, aby nedošlo k poškození těsnění.

Připojení ke zdroji vody
Upozornění! Před připojením produktu k hydraulické instalaci se ujistěte, že je přívod vody uzavřen.
Ke vstupu vody připevněte maticí a těsněním přívod vody, např. pomocí elastické hadice (VIII).
Ujistěte se, že je ventil ohřívače v uzavřené poloze. Při otáčení úchytu ventilu uslyšíte rohatkový zvuk a samotný ventil vykazuje zvýšený odpor během otáčení. Následně otevřete přívod vody do ohřívače. Ujistěte se, že přívod vody nevykazuje netěsnosti, a otevřete ventil ohřívače otáčením ventilu doleva nebo doprava. Z kohoutku by měla začít vytékat voda. Zkontrolujte, zda spojení kohoutku a ohřívače nevykazuje známky netěsnosti.
Pokud jsou zjištěny netěsnosti, uzavřete přívod vody do ohřívače, odstraňte příčinu netěsnosti a znovu zkontrolujte těsnost vodovodních přípojek.
Jestliže jsou vodovodní přípojky úplně těsné, můžete přistoupit k připojení ohřívače k napájení.
Ujistěte se, že je ventil kohoutku uzavřen a z kohoutku nevytéká žádná voda, a následně zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Otevřete ventil ohřívače jeho otočením vlevo, z kohoutku by měla začít vytékat teplá voda. Na displeji se rovněž zobrazí teplota vody.

U modelů vybavených přepínačem proudu vody, otočením nadoraz ve směru hodinových ručiček dojde k přepnutí proudu vody na kohoutek, zatímco otočením nadoraz proti směru hodinových ručiček dojde k přepnutí proudu vody na sprchovou hlavici.

POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Upozornění! Z ohřívače se může dostávat voda s velmi vysokou teplotou. Vyšší než běžná teplota teplé vody ve vodovodní síti. Při používání ohřívače buďte opatrní, abyste se nespálili.

Stupeň otevření ventilu reguluje intenzitu proudu vody. Čím více je ventil otevřen, páka je blíže ke krajní poloze, tím intenzivnější je proud vody z kohoutku. Protože je však snazší zahřívat méně intenzivní proud vody, čím intenzivnější proud, tím nižší je teplota vody. Topné těleso se aktivuje automaticky po otevření ventilu ohřívače a jeho otočení směrem nahoru. Po uzavření ventilu se topné těleso automaticky vypne. Pokud je ventil otočen dolů, topné těleso se nespustí.

VAROVÁNÍ! I velmi malý průtok vody (způsobený neúplným uzavřením ventilu) může vést k nadměrnému zvýšení teploty, protože ohřívač ohřívače bude stále zapnutý. To může vést k varu vody a vytvoření nebezpečného tlaku páry, což může mít za následek poškození nebo dokonce výbuch ohřívače.
Kdykoli dokončíte odběr vody, ujistěte se, že je ventil ohřívače zcela uzavřen, abyste předešli nebezpečným situacím.

Upozornění! Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, odpojte ji od napájení. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ÚDRŽBA PRODUKTU

Upozornění! Veškerou údržbu je třeba provádět s odpojeným zdrojem energie ohřívače. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Tělo ohřívače a další plastové díly by měly být čištěny měkkým hadříkem a čisticími prostředky určenými k ochraně plastů. Chromované díly by měly být čištěny podobně jako plastové díly, ale pomocí vhodných čisticích prostředků. Lehce navlhčete hadřík čisticím prostředkem a následně vyčistěte povrchy produktu. Po vyčištění otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou a následně osušte nebo nechte uschnout. K údržbě produktu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte abraziva ani čisticí prostředky obsahující alkohol, kyseliny (kromě 2% roztoku octa s vodou) a rozpouštědla.
Voda napájející baterii musí být očištěna od veškeré mechanické a chemické kontaminace. Výrobce neodpovídá za poškození baterie způsobené znečištěním vody.
Pokud se však intenzita proudu vody sníží, může to znamenat, že je přívod vody do baterie nebo výtok vody z kohoutku zablokován.
Upozornění! Před zahájením následujících úkonů údržby uzavřete přívod vody do ohřívače.
Chcete-li odblokovat přívod vody k baterii, odšroubujte přívodní hadici a opatrně vyjměte sítko (IX).
Vyčistěte sítko proudem tekoucí vody a zamontujte v opačném pořadí než během demontáže. Před připojením produktu k napájení proveďte kontrolu těsnosti vodovodních spojení.
Pro odblokování výstupu vody z kohoutku odšroubujte provzdušňovač (X) a zkontrolujte jeho průchodnost. Zkontrolujte stav těsnění a v případě potřeby je očistěte proudem tekoucí vody. Následně nasaďte těsnění a našroubujte provzdušňovač bez použití nářadí. Před připojením produktu k napájení proveďte kontrolu těsnosti vodovodních spojení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota			
Katalogové číslo		75921	75922	75923	75924
Jmenovité napětí	[V~]	220-240			
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50			
Jmenovitý příkon	[W]	3000-3600			
Třída ochrany		I			
Tlak napájecí vody	[MPa]	0,04 – 0,6			
Stupeň ochrany krytem		IPX4			
Hmotnost	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Rozměr vodovodní přípojky		G 1/2			

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Prietokový ohrievač vody s batériou poskytuje teplú tečúcu vodu všade tam, kde nie sú iné možnosti, ako vodu ohriať. Stačí pripojiť ohrievač ku prívodu studenej tečúcej vody a vďaka zabudovanému elektrickému výhrevnému telesu je možné získať teplú vodu.

Pred zahájením používania výrobku je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nezodpovedá za škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

PRÍSLUŠENSTVO

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, ale pred prvým použitím je nutné vykonať určité montážne úkony opísané v ďalšej časti návodu. Spolu s výrobkom je dodávané výtokové ramienko a armatúry na pripojenie vody.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Upozornenie! Výrobok sa vyznačuje vysokým elektrickým príkonom. Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti je treba skontrolovať, či jej parametre budú dostatočné na napájanie výrobku.Pred pripojením výrobku ku zdroju napájania je nutné sa presvedčiť, či napätie, frekvencia a výkon napájacej siete zodpovedajú hodnotám uvedeným na výrobnom štítku výrobku. Zástrčka musí zodpovedať danej zásuvke. Akékoľvek úpravy zástrčky sú zakázané.Výrobok sa musí pripojiť priamo do samostatnej zásuvky napájacej siete. Používanie predlžovacích káblov, rozdvojok a dvojitých zásuviek je zakázané. Obvod napájacej siete musí byť vybavený ochranným vodičom a istením 16 A.Zabráňte kontaktu kábla napájania s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a plochami. Počas prevádzky výrobku musí byť kábel napájania úplne rozvinutý a v takej polohe, aby pri obsluhe výrobku neprekážal. Kábel napájania musí byť položený tak, aby nehrozilo riziko potknutia. Zásuvka napájania musí byť na takom mieste, aby bolo možné kedykoľvek zástrčku kábla napájania výrobku rýchlo odpojiť.Zásuvka sa musí nachádzať čo možno najďalej od výtoku vody.Odpájanie zástrčky kábla napájania je treba vykonávať vždy ťahom za zástrčku, nikdy nie za kábel.Ak dôjde ku poškodeniu kábla napájania alebo zástrčky, je nevyhnutné výrobok okamžite odpojiť od napájacej siete a poškodené súčiastky dať vymeniť do autorizovaného servisu výrobcu. Výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou nepoužívajte. Kábel napájania alebo zástrčka sa nesmú opravovať. V prípade poškodenia týchto dielov je nutné ich vymeniť za nové bez chýb.Pred pripojením výrobku ku zdroju vody je treba overiť, či tlak vody bude v rozmedzí uvedenom v tabuľke technických údajov a na výrobnom štítku výrobku.Odporúča sa, aby pripojenie výrobku ku vodovodnej inštalácii vykonala odporne spôsobilá osoba. Výrobok je určený na montáž vo vnútorných priestoroch. Výrobok sa nesmie montovať na miesta, kde teplota klesá na hodnotu, kedy dochádza k zamrznutiu vody. Mrznúca voda zväčšuje svoj objem, v dôsledku čoho môže dôjsť ku poškodeniu výrobku.Ak bude zistené akékoľvek poškodenie výrobku, jeho ďalšie používanie je zakázané. Všetky poškodenia je nutné pred opätovným použitím výrobku odstrániť. Toto zariadenie nesmú používať deti. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Toto zariadenie nesmú používať osoby s obmedzenými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti a skúsenosti,

ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká, ktoré s používaním tohto zariadenia súvisia. Vzhľadom na vysokú spotrebu el. energie, zariadenie pripojte k samostatnému el. obvodu. Prierez vodičov obvodu, z ktorého je zariadenie napájané, nesmie byť menší než 2,5 mm^2. Odporúčame, aby elektrikár, ktorý pripravuje elektrický obvod používaný na napájanie zariadenia, mal náležité kvalifikácie. Používaný el. obvod musí mať ochranný vodič, ako aj nadprúdovú ochranu (istič) 16 A typ B16. Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, najprv vykonajte potrebné elektrické skúšky obvodu používaného na napájanie zariadenia, aby ste overili, či je zaručená náležitá ochrana pred zásahom elektrickým prúdom. Pripojenie zariadenia k bežnému el. obvodu upravujú a obmedzujú miestne predpisy a normy.

MONTÁŽ VÝROBKU

Pozor! Výrobok v prvom rade pripojte k zdroju vody, potom skontrolujte tesnosť vodných spojov, a až potom pripojte k el. napätiu. Výrobok v žiadnom prípade nemontujte, keď je pripojený k el. napätiu.
Pozor! Výrobok je určený iba na zvislú montáž. Výrobok sa v žiadnom prípade nesmie montovať v inej polohe.
Pozor! Pred pripojením k napájaciemu zdroju zariadenie odvzdušnite. Otvorte ventil tak, aby kohútikom tiekla studená voda cca. 1-2 minúty. Odvzdušnenie by sa malo vykonať vždy, keď sa zastaví prietok vody cez kohútik, napr. z dôvodu poruchy vodovodného systému.
POZOR! Nenechávajte batériu bez dozoru, ak cez ňu preteká voda; akékoľvek prevádzkové nezrovnalosti by mali mať za následok okamžité odpojenie zariadenia od napájania.
Upozornenie! Vstup vody tohto ohrievača nesmie byť pripojený k vode dodávanej z iného systému ohrevu vody.

V prvom rade ku korpusu ohrievača namontujte výpust. Ak má batéria rozdeľovač (trojcestie), ktorý umožňuje pripojenie sprchovej hadice, v prvom rade priskrutkujte rozdeľovač do výstupného otvoru korpusu (II). Rozdeľovač priskrutkujte tak, aby bol prepínač prúdu vody umiestnený vpredu. Na priskrutkovanie rozdeľovača nepoužívajte žiadne náradie.
Pred montážou výpustu skontrolujte, či sa všetky tesnenia a aretačný krúžok nachádzajú v drážkach upevnenia výpustu (III). Následne, bez použitia náradia, priskrutkujte upevňovací krúžok na závit korpusu ohrievača (IV).
Správne upevnený výpust sa musí plynulo otáčať o 360 stupňov, s jemným odporom.

Podľa modelu batérie, korpus sa upevňuje k doske/drezu alebo priamo k vodovodnej prípojke v stene. Korpus ohrievača namontujte v otvore v blízkosti drezu alebo umývadla tak, aby voda mohla bez problémov odtekať do kanalizácie.

Montáž na doske
V upevnení korpusu je zárez, ktorý umožňuje pretiahnuť napájací kábel v prípade, ak je el. zásuvka pod drezom, na ktorom bude namontovaný korpus batérie. V takom prípade cez zástrčku napájacieho kábla pretiahnite gumené tesnenie (V). Pod korpus podložte gumenú podložku, čím ochránite miesto montáže pred poškodením. Korpus ohrievača upevnite priskrutkovaním upevňovacej matice, pod ktorou je podložený dištančný krúžok (VI). Odporúčame, aby ste upevňovaciu maticu zatiahli bez použitia náradia, avšak ak to nezaručí stabilné upevnenie korpusu ohrievača, maticu môžete dotiahnuť s použitím kľúča. Pri doťahovaní matice s použitím kľúča postupujte opatrne, matica je vyrobená z plastu a vplyvom príliš veľkej sily sa môže zničiť.

Montáž na stenu
K výrobku je pripojená spojka, ktorá sa skladá z matice, závitového hrdla s prírubou a tesnenia. Na hrdlo zaskrutkujte maticu, a následne závit hrdla zaskrutkujte do závitu vodovodnej prípojky v stene. Spojenie utesnite tesnením, páskou PTFE alebo konopnou kúdeľou. Tesnenie dodané v súprave upevnite k výstupu vody v batérii, a následne dotiahnite maticu spojky na vstup vody v batérii (VII). Neuťahujte s príliš veľkou silou, aby ste nepoškodili tesnenie.

Pripojenie k zdroju vody
Pozor! Predtým, ako výrobok pripojíte k vodovodu, skontrolujte, či je prívod vody uzatvorený.
Do vstupu vody upevnite s použitím matice a tesnia vodovodnú prípojku, napr. s použitím flexibilnej rúrky (VIII).
Skontrolujte, či je ventil ohrievača v zatvorenej polohe. Pri krútení kolieska ventila počuť charakteristický zvuk zapadnutia západkového mechanizmu, a ventil vytvára pri krútení väčší odpor. Následne otvorte prívod vody do ohrievača. Skontrolujte, či na prívode vody nedochádza k úniku vody, a následne otvorte ventil ohrievača pretočením ventila doľava alebo doprava. Voda by mala vytekať z výpustu. Skontrolujte, či je spojenie výpustu a korpusu ohrievača tesné a nedochádza k úniku vody.
V prípade, ak objavíte akékoľvek úniky vody, zatvorte prívod vody do ohrievača, a následne odstráňte príčinu unikania vody a

opäť skontrolujte tesnosť vodných spojov.
Keď overíte tesnosť všetkých vodných spojov, môžete ohrievač pripojiť k el. napätiu.
Skontrolujte, či je ventil batérie zatvorený, a z výpustu batérie nevyteká voda, následne zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky. Otvorte ventil ohrievača pretočením doľava, z výpustu by mala vytekať teplá voda. Súčasne sa na displeji na korpuse zobrazí teplota vody.
V prípade modelov, ktoré majú prepínač prúdu vody, pretočením úplne do konca v smere pohybu hodinových ručičiek sa prúd vody prepne do výpustu, a pretočením úplne do konca proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa prúd vody prepne sprchovej hadice a hlavy.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Pozor! Z ohrievača môže vytekať voda s veľmi vysokou teplotou. Teplota môže byť vyššia než teplota vody v štandardnej vodovodnej sieti. Zachovávajte opatrnosť, aby ste sa pri používaní ohrievača nepopálili.
Otvorením ventilu sa nastavuje intenzita prúdu vody. Čím je ventil viac otvorený, páka bližšie krajnej polohy, tým silnejší prúd vody vychádza z výpustu. Avšak kvôli tomu, že je ľahšie zohriať slabší prúd vody, čím je prúd vody silnejší, tým je nižšia teplota vody.
Špirála sa zapína samočinne po otvorení ventila ohrievača a po pretočení dohora. Špirála sa vypína samočinne po zatvorení ventila. V prípade, ak ventil pretočíte dole, špirála sa nezapne.

POZOR! Aj veľmi malý prietok vody (spôsobený neúplným uzavretím ventilu) môže viesť k nadmernému zvýšeniu teploty, pretože ohrievač ohrievača bude stále zapnutý. To môže viesť k varu vody a vytváraniu nebezpečného tlaku pary, čo môže mať za následok poškodenie alebo dokonca výbuch ohrievača.
Vždy, keď dokončíte odber vody, skontrolujte, či je ventil ohrievača úplne zatvorený, aby ste predišli nebezpečným situáciám.

Pozor! Ak batériu nebudete dlhší čas používať, odpojte ju od el. napätia. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

ÚDRŽBA VÝROBKU

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je ohrievač úplne odpojený od el. napätia. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Korpus ohrievača a iné prvky vyrobené z plastu čistite s použitím mäkkej handričky a čistiacich prostriedkov určených na (čistenie a) ošetrovanie plastov. Chrómované prvky čistite podobne ako plastové, avšak používajte vhodné čistiace prostriedky. Handričku jemne navlhčite čistiacim prostriedkom, a následne vyčistite povrch výrobku. Po vyčistení poutierajte mäkkou handričkou navlhčenou vodou, a následne vysušte alebo nechajte vyschnúť. Na údržbu výrobku nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte drsné prostriedky, ani čistiace prostriedky obsahujúce alkoholy, kyseliny (okrem 2 % vodného roztoku octu) a rozpúšťadlá.
Voda napájajúca batériu musí byť náležite čistá, bez akýchkoľvek mechanických a chemických nečistôt. Výrobca nezodpovedá za poškodenia batérií spôsobené nečistotami vo vode.
Avšak ak sa zmenší prúd vody, môžete to byť príznak upchatia vstupu vody do batérie alebo výstupu vody z výpustu.
Pozor! Predtým, ako začnete vykonávať nasledujúce činnosti údržby, zatvorte prívod vody do ohrievača.
Ak je potrebné vyčistiť upchatý vtok vody do batérie, odskrutkujte vtokovú hadicu a opatrne vyberte sitko (IX).
Sitko vyčistite prúdom tečúcej vody a namontujte adekvátne v opačnom prípade ako pri montáži. Predtým, ako výrobok pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte tesnosť všetkých vodných spojov.
Keď chcete odstrániť nečistoty z výpuste, odskrutkujte aerátor (X) a skontrolujte, či nie je zanesený. Skontrolujte stav tesnenia a v prípade potreby oba prvky vyčistite prúdom tečúcej vody. Namontujte tesnenie a priskrutkujte aerátor bez použitia náradia. Predtým, ako výrobok pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte tesnosť všetkých vodných spojov.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota			
Katalógové číslo		75921	75922	75923	75924
Menovité napätie	[V~]	220-240			
Menovitá frekvencia	[Hz]	50			
Menovitý príkon	[W]	3000-3600			
Trieda ochrany		I			
Tlak napájacej vody	[MPa]	0,04 – 0,6			
Stupeň ochrany krytom		IPX4			
Hmotnosť	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Rozmer vodovodnej prípojky		G 1/2			

A TERMÉK JELLEMZŐI

A csaptelepes, átfolyós vízmelegítő állandó hozzáférést biztosít meleg folyóvízhez mindenütt, ahol nincs más vízmelegítési lehetőség. Elég a hideg folyóvizet bevezetni, és a beépített elektromos fűtőbetétnek köszönhetően meleg vizet kapunk.

A használatbavétel előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A berendezést komplett állapotban szállítjuk, de bizonyos, a használati utasítás további részében leírt összeszerelésre szükség van. A termékhez tartozik egy kifolyó csaptelep és vízcsatlakozók.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! A termék nagy bemenő teljesítményt vesz fel. Mielőtt csatlakoztatja a terméket az elektromos hálózathoz, meg kell győződni róla, hogy a hálózat paraméterei elegendőek a termék betáplálásához. Mielőtt csatlakoztatja a terméket a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattábláján feltüntetetteknek. Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Tilos bármilyen átalakított dugaszt használni.A terméket közvetlenül a betápláló hálózat egyes dugaszolóaljzatába kell bekötni. Tilos hosszabbítót, elosztót és dupla dugaszolóaljzatot használni. A betápláló hálózatnak rendelkeznie kell védővezetékkel és legalább 16 A-es biztosítékkal. Kerülje, hogy a hálózati kábel éles szélekkel, valamint forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. Munka közben a tápfeszültség kábelének mindig teljesen kifektetve kell lennie, a helyét úgy kell meghatározni, hogy ne zavarjon a termék kezelése közben. A tápfeszültség kábele úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen benne elbotlani. A hálózati dugaszolóaljzat olyan helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a termék dugaszát. A dugaszolóaljzatnak a vízkifolyó csapteleptől a lehető legtávolabb kell lennie. Amikor kihúzza a tápfeszültség kábelének dugaszát, azt mindig a dugasz házánál kell fogni, soha nem a kábelnél. Ha a tápfeszültség kábele vagy a dugasz megsérül, azonnal le kell választani a hálózatról, és a cseréje érdekében fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizével. Tilos a terméket használni, ha sérült a tápfeszültség kábele vagy a dugasz. A tápfeszültség kábelét vagy a dugaszt nem szabad javítani, meghibásodás esetén ezeket ki kell cserélni újra, hibátlanra. Mielőtt rákötí a terméket a vízforrásra, meg kell győződni róla, hogy a víz nyomása a termék műszaki és a névleges adatainak tábláján megadott tartományba esik. Ajánlott, hogy a termék rákötését a vízhálózatra szakember végezze. A termék épületek belső terében történő beépítéshez készült. Tilos a terméket olyan helyen felszerelni, ahol a hőmérséklet a víz fagyáspontja alá eshet. A víznek, ha megfagy, megnő a térfogata, ami a termék meghibásodását okozhatja. Ha bármilyen sérülést vesz észre rajta, tilos használni a terméket. Minden meghibásodást meg kell szüntetni, mielőtt újra elkezdi használni a terméket. A készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek ne játsszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. Ezt a készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. A magas

energiafogyasztás miatt a készüléket külön tápvezetékhez kell csatlakoztatni. A készülék tápvezetékének kábelkeresztmetszete nem lehet kisebb, mint 2,5 mm^2. Javasoljuk, hogy a készülék elektromos vezetékének előkészítését megfelelő képesítéssel rendelkező személy hajtsa végre.
Az elektromos hálózat áramköre rendelkezzen védővezetékkel és 16 A-es, B16 típusú kismegszakítóval.
A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt el kell végezni az áramkör elektromos vizsgálatát, hogy megbizonyosodjunk az áramütés elleni megfelelő védelemről.
A készülék általános villamos hálózathoz való csatlakoztatását helyi előírások korlátozhatják.

TERMÉK TELEPÍTÉSE

Figyelem! Először csatlakoztassa a terméket vízforráshoz, ellenőrizze a csatlakozások szivárgásmentességét, majd csak ezt követően csatlakoztassa áramforráshoz. Tilos áramforráshoz csatlakoztatott terméket telepíteni.
Figyelem! A termék kizárólag függőlegesen rögzíthető. Tilos a terméket más helyzetben telepíteni.
Figyelem! Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, légtelenítse a készüléket. Nyissa ki a szelepet, hogy a hideg víz kb. 1-2 perc. A légtelenítést minden alkalommal el kell végezni, amikor a víz áramlása a csapon keresztül leáll, pl. a vízellátó rendszer meghibásodása miatt.
Figyelmeztetés! Ne hagyja felügyelet nélkül az akkumulátort, ha víz folyik rajta; bármilyen működési rendellenesség esetén a készüléket azonnal le kell választani az áramellátásról.
Figyelem! Ennek a vízmelegítőnek a vízbemenete nem csatlakoztatható más vízmelegítő rendszerből érkező vízhez.

Először csatlakoztassa a vízmelegítő házához a kiömlőt. Ha a csap zuhanyfej csatlakoztatását lehetővé tevő elosztóval van ellátva, először csavarja fel az elosztót a ház kiömlőnyílására (II). Az elosztót úgy csavarja fel, hogy a vízsugár kapcsoló elől legyen. Az elosztó felcsavarásakor ne használjon semmilyen szerszámot.
A kiömlő rögzítése előtt ellenőrizze, hogy mindegyik tömítés és távtartó gyűrű a kiömlő rögzítésére szolgáló mélyedésben van (III). Ezt követően szerszám használata nélkül csavarja fel a rögzítőgyűrűt a vízmelegítő házának menetére (IV).
A megfelelően rögzített kiömlő akadásmentesen, enyhe ellenállással forog 360 fokos szögben.

A csap modelljétől függően a ház pultra vagy közvetlenül a falban található vízkimenetre szerelhető fel. Rögzítse a vízmelegítő házát a mosdó vagy mosogató közelében található nyílásba úgy, hogy a víz akadály nélkül a lefolyónyílásba kerüljön.

Pultra való rögzítés
A ház rögzítése egy kivágással van ellátva, mely lehetővé teszi a tápkábel átvezetését abban az esetben, ha a fali aljzat a pult alatt található. Ebben az esetben tolja át a gumi tömítést a tápkábel dugóján (V). Helyezze a gumi alátétet a ház alá, mely a rögzítés helyének védelmére szolgál. Rögzítse a vízmelegítő házát a rögzítő gyűrű felcsavarásával a távtartó gyűrű felhelyezését követően (VI). Ajánlott a rögzítőgyűrűt szerszámok használata nélkül rögzíteni, azonban ha az nem biztosít megfelelő stabilitást a vízmelegítő házának, húzza meg a gyűrűt egy kulccsal. A gyűrű kulccsal való meghúzásakor különösen óvatosan járjon el, műanyagból készült és túl nagy nyomaték hatására károsodhat.

Falhoz való rögzítés
A termékhez egy anyacsavarral, menetes hüvellyel és tömítéssel ellátott csatlakozót mellékelünk. Helyezze fel a hüvelyre a gyűrűt, majd csavarja fel a hüvely menetét a falban található vízcsatlakozóra. A csatlakozást tömítéssel PTFE szalaggal vagy ?? tömítése. Helyezze be a készlet részét képező tömítést a csapban található vízbemenetbe, majd húzza meg a csap vízbemeneténél található anyacsavart (VII). A tömítés károsításának elkerülése érdekében meghúzáskor ne fejtsen ki túl nagy erőt.

Vízforráshoz való csatlakoztatás
Figyelem! A termék vízrendszerhez való csatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy a vízellátás el lett zárva.
Csatlakoztassa a vízforrást anyacsavar vagy tömítés segítségével a vízbemenethez, pl. rugalmas tömlő segítségével (VIII).
Győződjön meg, hogy a vízmelegítő szelepe zárt helyzetben van. A szelep karjának forgatásakor egy hang hallatszik, mely a reteszmechanizmus működésbe lépését jelzi, a szelep pedig ekkor nehezebben forgatható. Ezt követően nyissa ki a vízmelegítő vízellátását. Győződjön meg, hogy a csatlakozás nem szivárog és nyissa ki a vízmelegítő szelepét a szelep balra vagy jobbra forgatásával. A víz a kifolyóból kell, hogy folyjon. Ellenőrizze le, hogy a kifolyó és a ház csatlakozása nem szivárog-e.
Bármilyen szivárgás esetén zárja el a vízmelegítő vízellátását, majd távolítsa el a szivárgás okát és ismét ellenőrizze a csatlakozás szivárgásmentességét.
A csatlakozások szivárgásmentességének megállapítását követően csatlakoztassa a vízmelegítőt áramforráshoz.

Győződjön meg, hogy a csap szelepe el van zárva, valamint, hogy a kifolyóból nem folyik víz, majd csatlakoztassa a tápkábel dugóját a konnektorhoz. Nyissa ki a vízmelegítő szelepét a szelep balra való elforgatásával, a vízkimenetből meleg víz fog folyni. A házon található kijelző látható a víz hőmérséklete.
Vízsugár kapcsolóval ellátott modellek esetében az óramutató járásával megegyező irányba való elforgatás a csapra, az óramutató járásával ellenkező irányba való elforgatás pedig a zuhanyrózsára kapcsolja át a vízsugarat.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Figyelem! A vízmelegítőből nagyon forró víz folyhat. A vízhálózatban található meleg víztől is melegebb lehet. Legyen óvatos, hogy ne kerüljön sor égési sérülésre a vízmelegítő használata közben.

A szelep kinyitásának mértéke a vízsugár intenzitását szabályozza. Minél jobban ki van nyitva a szelep és a kar minél közelebb van a végálláshoz, annál intenzívebb a kifolyóból kijutó vízáram. Azonban abból adódóan, hogy könnyebb kevésbé intenzív vízsugarat felmelegíteni, minél nagyobb a vízsugár, annál alacsonyabb a víz hőmérséklete.
A fűtőszál automatikusan bekapcsol a vízmelegítő szelepének kinyitása és felfelé fordítása után. A fűtőszál autimatikusan kikapcsol a szelep elzárását követően. A szelep lefelé forgatásakor a fűtőszál ne kapcsol be.

FIGYELMEZTETÉS! Még egy nagyon kis vízáramlás is (amit a szelep tökéletlen zárása okoz) túlzott hőmérséklet-emelkedéshez vezethet, mivel a fűtőberendezés továbbra is bekapcsolva marad. Ez a víz felforrásához és veszélyes gőznyomás kialakulásához vezethet, ami a fűtőelem károsodását vagy akár felrobbanását is okozhatja.
Amikor befejezte a vízszívást, győződjön meg arról, hogy a fűtőszelep teljesen el van zárva, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket.

Figyelem! Ha a csap hosszabb ideig használaton kívül marad, húzza ki a konnektorból. Húzza ki a dugót a konnektorból.

TERMÉK KARBANTARTÁSA

Figyelem! A vízmelegítőn csak akkor szabad karbantartási munkálatot végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. Húzza ki a dugót a konnektorból.

A vízmelegítő házát és az egyéb, műanyagból készült elemeket puha ronggyal és műanyagok tisztítására alkalmas készítménnyel tisztítsa. A króm elemek a műanyag elemekhez hasonlóan, megfelelő tisztítószerek használatával tisztítandók. Itassa át a rongyot enyhén tisztítószerrel, majd törölje le a termék felületét. A tisztítást követően törölje le a felületet vízzel átitatott, puha ronggyal, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. Tilos a termék karbantartásakor agresszív tisztítószereket használni. Ne használjon súroló hatású készítményt, valamint alkoholt, savat (2%-os ecetes víz oldat kivételével) és oldószert tartalmazó tisztítószereket.
A csapba jutó víznek mechanikus és vegyi szennyeződésektől mentesnek kell lennie. A gyártó nem vállal felelősséget a szennyezett víz okozta károkért.
Ha azonban a vízsugár intenzitása csökken, az a vízbemenet vagy a vízkimenet eldugulására utalhat.
Figyelem! Az alábbi karbantartási lépések végrehajtása előtt zárja el a vízmelegítő vízellátását.
A csap vízbemenetének átjárhatóvá tételéhez csavarja le a bemeneti tömlőt és óvatosan vegye ki a szűrőt (IX).
Tisztítsa meg a szűrőt folyóvíz alatt és helyezze vissza a kivétellel kapcsolatos lépések fordított sorrendben való végrehajtásával.
A termék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgásmentességét.
A kifolyó vízkimenetének átjárhatóvá tételéhez csavarja le a levegőztetőt (X) és ellenőrizze az átjárhatóságát. Ellenőrizze a tömítés állapotát és szükség esetén tisztítsa meg mindkét elemet folyóvíz alatt. Ezt követően vegye le a tömítést és csavarja vissza a levegőztetőt szerszám használata nélkül. A termék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgásmentességét.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték			
Katalógusszám		75921	75922	75923	75924
Névleges feszültség	[V~]	220-240			
Névleges frekvencia	[Hz]	50			
Névleges teljesítmény	[W]	3000-3600			
Szigetelési fokozat		I			
Betápláló víz nyomása	[MPa]	0,04 – 0,6			
Védelmi fokozat		IPX4			
Súly	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
A vízcsatlakozás átmérője		G 1/2			

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Boilerul instant de apă cu baterie asigură furnizarea de apă caldă oriunde nu există altă posibilitate de încălzire a apei. Este destul să aduceți apa rece și, datorită elementului de încălzire încorporat, obțineți apă fierbinte.

Înainte de lucrul cu produsul, trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le țineți la îndemână.

Furnizorul nu este responsabil pentru daune cauzate prin nerespectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea pașilor de instalare care sunt descriși mai încolo în acest manual. Odată cu produsul se livrează o țeavă de scurgere a bateriei și racordurile de apă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Produsul are un consum electric ridicat. Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei sunt suficienți pentru alimentarea produsului. Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a produsului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priza de rețea. Es interzisă modificarea ștecherului.Produsul trebuie conectat direct la o priză simplă de rețea. Este interzisă să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere și prize duble. Circuitul de alimentare electrică trebuie să fie echipat cu cablu de împământare și protecție de 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafață fierbinți. Când produsul este în funcțiune, cablul electric trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat iar poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul funcționării. Amplasarea cablului electric poate constitui un pericol de împiedicare. Priza electrică trebuie să fi amplasată astfel încât cablul electric să poată întotdeauna să fie deconectat rapid. Priza trebuie să se afle cât mai departe posibil de sursa de apă. La deconectarea cablului electric, trebuie să trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți produsul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte. Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că presiunea apei corespunde valorilor specificate în tabelul cu date tehnice și pe placa de identificare a produsului. Se recomandă să realizați conexiunea la alimentarea cu apă apelând la personal calificat. Produsul este proiectat doar instalare la interior. Produsul nu trebuie montat în locuri unde temperatura poate scădea sub cea de îngheț. Apa înghețată își mărește volumul, ceea ce poate duce la deteriorarea produsului. Dacă observați orice deteriorare a produsului, este interzis să îl folosiți. Toate defectele trebuie remediate înainte de reluarea utilizării produsului. paratul acesta nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului. Acest produs poate fi folosit de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Avertizare! Nu lăsați robinetul nesupravegheat dacă prin el curge

apă; orice defecțiune trebuie să ducă la deconectarea imediată a dispozitivului de la sursa de alimentare. Din cauza consumului electric mare, dispozitivul trebuie conectat la un cablu separată de alimentare cu energie electrică. Secțiunea transversală a conductorilor cablurilor de alimentare nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm^2. Se recomandă ca persoana care pregătește cablul de alimentare a dispozitivului să aibă calificare corespunzătoare. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu cablu de protecție și un dispozitiv de protecție la supracurent de tip B 16 de 16 A. Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare, trebuie efectuate teste electrice ale circuitului de alimentare pentru a verifica dacă s-a asigurat protecție adecvată împotriva electrocutării. Conectarea dispozitivului la rețeaua electrică generală poate fi limitată prin reglementări locale.

ASAMBLAREA PRODUSULUI

Atenție! Mai întâi conectați produsul la sursa de alimentare cu apă, verificați etanșeitatea conexiunilor de apă și apoi conectați aparatul la sursa de alimentare electrică. Este interzis să asamblați aparatul când acesta este conectat la sursa de alimentare.
Atenție! Aparatul este destinat exclusiv pentru montare în poziție verticală. Nu asamblați produsul în vreo altă poziție.
Atenție! Înainte de a conecta la sursa de alimentare, aerisiti dispozitivul. Deschideți robinetul astfel încât apa rece să curgă prin robinet timp de cca. 1-2 minute. Procedura de sângerare trebuie efectuată de fiecare dată când curgerea apei prin robinet se oprește, de ex. din cauza unei defecțiuni a sistemului de alimentare cu apă.
Avertizare! Nu lăsați bateria nesupravegheată dacă apa curge prin ea; orice nereguli de funcționare ar trebui să ducă la deconectarea imediată a dispozitivului de la sursa de alimentare.
Avertisment! Racordul de apă al acestui încălzitor nu trebuie conectat la apă furnizată de orice alt sistem de încălzire a apei.

Începeți prin montarea țevii de scurgere la corpul încălzitorului. În cazul în care robinetul este echipat cu un distribuitor care permite conectarea unui duș de mână, înșurubați mai întâi distribuitorul la ieșirea corpului încălzitorului (II). Distribuitorul trebuie înșurubat astfel încât comutatorul de apă să se afle în față. Nu folosiți scule pentru strângerea distribuitorului.
Înainte de montarea țevii de scurgere, verificați dacă toate garniturile și inelul distanțier sunt amplasate în orificiile de montare a țevii (III). Apoi, fără a folosi scule, înșurubați inelul distanțier pe filetul corpului încălzitorului (IV).
Țeava de scurgere corect montată trebuie să se poată roti ușor cu 360 grade, opunând o rezistență abia perceptibilă.

În funcție de modelul de robinet, corpul se montează pe blat sau direct la țeava de apă din perete. Montați corpul încălzitorului de apă într-un orificiu de lângă chiuveta de bucătărie sau de baie astfel încât apa să se poată scurge fără obstrucții în sistemul de canalizare.

Montarea pe blat
Piesa de montare a corpului are un decupaj care permite trecerea cablului de alimentare în cazul în care priza se află sub blatul pe care urmează să fie montat corpul robinetului. În cazul acesta, treceți garnitura de cauciuc peste ștecherul cablului de alimentare (V). Puneți o placă de cauciuc sub corp pentru a proteja locul de montare împotriva deteriorării. Montați corpul încălzitorului de apă înșurubând piulița de prindere sub care s-a plasat inelul distanțier (VI). Se recomandă să strângeți piulița de prindere fără a folosi scule, dar dacă astfel nu se asigură o montare stabilă a corpului încălzitorului de apă, puteți folosi o cheie pentru strângerea sa. Trebuie să fiți atenți la strângerea piuliței cu cheia deoarece este din plastic și se poate distruge la aplicarea unei forțe excesive.

Montarea pe perete
Produsul este livrat cu un cuplaj compus dintr-o piuliță, o bucșă filetată cu o flanșă și o garnitură. Puneți o piuliță pe bucșă și apoi înșurubați filetul bucșei pe filetul țevii de apă din perete. Etanșați conexiunea cu o garnitură, bandă de PTFE sau cânepă. Montați garnitura produsului pe intrarea de apă a robinetului și strângeți piulița de conexiune pe intrarea de apă a robinetului (VII). Nu folosiți o forță excesivă la strângere, pentru a evita deteriorarea garniturii.

Conectarea la sursa de apă
Atenție! Asigurați-vă că alimentarea cu apă este închisă înainte de conectarea produsului la sistemul de apă.
Montați alimentarea apă cu etanșare și piuliță la intrarea pentru apă, de exemplu, cu un furtun flexibil (VIII).
Asigurați-vă că robinetul încălzitorului de apă este închis. La rotirea mânerului robinetului, se aude sunetul mecanismului cu clichet și robinetul opună o rezistență crescută la rotire. Apoi deschideți alimentarea cu apă la încălzitorul de apă. Asigurați-vă că la alimentarea cu apă nu sunt scurgeri și deschideți robinetul încălzitorului de apă rotind robinetul la stânga sau la dreapta. Apa trebuie să iasă prin țeava de scurgere. Asigurați-vă că conexiunile țevii de scurgere și ale corpului încălzitorului de apă nu prezintă scurgeri. În cazul în care detectați scurgeri, închideți alimentarea cu apă la încălzitorul de apă, apoi eliminați cauza scurgerilor și verificați din nou conexiunile de apă să fie etanșe.
După ce conexiunile de apă sunt perfect etanșe, încălzitorul de apă poate fi conectat la sursa de alimentare electrică.

Asigurați-vă că robinetul este închis și nu iese apă prin țeava de scurgere, apoi introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză. Deschideți robinetul încălzitorului de apă rotindu-l spre stânga; apa caldă trebuie să iasă prin țeavă. Totodată, afișajul de pe corpul încălzitorului de apă va indica temperatura apei.
Pentru modelele echipate cu comutator pentru jetul de apă, prin rotirea la maxim a comutatorului de apă în sensul acelor de ceasornic se comută jetul de apă spre țeava de evacuare și, prin rotirea sa la maxim în sens invers acelor de ceasornic se comută jetul de apă spre dușul de mână.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Atenție! Apa care iese din încălzitorul de apă poate avea o temperatură foarte ridicată, mai mare decât temperatura normală a apei în sistemul de apă caldă. Atenție să nu vă opăriți la utilizarea încălzitorului de apă.

Gradul de deschidere a robinetului reglează intensitatea jetului de apă. Cu cât deschideți robinetul mai mult, cu cât maneta este mai aproape de poziția extremă, cu atât jetul care iese pe țeavă va fi mai puternic. Dar, cum este mai ușor să se încălzească un debit de apă mai redus, cu cât debitul este mai mare, cu atât temperatura apei este mai mică.
Încălzitorul de apă este pornit automat după ce deschideți robinetul încălzitorului de apă și îl rotiți în sus. Încălzitorul de apă este oprit automat la închiderea robinetului. În cazul în care robinetul este rotit în jos, încălzitorul de apă nu încălzește.

AVERTIZARE! Chiar și un debit foarte mic de apă (cauzat de închiderea incompletă a supapei) poate duce la creșteri excesive de temperatură, deoarece încălzitorul va fi încă pornit. Acest lucru poate duce la fierberea apei și la crearea unei presiuni periculoase a aburului, ceea ce poate duce la deteriorarea sau chiar explozia încălzitorului.
Ori de câte ori ați terminat de extras apă, asigurați-vă că robinetul încălzitorului este complet închis pentru a preveni situațiile periculoase.

Atenție! Dacă încălzitorul de apă nu este folosit pe o perioadă mai îndelungată, deconectați-l de la sursa de alimentare electrică. Scoateți ștecherul din priză.

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Atenție! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică a încălzitorului de apă este oprită. Scoateți ștecherul din priză.

Curățați corpul încălzitorului de apă și alte componente din plastic cu o lavetă moale și agenți de curățare destinați întreținerii obiectelor din plastic. Piesele cromate trebuie curățate la fel ca cele din plastic, dar folosind agenți de curățate adecvați. Muiați ușor laveta în agentul de curățare și apoi curățați suprafața produsului. După curățare, ștergeți cu o lavetă moale muiată în apă și apoi uscați sau lăsați să se usuce. Este interzisă utilizarea detergenților agresivi pentru întreținerea produsului. Nu folosiți abrazivi, agenți de curățare care conțin alcooli acizi (în afară de o soluție de 2% oțet în apă) și solvenți.
Apa alimentată la încălzitorul de apă trebuie să nu conțină impurități mecanice sau chimice. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea încălzitorului de apă din cauza contaminării apei.
Cu toate aceasta, în cazul în care intensitatea jetului de apă scade, este posibil ca intrarea de apă în încălzitorul de apă sau ieșirea evii de scurgere să fie înfundate.
Atenție! Închideți alimentarea cu apă la încălzitorul de apă înainte de a începe operațiile de întreținere următoare.
Pentru curățarea intrării de apă în încălzitorul de apă, deșurubați furtunul de intrare și scoateți sita cu atenție (IX).
Curățați sita sub jet de apă și apoi instalați-o în ordine inversă față de cea de la demontare. Verificați să nu existe scurgeri la conexiunile de apă înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare electrică.
Pentru a curăța ieșirea apei din țeava de scurgere, deșurubați aeratorul (X) și verificați eficiența lui. Verificați starea garniturii și, dacă este necesar, curățați ambele elemente sub jet de apă. Apoi instalați garnitura și înșurubați aeratorul fără a folosi scule. Verificați să nu existe scurgeri la conexiunile de apă înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare electrică.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare			
Număr de catalog		75921	75922	75923	75924
Tensiune nominală	[V~]	220-240			
Frecvență nominală	[Hz]	50			
Putere nominală	[W]	3000-3600			
Clasa de izolație		I			
Presiunea de alimentare a apei	[MPa]	0,04 – 0,6			
Clasa de protecție		IPX4			
Masa:	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Diametrul racordului de apă		G 1/2			

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El calentador de agua instantáneo con batería proporciona acceso a agua corriente caliente donde no hay otra manera de calentar el agua. Sólo tiene que traer agua fría, y con una función de calentador eléctrico se puede obtener agua caliente.

Lea todas las instrucciones antes de usar este producto y consérvelas.

El proveedor no se hace responsable de los daños resultantes del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra en un estado completo, pero las necesidades del conjunto descrito a continuación. El producto viene con un pico de la batería y una conexión de agua.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! Este producto se caracteriza por un alto consumo de energía. Antes de conectar el producto a la red, asegúrese de que sus parámetros son suficientes para suministrar el producto.Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la eficiencia de la red eléctrica corresponden a los valores indicados en la placa de características del producto. El enchufe debe encajar en el zócalo. Está prohibido modificar cualquier complemento.El producto debe conectarse directamente a una sola toma de corriente. Se prohíbe el uso de cables de extensión, divisores y tomas dobles. El circuito de alimentación debe estar provisto de un conductor de protección y de 16 A.Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados y objetos y superficies calientes. Cuando utilice el producto, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y debe colocarse de manera que no interfiera con el funcionamiento del producto. Coloque el cable de alimentación de modo a no causar un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar en una posición tal que siempre sea posible desconectar el cable de alimentación del producto rápidamente.El zócalo debe estar ubicado lejos de la salida de agua.Cuando desconecte el enchufe del cable de alimentación tire siempre la carcasa del enchufe, nunca el cable.Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reemplazarlo. No utilice el producto con un cable o enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no pueden repararse, y si estos componentes están dañados, sustitúyalos por otros nuevos sin defectos.Antes de conectar el producto a una fuente de agua, asegúrese de que la presión del agua esté dentro del rango indicado en la ficha técnica y en la placa de características del producto.Se recomienda que el personal cualificado conecte el producto al sistema de suministro de agua.Este producto está destinado a la instalación en interiores. No instale el producto donde la temperatura caiga al nivel que hace que el agua se congele. El agua congelada aumenta su volumen, lo que puede provocar daños en el producto.Si se observa algún daño en el producto, está prohibido utilizarlo. Todos los daños deben ser eliminados antes de reanudar el uso del producto. El aparato no debe ser utilizado por niños. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo. El aparato puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo

usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles. ¡Advertencia! No deje el grifo desatendido si el agua fluye a través de ella; cualquier mal funcionamiento debe resultar en la desconexión inmediata del dispositivo de la fuente de alimentación. Debido al alto consumo de energía, el dispositivo debe conectarse a una línea de alimentación separada. La sección de los cables de la línea de alimentación del dispositivo no debe ser inferior a 2,5 mm^2. Se recomienda que la persona que prepara la línea de alimentación del dispositivo esté debidamente cualificada. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y un interruptor automático 16 A tipo B16. Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, se deben realizar pruebas eléctricas del circuito de la fuente de alimentación para verificar que se haya proporcionado la protección adecuada contra descargas eléctricas. La conexión del dispositivo a la red eléctrica general puede estar limitada por las regulaciones locales.

MONTAJE DEL PRODUCTO

¡Atención! El primer paso es conectar el producto a una fuente de agua, comprobar la estanqueidad de las conexiones y solo entonces conectarlo a la red eléctrica. No instale el producto cuando esté conectado a la red eléctrica.
¡Atención! El producto está diseñado para el montaje vertical. No instale el producto en ninguna otra posición.
¡Atención! Antes de conectarlo a la fuente de alimentación, ventile el dispositivo. Abra la válvula para que fluya agua fría por el grifo durante aprox. 1-2 minutos. El procedimiento de purga debe realizarse cada vez que se detiene el flujo de agua a través del grifo, p. debido a una falla en el sistema de suministro de agua.
¡Advertencia! No deje la batería desatendida si fluye agua a través de ella; Cualquier irregularidad en el funcionamiento debería provocar la desconexión inmediata del dispositivo de la fuente de alimentación.
¡Advertencia! La entrada de agua de este calentador no debe conectarse al agua suministrada por ningún otro sistema de calentamiento de agua.

En primer lugar, el caño debe instalarse en el cuerpo del calentador. Si la grifería está equipada con un separador que permita conectar la alcachofa de ducha, enrosque primero el separador en la abertura de salida del cuerpo (II). El separador debe atornillarse de forma que el interruptor del chorro de agua se encuentre en la parte delantera. No utilice herramientas para atornillar el separador. Antes de montar el caño, compruebe que todas las juntas y el anillo de tope estén situados en las cavidades de fijación del caño (III). A continuación, sin herramientas, atornille el anillo de sujeción en la rosca del cuerpo del calentador (IV).
El caño correctamente fijado debe girar suavemente en el rango de 360 grados, con una ligera resistencia perceptible.

Dependiendo del modelo de grifería, el cuerpo se fija a la encimera o directamente a la toma de agua de la pared. Instale el cuerpo del calentador en un agujero cerca del fregadero o lavabo para que el agua pueda entrar en el desagüe sin problemas.

Montaje en encimera
El soporte del cuerpo tiene un orificio que permite pasar el cable de alimentación cuando la toma de corriente se encuentra debajo de la parte superior en la que se montará el cuerpo de la grifería. En este caso, inserte la junta de goma a través del enchufe del cable de alimentación (V). Coloque una almohadilla de goma debajo del cuerpo para protegerlo de daños. Instale el cuerpo del calentador atornillando la tuerca de fijación bajo la cual se ha colocado el anillo de separación (VI). Se recomienda apretar la tuerca de montaje sin herramientas, pero si esto no garantiza un montaje estable del cuerpo del calentador, puede utilizar una llave para apretarla. Tenga cuidado al apretar la tuerca con la llave, dado que está hecha de plástico y puede dañarse debido a una fuerza excesiva.

Montaje en pared
El producto se suministra con un conector compuesto por una tuerca, un manguito roscado con brida y una junta. Coloque la tuerca en el manguito y luego atornille la rosca del manguito en la rosca de conexión de agua de la pared. Selle la conexión con una junta, cinta de PTFE o estopa. Instale la junta suministrada en la entrada de agua de la grifería y apriete la tuerca del conector a la entrada de agua de la grifería (VII). No use demasiada fuerza para apretar a fin de evitar daños a la junta.

Conexión a una fuente de agua
¡Atención! Asegúrese de que el suministro de agua esté cerrado antes de conectar el producto al sistema hidráulico.
Fije el suministro de agua a la entrada de agua con una tuerca y una junta, por ejemplo, con una manguera flexible (VIII).
Asegúrese de que la válvula del calentador esté en la posición cerrada. Al girar el mando de la válvula, suena el mecanismo de trinquete y la propia válvula muestra una mayor resistencia durante la rotación. A continuación, abra el suministro de agua al calentador. Asegúrese de que el suministro de agua no muestre signos de fuga y abra la válvula del calentador girando la válvula a la izquierda o a la derecha.

El agua debe salir por el caño. Compruebe que la conexión entre el caño y el cuerpo del calentador no presente ningún signo de fuga. Si se detectan fugas, cierre el suministro de agua al calentador, luego elimine la causa de las fugas y vuelva a revisar las conexiones de agua en busca de fugas.
Una vez que las conexiones de agua estén completamente apretadas, el calentador puede conectarse a la fuente de alimentación eléctrica. Asegúrese de que la válvula de la batería esté cerrada y de que no salga agua por el caño, luego conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Abra la válvula del calentador girándola a la izquierda, deberá empezar a salir el agua caliente del caño. Al mismo tiempo, la pantalla de la carcasa mostrará la temperatura del agua.
En los modelos equipados con un interruptor de chorro de agua, gire el chorro de agua en sentido horario hasta el tope, cambia el chorro de agua al caño, mientras que girarlo en sentido horario hasta el tope cambia el chorro de agua a la alcachofa de ducha.

USO DEL PRODUCTO

¡Atención! El agua puede salir del calentador a temperaturas muy altas. Suele ser una temperatura superior a la del agua caliente en el sistema de suministro de agua. Tenga cuidado de no quemarse al usar el calentador.

El grado de apertura de la válvula regula la intensidad del chorro de agua. Cuanto más abierta esté la válvula y más cerca esté la palanca a la posición extrema, más agua saldrá por el caño. Sin embargo, como es más fácil calentar un chorro de agua menos intenso, cuanto más intenso sea el chorro, menor será la temperatura del agua.
El calentador se enciende automáticamente después de abrir la válvula del mismo y girarla hacia arriba. El calentador se desconecta automáticamente cuando se cierra la válvula. Cuando la válvula se gira hacia abajo, el calentador no arranca.

¡ADVERTENCIA! Incluso un flujo de agua muy pequeño (causado por un cierre incompleto de la válvula) puede provocar un aumento excesivo de la temperatura porque el calentador seguirá encendido. Esto puede provocar que el agua hierva y se cree una presión de vapor peligrosa, lo que puede provocar daños o incluso una explosión del calentador.
Cuando haya terminado de sacar agua, asegúrese de que la válvula del calentador esté completamente cerrada para evitar situaciones peligrosas.

¡Atención! Si no utiliza la grifería durante un largo período de tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. ¡Retire el enchufe de la toma de corriente!

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

¡Atención! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la alimentación eléctrica desconectada del calentador. Retire el enchufe de la toma de corriente.

Limpie el cuerpo del calentador y otras piezas de plástico con un paño suave y productos de limpieza para el mantenimiento de plásticos. Las piezas cromadas deben limpiarse de forma similar a las piezas de plástico, pero con productos de limpieza adecuados. Remoje ligeramente el paño en un producto de limpieza y luego limpie la superficie del producto. Después de la limpieza, limpie con un paño suave empapado en agua y luego seque o deje secar. Está prohibido el uso de detergentes agresivos para el mantenimiento del producto. No utilice abrasivos, productos de limpieza que contengan alcoholes, ácidos (excepto solución de vinagre al 2% con agua) ni disolventes.
El agua que alimenta la grifería debe estar libre de impurezas mecánicas y químicas. El fabricante no se hace responsable de los daños causados a la grifería por la contaminación del agua.
Sin embargo, si la intensidad del chorro de agua disminuye, la entrada de agua a la grifería o la salida del caño pueden estar obstruidas.
¡Atención! Cierre el suministro de agua del calentador antes de iniciar las siguientes operaciones de mantenimiento.
Para desobstruir la entrada de agua a la grifería, desenrosque la manguera de entrada y retire cuidadosamente el tamiz (IX). Limpie el tamiz con un chorro de agua corriente e instálelo en orden inverso al desmontaje. Realice un control de estanqueidad antes de conectar el producto a la fuente de alimentación.
Para eliminar el agua del caño, desenrosque el aireador (X) y compruebe su permeabilidad. Compruebe el estado de la junta y limpie ambos componentes con un chorro de agua corriente si es necesario. A continuación, instale la junta y atornille el aireador sin herramientas. Realice un control de estanqueidad antes de conectar el producto a la fuente de alimentación.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valores			
Número de catálogo		75921	75922	75923	75924
Tensión nominal	[V~]	220-240			
Frecuencia nominal	[Hz]	50			
Potencia nominal	[W]	3000-3600			
Grado de aislamiento		I			
Presión de agua suministrada	[MPa]	0,04 – 0,6			
Grado de protección		IPX4			
Peso	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Tamaño de la conexión de agua		G 1/2			

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le chauffe-eau instantanté avec une batterie garantit l'accès à de l'eau chaude courante partout où il n'y a pas d'autre moyen de chauffer de l'eau. Il suffit de fournir de l'eau froide courante et grâce au thermoplongeur électrique intégré, il est possible d'obtenir de l'eau chaude.

Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première utilisation du produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non respect des règles de sécurité et des recommandations de la présente notice.

EQUIPEMENT

Le dispositif est fourni assemblé mais l'utilisateur est obligé de faire quelques opérations de montage mentionnées dans la suite de la présente notice d'utilisation. Un robinet et un raccordement d'eau font partie de l'ensemble du produit.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Attention ! Le produit de distingue par une consommation de puissance électrique élevée. Avant de connecter le produit au réseau électrique assurez-vous que ses paramètres sont suffisants pour alimenter le produit.Avant de connecter le produit au réseau électrique assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit entrer facilement à la prise électrique. Il est interdit de modifier la fiche de manière quelconque.Le produit doit être directement connecté à une seule prise électrique. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des fiches multiples et des prises doubles. Le circuit du réseau électrique doit être équipé d'un câble de protection et d'une protection de 16 A.Evitez le contact du câble d'alimentation avec des arêtes vives et avec des objets et surfaces chauds. Lors du fonctionnement du produit, son câble d'alimentation doit être toujours entièrement développé et posé de manière à ne pas gêner pendant l'utilisation du produit. La position du câble d'alimentation ne peut pas entraîner le risque de trébuchement. La prise électrique doit toujours se trouver dans un endroit qui permet de débrancher rapidement le câble d'alimentation du produit.La prise doit être située le plus loin possible de la sortie de l'eau.Pour débrancher la fiche du câble d'alimentation, tirez toujours le boîtier de la fiche et jamais le câble.En cas d'endommagement du câble ou de la fiche, il faut les débrancher immédiatement du réseau électrique et contacter un centre de service autorisé du fabricant pour les remplacer. Il est interdit d'utiliser le produit lorsque son câble ou sa fiche sont endommagés. Il ne faut pas réparer le câble d'alimentation ni la fiche ; en cas de leur endommagement, il est nécessaire de les remplacer.Avant de connecter le produit à la source d'eau, assurez-vous que la pression d'eau correspond à la plage indiquée dans le tableau des données techniques et celle marquée sur la plaque signalétique du produit.Il est récommandé que le raccordement du produit au système d'alimentation en eau soit réalisé par un peronnel qualifié.Le produit est conçu pour un usage à l'intérieur. Il est interdit d'installer le produit dans des endroits où la température peut atteindre le niveau provoquant la congélation de l'eau. L'eau gelée augmente son volume ce qui peut entraîner à un endommagement du produit.En cas d'observation des endommagements quelconques, il est interdit d'utiliser le produit. Avant de réutiliser le produit il faut éliminer tous les endommagements. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement. L'appareil peut être uti-

lisé par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Avertissement ! Ne pas laisser la batterie sans surveillance si elle est traversée par de l'eau ; tout dysfonctionnement doit entraîner une déconnexion immédiate de l'alimentation électrique. En raison de la forte consommation d'énergie, l'appareil doit être connecté à une ligne d'alimentation séparée. La section des câbles de la ligne d'alimentation de l'appareil ne doit pas être inférieure à 2,5 mm^2. Il est recommandé que la personne qui prépare la ligne d'alimentation de l'appareil soit correctement qualifiée. Le circuit secteur doit être équipé d'un câble de protection et d'une protection contre les surintensités de type B16 de 16 A. Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, des essais électriques du circuit d'alimentation électrique doivent être effectués pour vérifier qu'une protection appropriée contre les chocs électriques a été fournie. Le raccordement de l'appareil au réseau électrique général peut être limité par des réglementations locales.

ASSEMBLAGE DU PRODUIT

Attention ! La première étape consiste à raccorder le produit à une source d'eau, à vérifier l'étanchéité des raccordements et seulement ensuite à le raccorder à l'alimentation électrique. Ne pas monter le produit lorsqu'il est branché au secteur.
Attention ! Le produit est destiné à un montage vertical. Ne pas monter le produit dans une autre position.
Attention! Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, purgez-le. Ouvrez la vanne pour que l'eau froide s'écoule par le robinet pendant env. 1 à 2 minutes. La procédure de purge doit être effectuée à chaque fois que l'eau s'écoule à travers le robinet, par ex. en raison d'une panne du système d'approvisionnement en eau.
Avertissement! Ne laissez pas la batterie sans surveillance si de l'eau la traverse ; toute irrégularité de fonctionnement doit entraîner la déconnexion immédiate de l'appareil de l'alimentation électrique.
Avertissement ! L'entrée d'eau de ce chauffe-eau ne doit pas être raccordée à de l'eau provenant d'un autre système de chauffage d'eau.

Tout d'abord, le tuyau d'évacuation doit être monté dans le corps du réchauffeur. Si le robinet est équipée d'un séparateur pour raccorder la douchette à main, visser d'abord le séparateur sur l'ouverture de sortie du corps (II). Le séparateur doit être vissé de façon à ce que le commutateur du jet d'eau soit à l'avant. Ne pas utiliser d'outils pour visser le séparateur.
Avant de monter le bec verseur, vérifier que tous les joints d'étanchéité et l'anneau de retenue se trouvent dans les évidements de la fixation du bec verseur (III). Ensuite, sans outil, visser l'anneau de retenue sur le filetage du corps du réchauffeur (IV).
Le bec verseur correctement ajusté doit tourner sans à-coups sur 360 degrés, avec une légère résistance perceptible.

Selon le modèle de robinet, le corps est fixé sur le plan de travail ou directement sur la sortie d'eau dans le mur. Monter le corps du réchauffeur dans un trou près de l'évier ou du lavabo afin que l'eau puisse pénétrer dans le drain sans obstruction.

Montage sur un plan de travail
La fixation du corps est muni d'une découpe qui vous permet de passer le cordon d'alimentation lorsque la prise de courant est située sous le dessus sur lequel le corps du robinet doit être monté. Dans ce cas, insérer le joint en caoutchouc dans la fiche du cordon d'alimentation (V). Placer un coussin en caoutchouc sous le corps pour le protéger des dommages. Monter le corps du réchauffeur en vissant l'écrou de fixation sous lequel l'anneau espaceur (VI) a été placée. Il est recommandé de serrer l'écrou de fixation sans outils, mais si cela n'assure pas un montage stable du corps du réchauffeur, il est possible d'utiliser une clé pour le serrer. Conserver la prudence en serrant l'écrou à l'aide d'une clé, il est en plastique et peut être endommagé par une force excessive.

Montage mural
Le produit est livré avec un accouplement composé d'un écrou, d'un manchon fileté à bride et d'un joint d'étanchéité. Placer un écrou sur le manchon et visser le filetage du manchon dans le filetage du raccord d'eau dans le mur. Sceller le raccordement avec un joint d'étanchéité, un ruban PTFE ou un sachet de chanvre. Monter le joint d'étanchéité fourni sur l'entrée d'eau du robinet et serrer l'écrou de couplage sur l'entrée d'eau du robinet (VII). Ne pas utiliser trop de force pour serrer afin d'éviter d'endommager le joint d'étanchéité.

Raccordement à une source d'eau
Attention ! S'assurer que l'arrivée d'eau est fermée avant de raccorder le produit au système hydraulique.
Bloquer l'arrivée d'eau à l'entrée d'eau à l'aide d'un écrou et d'un joint d'étanchéité, par ex. avec un tuyau flexible (VIII).
S'assurer que la vanne du réchauffeur est en position fermée. En tournant la poignée de la vanne, le mécanisme à cliquet retentit et la vanne elle-même présente une résistance accrue pendant la rotation. Ouvrir ensuite l'arrivée d'eau du réchauffeur. S'assurer que l'alimentation en eau ne présente aucun signe de fuite et ouvrir le robinet du réchauffeur en le tournant vers la gauche ou la droite. L'eau doit sortir de la sortie du bec verseur. Vérifier que le raccordement entre le bec verseur et le corps du réchauffeur ne présente aucun signe de fuite.
Si des fuites sont détectées, fermer l'arrivée d'eau du réchauffeur, puis éliminer la cause des fuites et vérifier de nouveau l'étanchéité des raccordements d'eau.
Une fois que les raccordements d'eau sont bien serrées, le réchauffeur peut être branché à l'alimentation électrique.
S'assurer que la valve du robinet est fermée et qu'il n'y a pas d'eau qui s'échappe de la sortie du bec verseur, puis brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise électrique. Ouvrir la vanne du réchauffeur en la tournant vers la gauche à partir de la sortie d'eau, l'eau chaude doit s'échapper. En même temps, l'affichage sur le corps indique la température de l'eau.
Sur les modèles équipés d'un commutateur à jet d'eau, tourner dans le sens horaire jusqu'à la butée fait basculer le jet d'eau vers le bec verseur, tandis que tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée fait basculer le jet sur la douchette à main.

UTILISATION DU PRODUIT

Attention ! L'eau peut sortir du réchauffeur à très haute température. Plus élevée que la température normale dans le système d'alimentation en eau. Veiller à ne pas se brûler pendant l'utilisation du réchauffeur.
Le degré d'ouverture de la vanne règle l'intensité du jet d'eau. Plus la vanne est ouverte, plus le levier est proche de la position extrême, plus l'eau s'écoule de la sortie du bec verseur. Cependant, comme il est plus facile de chauffer un jet d'eau moins intense, plus le jet est intense, plus la température de l'eau est basse.
L'appareil de chauffage s'allume automatiquement après avoir ouvert la vanne du réchauffeur et l'avoir tournée vers le haut. L'appareil de chauffage s'éteint automatiquement lorsque la vanne est fermée. Lorsque la vanne est fermée, l'appareil de chauffage ne démarre pas.

AVERTISSEMENT! Même un très faible débit d'eau (causé par une fermeture incomplète de la vanne) peut entraîner une augmentation excessive de la température car le chauffage sera toujours allumé. Cela pourrait faire bouillir l'eau et créer une pression de vapeur dangereuse, ce qui pourrait endommager ou même exploser le radiateur.
Chaque fois que vous avez fini de puiser de l'eau, assurez-vous que la vanne du chauffage est complètement fermée pour éviter des situations dangereuses.

Attention ! Si le robinet n'est pas utilisé pendant une longue période, le débrancher de l'alimentation électrique. Débrancher la fiche de la prise de courant.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Attention ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués sans alimentation électrique du réchauffeur. Débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyer le corps du réchauffeur et les autres pièces en plastique avec un chiffon doux et des produits de nettoyage destinés à l'entretien des plastiques. Les pièces chromées doivent être nettoyées de la même manière que les pièces en plastique, mais avec des produits de nettoyage appropriés. Tremper légèrement le chiffon dans un produit de nettoyage, puis nettoyer la surface du produit. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis sécher ou laisser sécher. Il est interdit d'utiliser des détergents agressifs pour l'entretien du produit. Ne pas utiliser d'abrasifs, de produits de nettoyage contenant des alcools, des acides (sauf solution de vinaigre à 2 % avec de l'eau) et des solvants.
L'eau qui alimente le robinet doit être exempte de toute impureté mécanique et chimique. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés au robinet par la contamination de l'eau.
Cependant, si l'intensité du jet d'eau diminue, l'entrée d'eau du robinet ou la sortie du bec verseur peut se bloquer.
Attention ! Fermer l'entrée d'eau au réchauffeur avant de commencer les opérations d'entretien suivantes.
Pour dégager l'entrée d'eau du robinet, dévisser le tuyau d'entrée et retirer soigneusement le tamis (IX).
Nettoyer le tamis avec un jet d'eau courante et le monter dans l'ordre inverse pour le démonter. Effectuer un contrôle d'étanchéité avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique.
Pour dégager la sortie d'eau du bec verseur, dévisser l'aérateur (X) et vérifier sa perméabilité. Vérifier l'état du joint d'étanchéité et nettoyer les deux composants avec un jet d'eau courante si nécessaire. Ensuite, monter le joint d'étanchéité et visser l'aérateur sans outils. Effectuer un contrôle d'étanchéité avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique.

DONNEES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur			
Numéro catalogue		75921	75922	75923	75924
Tension nominale	[V~]	220-240			
Fréquence nominale	[Hz]	50			
Puissance nominale	[W]	3000-3600			
Degré d'isolation		I			
Pression de l'eau d'alimentation	[MPa]	0,04 – 0,6			
Degré de protection		IPX4			
Poids	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Dimensions du raccordement d'eau		G 1/2			

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Lo scaldacqua istantaneo con batteria garantisce l'accesso all'acqua corrente calda in ogni situazione in cui non esistono altre possibilità di riscaldare l'acqua. Basta approvvigionare d'acqua corrente fredda, e grazie al riscaldatore elettrico incorporato si può ottenere l'acqua calda.

Prima di utilizzare il prodotto bisogna leggere tutto il manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per i danni causati ad esito del mancato rispetto delle leggi di sicurezza e delle indicazioni del presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo ma richiede le attività di montaggio descritte nella parte successiva del manuale. Insieme al prodotto viene fornito il rubinetto e il raccordo idraulico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Il prodotto è caratterizzato da un elevato consumo energetico. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica bisogna assicurarsi che i suoi parametri siano in grado di alimentare il prodotto. Prima di collegare il prodotto all'alimentazione bisogna assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete di alimentazione rispettino i valori indicati sull'etichetta d'identificazione del prodotto. La spina deve essere adattata alla presa. È vietata qualsiasi modifica alla spina.Il prodotto deve essere collegato direttamente alla presa singola della rete di alimentazione. È vietato l'uso delle prolunghe, degli adattatori e delle prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione di 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con i bordi affilati e con gli oggetti e le superfici calde. Durante il funzionamento del prodotto, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente steso, e il suo posizionamento deve essere definito in modo da non costituire un ostacolo durante l'utilizzo del prodotto. Il posizionamento del cavo di alimentazione non può causare il pericolo di inciampo. La presa di alimentazione dovrebbe trovarsi in un posto che permette sempre lo scollegamento veloce della spina del cavo che alimenta il prodotto. La presa dovrebbe essere situata più lontano possibile dall'uscita dell'acqua. Durate lo stacco della spina del cavo di alimentazione bisogna tirare sempre per l'involucro della spina e mai per il cavo. Qualora il cavo di alimentazione o la spina vengano danneggiati, bisogna scollegarli immediatamente dalla rete di alimentazione e contattare per la sostituzione il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o con la spina danneggiata. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, in caso di danneggiamento di tali elementi bisogna sostituirli con gli elementi nuovi privi di vizi. Prima di collegare il prodotto alla fonte d'acqua bisogna assicurarsi che la pressione dell'acqua rispetti quanto riportato nella tabella con i dati tecnici e sull'etichetta d'identificazione del prodotto. Si consiglia di effettuare il collegamento del prodotto all'acquedotto da parte del personale qualificato. Il prodotto è destinato al montaggio all'interno dei locali. Il prodotto non deve essere montato nei luoghi, in cui la temperatura si abbasserà fino al punto che causerà il congelamento dell'acqua. L'acqua che congela aumenta il suo volume, il che può danneggiare il prodotto. È vietato l'utilizzo del prodotto qualora si verifichi qualunque guasto dello stesso. Bisogna rimuovere tutti i guasti prima di riattivare il prodotto. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. I bambini non devono giocare

con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto. Questo apparecchio non può essere utilizzato dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno l'esperienza e la familiarità con il prodotto, se non sono sotto supervisione o non sono state addestrate ad utilizzare l'apparecchio per garantire che sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. A causa dell'elevato consumo energetico, l'apparecchio deve essere collegato a una linea di alimentazione separata. La sezione dei cavi della linea di alimentazione dell'apparecchio non deve essere inferiore a 2,5 mm^2. Si raccomanda che la persona che predispone la linea di alimentazione dell'apparecchio sia adeguatamente qualificata. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione dalle sovracorrenti 16 A di tipo B16. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, è necessario eseguire test elettrici del circuito di alimentazione per verificare che sia stata fornita una protezione adeguata contro le scosse elettriche. Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica di uso generale può essere limitato dalle normative locali.

ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO

Attenzione! Il primo passo è quello di collegare il prodotto ad una fonte d'acqua, verificare l'impermeabilità dei collegamenti idraulici e solo successivamente collegarlo all'alimentazione elettrica. Non installare il prodotto quando è collegato alla rete elettrica.
Attenzione! Il prodotto è destinato esclusivamente all'installazione verticale. Non installare il prodotto in qualsiasi altra posizione.
Attenzione! Prima di collegare l'alimentazione, ventilare il dispositivo. Aprire la valvola in modo che l'acqua fredda scorra attraverso il rubinetto per ca. 1-2 minuti. La procedura di spurgo deve essere eseguita ogni volta che il flusso d'acqua attraverso il rubinetto si interrompe, ad es. a causa di un guasto alla rete idrica.
Avvertimento! Non lasciare la batteria incustodita se scorre acqua al suo interno; eventuali irregolarità di funzionamento dovranno comportare l'immediata disconnessione dell'apparecchio dalla rete elettrica.
Avvertenza! L'ingresso dell'acqua di questo scaldacqua non deve essere collegato ad acqua proveniente da nessun altro sistema di riscaldamento dell'acqua.

Prima di tutto, nel corpo del riscaldatore deve essere installato il tubo di scarico. Se la rubinetteria doccia è dotata di un deviatore che permette di collegare la doccetta, avvitare prima il deviatore al foro di uscita del corpo (II). Il deviatore deve essere avvitato in modo che il commutatore di direzione del getto d'acqua si trovi nella parte anteriore. Non utilizzare attrezzi per avvitare il deviatore.
Prima di installare il soffione verificare che tutte le guarnizioni e l'anello di arresto si trovino negli incavi del supporto del soffione (III). Quindi, senza attrezzi avvitare l'anello di fissaggio sulla filettatura del corpo del riscaldatore (IV).
Il soffione correttamente montato deve ruotare senza problemi a 360 gradi, con una leggera resistenza.
A seconda del modello di rubinetteria doccia, il corpo viene fissato al piano di lavoro o direttamente allo scarico dell'acqua nella parete. Installare il corpo del riscaldatore in un foro vicino al lavandino o al lavabo in modo che l'acqua possa entrare nello scarico della fognatura senza ostruzioni.

Installazione sul piano di lavoro
Il supporto del corpo è dotato di un foro per far scorrere il cavo di alimentazione quando la presa di corrente si trova sotto il piano di lavoro su cui sarà installato il corpo della rubinetteria doccia. In questo caso, far scorrere la guarnizione in gomma anche attraverso la spina del cavo di alimentazione (V). Posizionare una rondella in gomma sotto il corpo per proteggerlo da eventuali danni. Fissare il corpo del riscaldatore avvitando il dado di fissaggio sotto il quale è stato posizionato l'anello distanziatore (VI). Si raccomanda di serrare il dado di fissaggio senza attrezzi, ma se questo non garantisce un fissaggio stabile del corpo del riscaldatore, è possibile utilizzare una chiave per serrarlo. Fare attenzione quando si stringe il dado con una chiave, è fatto di plastica e può essere danneggiato sotto l'effetto di una forza eccessiva.

Installazione a parete
Il prodotto viene fornito con un raccordo composto da un dado, un manicotto flangiato filettato e una guarnizione. Posizionare il dado sul manicotto e quindi avvitare la filettatura del manicotto nella filettatura dell'attacco d'acqua nella parete. Sigillare il raccordo con una guarnizione, un nastro PTFE o stoppe di canapa. Fissare la guarnizione in dotazione alla presa d'acqua della rubinetteria doccia e serrare il dado del raccordo alla presa d'acqua della rubinetteria doccia (VII). Non usare troppa forza per stringere per evitare di danneggiare la guarnizione.

Collegamento ad una fonte di acqua
Attenzione! Prima di collegare il prodotto all'impianto idraulico assicurarsi che l'alimentazione idrica sia interrotta.
Fissare il raccordo per alimentazione idrica alla presa d'acqua con un dado e una guarnizione, ad esempio con un tubo flessibile (VIII).
Assicurarsi che la valvola del riscaldatore sia in posizione di chiusura. Ruotando la maniglia della valvola, si sente il suono del meccanismo a cricchetto intervenuto e la valvola stessa dimostra una maggiore resistenza durante la rotazione. Quindi aprire il raccordo per alimentazione idrica al riscaldatore. Accertarsi che il raccordo per alimentazione idrica non mostri segni di perdite e aprire la valvola del riscaldatore ruotandola a sinistra o a destra. L'acqua dovrebbe uscire dal soffione. Verificare che il collegamento tra il soffione e il corpo del riscaldatore non presenti segni di perdite.
Se vengono rilevate perdite, interrompere l'alimentazione idrica al riscaldatore, quindi rimuovere la causa delle perdite e ricontrollare i collegamenti idraulici per individuare eventuali perdite.
Una volta che i collegamenti idrici sono completamente serrati, il riscaldatore può essere collegato all'alimentazione elettrica.
Accertarsi che la valvola della rubinetteria doccia sia chiusa e che l'acqua non fuoriesca dal soffione, quindi inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica. Aprire la valvola del riscaldatore, ruotandola a sinistra l'acqua calda dovrebbe fuoriuscire dall'uscita dell'acqua. Allo stesso tempo, il display sul corpo mostrerà la temperatura dell'acqua.
Nei modelli dotati di commutatore di direzione del getto d'acqua, ruotandolo in senso orario fino all'arresto si commuta il getto d'acqua sul soffione, invece ruotandolo in senso antiorario fino all'arresto si commuta il getto d'acqua sulla doccetta.

USO DEL PRODOTTO

Attenzione! L'acqua può fuoriuscire dal riscaldatore a temperature molto elevate. A temperatura superiore alla normale temperatura dell'acqua calda nella rete idrica. Fare attenzione a non bruciarsi quando si usa il riscaldatore.

Il grado di apertura della valvola regola l'intensità del getto d'acqua. Più la valvola è aperta, più la leva è vicina alla posizione estrema, più acqua fuoriesce dal soffione. Tuttavia, poiché è più facile riscaldare un getto d'acqua meno intenso, più intenso è il getto, più bassa è la temperatura dell'acqua.
Il riscaldatore si accende automaticamente dopo aver aperto la valvola del riscaldatore e averla ruotata verso l'alto. Il riscaldatore si spegne automaticamente quando la valvola è chiusa. Quando la valvola è abbassata, il riscaldatore non si avvia.

AVVERTIMENTO! Anche un flusso d'acqua molto piccolo (causato dalla chiusura incompleta della valvola) può portare ad aumenti eccessivi della temperatura perché il riscaldatore sarà ancora acceso. Ciò potrebbe causare l'ebollizione dell'acqua e la creazione di una pericolosa pressione del vapore, che potrebbe causare danni o addirittura l'esplosione del riscaldatore.
Ogni volta che si termina di prelevare l'acqua, assicurarsi che la valvola del riscaldatore sia completamente chiusa per evitare situazioni pericolose.

Attenzione! Se non si utilizza la rubinetteria per doccia per un lungo periodo di tempo, scollegarla dall'alimentazione elettrica. Togliere la spina dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Attenzione! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando il riscaldatore è scollegato dalla rete elettrica. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

Pulire il corpo del riscaldatore e le altre parti in plastica con un panno morbido e detergenti destinati alla manutenzione delle materie plastiche. Le parti cromate devono essere pulite come le parti in plastica, ma con detergenti adatti. Immergere leggermente il panno in un detergente e pulire la superficie del prodotto. Dopo la pulizia, strofinare con un panno morbido imbevuto d'acqua e poi asciugare o lasciare asciugare. È vietato utilizzare detergenti aggressivi per la manutenzione del prodotto. Non utilizzare agenti abrasivi, detergenti contenenti alcool o acidi (tranne una soluzione di aceto e acqua al 2%) e solventi.
L'acqua che alimenta la rubinetteria per doccia deve essere priva di ogni impurità meccanica e chimica. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni alla rubinetteria per doccia causati dall'inquinamento dell'acqua.
Tuttavia, se l'intensità del getto d'acqua diminuisce, la presa d'acqua della rubinetteria per doccia o l'uscita d'acqua dal soffione può bloccarsi.
Attenzione! Interrompere l'alimentazione idrica al riscaldatore prima di iniziare le seguenti operazioni di manutenzione.
Per liberare la presa d'acqua della rubinetteria per doccia, svitare il tubo flessibile di ingresso e rimuovere con cautela il filtro (IX). Pulire il filtro con un getto d'acqua corrente e installarlo nell'ordine inverso rispetto all'assemblaggio. Prima di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica eseguire il controllo di tenuta dei collegamenti idrici.
Per liberare l'uscita d'acqua dal soffione, svitare l'aeratore (X) e verificarne il drenaggio. Controllare lo stato della guarnizione e pulire entrambi i componenti con un getto d'acqua corrente, se necessario. Montare quindi la guarnizione e avvitare l'aeratore senza attrezzi. Prima di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica eseguire il controllo di tenuta dei collegamenti idrici.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore			
Numero di catalogo		75921	75922	75923	75924
Tensione nominale	[V~]	220-240			
Frequenza nominale	[Hz]	50			
Potenza nominale	[W]	3000-3600			
Grado di isolamento		I			
Pressione dell'acqua di alimentazione	[MPa]	0,04 – 0,6			
Grado di protezione		IPX4			
Peso	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Dimensione del raccordo idraulico		G 1/2			

PRODUCTIDENTIFICATIE

De doorstroomwaterverwarmer met kraan garandeert daar de toegang tot warm water waar geen andere mogelijkheid bestaat om het water te verwarmen. Sluit stromend koud water aan en met een ingebouwd verwarmingselement wordt het water verwarmd.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór installatie of gebruik van het toestel eerst volledig door en bewaar voor later gebruik.

Voor schades door het niet navolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing is de leverancier niet aansprakelijk.

UITRUSTING

Het product is compleet geleverd, moet toch volgens de in de gebruiksaanwijzing beschreven stappen worden gemonteerd. Met het product wordt de kraan en de wateraansluiting geleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let op! Dit product wordt gekenmerkt door een hoog energieverbruik. Voordat het product aan de spanning wordt aangesloten, zorg ervoor dat de parameters van toepassing zijn om het product te voeden. Voordat het product wordt aangesloten, zorg ervoor dat de spanning, frequentie en efficiëntie van de netspanning met de waarden op het typeplaatje van het product overeenstemmen. De stekker moet aan het stopcontact passen. Enige aanpassingen van de stekker zijn verboden.Het product moet direct aan enkele netwerkaansluiting worden aangesloten. Het is verboden om verlengsnoeren, contactdozen en dubbele aansluitingen te gebruiken. De voedingsschakeling moet voorzien zijn van een beschermende kabel van 16 A. Vermijd contact van het netsnoer met de scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlaktes. Tijdens het bedrijf van het product dient de voedingskabel volledig worden uitgerold en zo geplaatst dat het geen obstakel tijdens de bediening ervan is. De plaatsing van de kabel mag geen gevaar van struiken veroorzaken. Het stopcontact moet zo zijn geplaatst dat het altijd mogelijk is om de stekker van het netsnoer snel te ontkoppelen. Het stopcontact moet uit de buurt van de wateruitlaat worden geplaatst. Bij het loskoppelen van de stekker moet aan de stekker en niet aan de kabel worden getrokken Wanneer de kabel of de stekker wordt beschadigd, moet het onmiddellijk van het netwerk worden losgekoppeld en het geautoriseerde service van de fabrikant geraadpleegd. Gebruik nooit het product met het defecte netsnoer of de stekker. Het netsnoer en de stekker mogen niet worden gerepareerd, bij beschadiging van deze elementen moeten ze voor het storingvrije worden vervangen. Zorg ervoor vóór de aansluiting van het product op de waterbron dat het debiet binnen het bereiken is zoals in de tabel technische gegevens en typeplaatje van het product opgegeven. Het wordt aangeraden dat het product aan de waterleiding door de vakmensen wordt aangesloten. Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Het product mag niet op plekken worden gemonteerd waar de temperatuur daalt tot het niveau wanneer het water bevriest. Het bevroren water verhoogt zijn volume wat tot productschade kan leiden. Het gebruik van het product is verboden wanneer enige schade wordt geconstateerd. Alle defecten moeten worden verwijderd wanneer het product opnieuw wordt gebruikt. Het gereedschap mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden. Het gereedschap mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke en mentale vermo-

gens en personen met een gebrek aan ervaring en kennis van het gereedschap, indien er toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het gereedschap worden gegeven, zodat de daaraan verbonden risico's begrijpelijk zijn. Vanwege het hoge stroomverbruik moet het apparaat op een aparte voedingslijn worden aangesloten. De doorsnede van de kabels van de voedingslijn van het apparaat mag niet kleiner zijn dan 2,5 mm^2. Het is aan te bevelen dat degene die de toevoerleiding naar het toestel voorbereidt, gekwalificeerd is. Het elektriciteitsnet moet voorzien zijn van een beveiligingsgeleider en 16 A type B16 overstroombeveiliging. Voordat het apparaat op de stroomvoorziening wordt aangesloten, moeten er elektrische tests van het elektriciteitsnet worden uitgevoerd om te controleren of er voldoende bescherming tegen elektrische schokken is. De aansluiting van het apparaat op het algemene elektriciteitsnet kan worden beperkt door lokale voorschriften.

PRODUCTINSTALLATIE

Let op! De eerste stap is om het product aan te sluiten op een waterbron, de waterdichtheid van de aansluitingen te controleren en pas daarna aan te sluiten op de stroomvoorziening. Installeer het product niet terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
Let op! Het product is alleen bedoeld voor verticale installatie. Installeer het product niet in een andere positie.
Aandacht! Ontlucht het apparaat voordat u het op de voeding aansluit. Open de kraan zodat er gedurende ca. 1 minuut koud water door de kraan stroomt. 1-2 minuten. De ontluchtingsprocedure moet elke keer worden uitgevoerd als de waterstroom door de kraan stopt, b.v. als gevolg van een storing in het watertoevoersysteem.
Waarschuwing! Laat de batterij niet onbeheerd achter als er water doorheen stroomt; eventuele onregelmatigheden bij de bediening moeten ertoe leiden dat het apparaat onmiddellijk van de stroomvoorziening wordt losgekoppeld.
Waarschuwing! De waterinlaat van deze boiler mag niet worden aangesloten op water dat afkomstig is van een ander waterverwarmingssysteem.

Allereerst moet de uitloop aan de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel worden bevestigd. Als de warmwaterkraan is uitgerust met een verdeler voor de aansluiting van de handdouche, schroef dan eerst de verdeler op de uitloopopening van de behuizing (II). De verdeler moet zo worden vastgeschroefd dat de waterstraalschakelaar aan de voorkant zit. Gebruik geen gereedschap om de verdeler vast te schroeven.
Controleer vóór de installatie van de uitloop of alle afdichtingen en de aanslagring zich in de uitsparingen van de uitloopbevestiging (III) bevinden. Schroef vervolgens zonder gereedschap de klemring op de schroefdraad van de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel (IV).
De goed gemonteerde uitloop moet 360 graden soepel ronddraaien, met een licht voelbare weerstand.

Afhankelijk van het model warmwaterkraan wordt de behuizing aan het werkblad of direct aan de watertoevoer in de muur bevestigd. Installeer de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel in een gat in de buurt van de gootsteen of wasbak, zodat het water ongehinderd in het afvoersysteem kan terechtkomen.

Montage op een tafelblad
Het monteren van de behuizing vereist een uitsparing, die het mogelijk maakt om het netsnoer langs te leiden wanneer het stopcontact zich onder het tafelblad bevindt waarop het warmwaterkraanbehuizing zal worden gemonteerd. Steek in dit geval ook de rubberen afdichting door de stekker van het netsnoer (V). Plaats een rubberen pakking onder de behuizing om de plaats van de montage te beschermen tegen beschadiging. Monteer de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel door de bevestigingsmoer aan te draaien waaronder de afstandsring (VI) is geplaatst. Het is aan te raden om de bevestigingsmoer zonder gereedschap aan te draaien, maar als dit niet zorgt voor een stabiele montage van de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel, kunt u het met een sleutel vastdraaien. Wees voorzichtig bij het vastdraaien van de moer met een sleutel, deze is gemaakt van kunststof en kan beschadigd worden door overmatige kracht.

Wandmontage
Het product wordt geleverd met een koppeling bestaande uit een moer, een flensmof met schroefdraad en een pakking. Plaats de moer op de huls en schroef vervolgens de schroefdraad van de huls in de draad van de wateraansluiting in de muur. Sluit de aansluiting af met een pakking, PTFE-tape of hennep. Monteer de meegeleverde pakking op de waterinlaat van de warmwaterkraan en draai vervolgens de wartelmoer vast aan de watertoevoer van de warmwaterkraan (VII). Gebruik niet te veel kracht om de pakking aan te spannen om beschadiging van de pakking te voorkomen.

Aansluiten op een waterbron
Let op! Zorg ervoor dat de watertoevoer gesloten is voordat u het product op het hydraulische systeem aansluit.
Bevestigen op de watertoevoer met behulp van de moer en het afdichten van de aanvoer van het water, bijv. met een flexibele slang (VIII).
Zorg dat de hendel van de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel zich in de gesloten positie bevindt. Bij het verdraaien van de hendel klinkt het ratelmechanisme en de hendel zelf vertoont een verhoogde weerstand tijdens het draaien. Open vervolgens de watertoevoer naar de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel. Zorg ervoor dat de watertoevoer geen tekenen van lekkage vertoont en open het ventiel van het verwarmingstoestel door de hendel naar links of rechts te draaien. Er moet water uit de mond van de uitloop komen. Controleer of de verbinding tussen de uitloop en de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel geen tekenen van lekkage vertoont.
Als er lekken worden gedetecteerd, sluit u de watertoevoer naar de verwarming af, verwijdert u de oorzaak van de lekken en controleert u de wateraansluitingen opnieuw op lekken.
Zodra de wateraansluitingen volledig dicht zijn, kan de verwarming worden aangesloten op de elektrische voeding.
Zorg ervoor dat de hendel van de warmwaterkraan gesloten is en dat er geen water uit de mond van de uitloop ontsnapt en steek vervolgens de stekker van het netsnoer in een stopcontact. Open de hendel van de verwarming door het naar links te draaien vanaf de wateruitloop, er moet warm water uittreden. Tegelijkertijd toont het display op de behuizing de watertemperatuur.
Bij modellen met een waterstraalschakelaar de waterstraal met de klok mee tot aan de aanslag draaien, schakelt de waterstraal naar de uitloop en tegen de klok in tot aan de aanslag schakelt de waterstraal naar de handdouche.

HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Let op! Bij zeer hoge temperaturen kan er water uit de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel komen. Met een temperatuur die hoger is dan de normale warmwaternet. Zorg dat u zich niet verbrandt wanneer u de verwarming gebruikt.

De openingsgraad van de kraan regelt de intensiteit van de waterstraal. Hoe meer open de klep, hoe dichter de hendel zich in de uiterste stand bevindt, hoe meer water er uit de mond van de uitloopt komt. Aangezien het echter gemakkelijker is om een minder intense waterstraal te verwarmen, hoe intenser de straal, hoe lager de watertemperatuur.
De verwarming wordt automatisch ingeschakeld na het openen van de kraan en het omhoog draaien ervan. De verwarming wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de hendel gesloten wordt. Wanneer de hendel naar beneden gedraaid is, start de verwarming niet.

WAARSCHUWING! Zelfs een zeer kleine waterstroom (veroorzaakt door het onvolledig sluiten van de klep) kan tot een excessieve temperatuurstijging leiden, omdat de verwarmer nog steeds aan staat. Dit kan ertoe leiden dat het water kookt en een gevaarlijke stoomdruk ontstaat, wat kan leiden tot schade of zelfs een explosie van de verwarmer.
Wanneer u klaar bent met het tappen van water, zorg er dan voor dat de klep van de verwarming volledig gesloten is om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Let op! Als u de warmwaterkraan gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u deze van het stroomnet loskoppelen. Trek de stekker uit het stopcontact.

PRODUCTONDERHOUD

Let op! Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met losgekoppelde elektrische voeding van het verwarmingstoestel. Trek de stekker uit het stopcontact.

Reinig de behuizing van het elektrisch verwarmingstoestel en andere kunststof onderdelen met een zachte doek en reinigingsmiddelen voor het onderhoud van de kunststoffen. Verchroomde onderdelen moeten op dezelfde manier worden gereinigd als kunststof onderdelen, maar met geschikte reinigingsmiddelen. Week de doek licht in een reinigingsmiddel en reinig vervolgens het oppervlak van het product. Na het reinigen, veegt u met een zachte, in water gedrenkte doek af en vervolgens droogt u af of laat u deze drogen. Het is verboden om agressieve schoonmaakmiddelen te gebruiken voor het onderhoud van het product. Gebruik geen schuurmiddelen, reinigingsmiddelen met alcohol, zuren (behalve een 2% azijnoplossing met water) en oplosmiddelen.
Het water dat de warmwaterkraan voedt, moet vrij zijn van mechanische en chemische onzuiverheden. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan de warmwaterkraan veroorzaakt door watervervuiling.
Als de intensiteit van de waterstraal echter afneemt, kan dit duiden op een blokkering van de watertoevoer naar de warmwaterkraan of van de uitlaat van de uitloop.
Let op! Sluit de watertoevoer naar de verwarmer af voordat u met de volgende onderhoudswerkzaamheden begint.
Om de watertoevoer naar de warmwaterkraan leeg te maken, draait u de toevoerslang los en verwijdert u voorzichtig het gaas (IX).
Reinig het gaas met een straal stromend water en installeer deze in omgekeerde volgorde dan bij het demonteren. Voer een waterdichtheidscontrole uit voordat u het product op de stroomvoorziening aansluit.
Schroef de beluchter (X) los om de waterafvoer uit de uitloop te deblokkeren en controleer de doorgankelijkheid ervan. Controleer de toestand van de pakking en reinig beide componenten indien nodig met een straal stromend water. Monteer vervolgens de afdichting en schroef de beluchter vast zonder gebruik van gereedschappen. Voer een waterdichtheidscontrole uit voordat u het

product op de stroomvoorziening aansluit.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde			
Catalogusnummer		75921	75922	75923	75924
Nominale spanning	[V~]	220-240			
Nominale frequentie	[Hz]	50			
Nominaal vermogen	[W]	3000-3600			
Isollatieklasse		I			
Debiet	[MPa]	0,04 – 0,6			
Beschermingsklasse		IPX4			
Gewicht	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Maat van de wateraansluiting		G 1/2			

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο στιγμιαίος θερμαντήρας νερού με μπαταρία παρέχει πρόσβαση σε ζεστό, τρεχούμενο νερό όπου δεν υπάρχει άλλος τρόπος για να ζεσταθεί το νερό. Απλά φέρετε τρέχον κρύο νερό και χάρη στην ενσωματωμένη ηλεκτρική θερμάστρα μπορείτε να πάρετε ζεστό νερό.

Οφείλετε να διαβάσετε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και να τις κρατήσετε.

Για ζημίες που προκύπτουν από την μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των συστάσεων αυτού του εγχειριδίου, δεν ευθύνεται ο προμηθευτής.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί τις οδηγίες συναρμολόγησης που περιγράφονται παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο. Το προϊόν διαθέτει ένα στόμιο μπαταρίας και μια σύνδεση νερού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Το προϊόν χαρακτηρίζεται από υψηλή κατανάλωση ενέργειας. Πριν συνδέσετε το προϊόν στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροί του επαρκούν για την τροφοδοσία του προϊόντος.Πριν συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η απόδοση της τροφοδοσίας δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που εμφανίζονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του προϊόντος. Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση οποιουδήποτε βύσματος.Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων επέκτασης, διαχωριστικών και διπλών υποδοχών. Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και προστατευτικό 16 Α.Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να εκτείνεται πλήρως και να τοποθετείται έτσι ώστε να μην παρεμβάλλεται στη λειτουργία του προϊόντος.Η τοποθέτηση του καλωδίου τροφοδοσίας δεν μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πεσίματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοια θέση ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας του προϊόντος.Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται μακριά από την έξοδο νερού.Όταν αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας, τραβήξτε πάντα το περίβλημα του βύσματος, ποτέ το καλώδιο.Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορεί να επισκευαστεί εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια χωρίς ελαττώματα.Πριν συνδέσετε το προϊόν σε πηγή νερού, βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού είναι εντός της περιοχής που αναφέρεται στο τεχνικό δελτίο και στην πινακίδα χαρακτηριστικών του προϊόντος.Συνιστάται η σύνδεση της συσκευή με το σύστημα παροχής νερού να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.Το προϊόν αυτό προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση. Μην εγκαθιστάτε το προϊόν όπου η θερμοκρασία πέφτει στο επίπεδο που προκαλεί το πάγωμα του νερού. Το παγωμένο νερό αυξάνει τον όγκο του, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. ν παρατηρήσετε τυχόν ζημιά στο προϊόν, απαγορεύεται η χρήση του. Όλες οι βλάβες πρέπει να αφαιρεθούν πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν. Αυτός ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν δεν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι κατανοητοί. Λόγω της υψηλής κατανάλωσης ενέργειας, η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε ξεχωριστή γραμμή τροφοδοσίας. Η διατομή των καλωδίων της γραμμής τροφοδοσίας της συσκευής δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5 mm^2. Συνιστάται το άτομο που προετοιμάζει τη γραμμή τροφοδοσίας της συσκευής να διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία υπερέντασης 16 A τύπου B16. Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία, θα πρέπει να πραγματοποιούνται ηλεκτρικές δοκιμές του κυκλώματος τροφοδοσίας για να επαληθεύεται ότι έχει παρασχεθεί η κατάλληλη προστασία από ηλεκτροπληξία. Η σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας γενικής χρήσης μπορεί να περιορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Πρώτον, το προϊόν θα πρέπει να συνδεθεί με μια πηγή νερού, να ελέγξει τη στεγανότητα των συνδέσεων νερού και μόνο στη συνέχεια να συνδεθεί με την παροχή ρεύματος. Απαγορεύεται η εγκατάσταση του προϊόντος που είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο.
Προσοχή! Το προϊόν προορίζεται μόνο για κάθετη τοποθέτηση. Απαγορεύεται η εγκατάσταση του προϊόντος σε άλλη θέση.
Προσοχή! Πριν συνδέσετε το τροφοδοτικό, εξαερώστε τη συσκευή. Ανοίξτε τη βαλβίδα έτσι ώστε να ρέει κρύο νερό μέσα από τη βρύση για περίπου. 1-2 λεπτά. Η διαδικασία αιμορραγίας θα πρέπει να πραγματοποιείται κάθε φορά που σταματά η ροή του νερού μέσα από τη βρύση, π.χ. λόγω βλάβης του συστήματος ύδρευσης.
Προειδοποίηση! Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη εάν ρέει νερό μέσα από αυτήν. τυχόν ανωμαλίες λειτουργίας θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα την άμεση αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος.
Προειδοποίηση! Η είσοδος νερού αυτού του θερμοσίφωνα δεν πρέπει να συνδεθεί με νερό που παρέχεται από οποιοδήποτε άλλο σύστημα θέρμανσης νερού.

Πρώτον, πρέπει να τοποθετηθεί ένα στόμιο εκροής στο σώμα του θερμαντήρα. Εάν η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με έναν κατανεμητή για τη σύνδεση μιας κεφαλής ντους, βιδώστε πρώτα τον κατανεμητή στο άνοιγμα εξόδου του σώματος (II). Ο κατανεμητής πρέπει να βιδωθεί έτσι ώστε ο διακόπτης ροής νερού να βρίσκεται μπροστά. Για να βιδώσετε τον κατανεμητή μην χρησιμοποιείτε εργαλεία.
Πριν από την εγκατάσταση του στομίου, ελέγξτε εάν όλα τα παρεμβύσματα και ο δακτύλιος στεγανοποίησης βρίσκονται στις αυλακώσεις στερέωσης του στομίου (III). Στη συνέχεια, χωρίς εργαλεία, βιδώστε τον δακτύλιο στερέωσης πάνω στα σπειρώματα του σώματος θερμαντήρα (IV).
Ένα σωστά τοποθετημένο στόμιο εκροής πρέπει να περιστρέφεται ομαλά 360 μοίρες, με μικρή αντίσταση.

Ανάλογα με το μοντέλο της μπαταρίας, το σώμα είναι στερεωμένο στον πάγκο ή απευθείας στην έξοδο νερού στον τοίχο. Στερεώστε το σώμα του θερμαντήρα σε μια τρύπα κοντά στον νεροχύτη ή τον νιπτήρα, ώστε το νερό να εισέλθει στο σύστημα αποστράγγισης χωρίς εμπόδια.

Εγκατάσταση σε πάγκο
Η στερέωση του σώματος έχει μια εγκοπή που σας επιτρέπει να τοποθετήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε περίπτωση που η πρίζα βρίσκεται κάτω από τον πάγκο στο οποίο θα τοποθετηθεί το σώμα της μπαταρίας. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περάσετε μέσω του βύσματος καλωδίου ρεύματος (V) επίσης το ελαστικό παρέμβυσμα. Κάτω από το σώμα τοποθετήστε μια ροδέλα από καουτσούκ κάτω από το σώμα, η οποία θα προστατεύσει το σημείο εγκατάστασης από ζημιές. Στερεώστε το σώμα του θερμαντήρα βιδώνοντας το περικόχλιο συγκράτησης κάτω από το οποίο τοποθετείται ο δακτύλιος απόστασης (VI). Συνιστάται να σφίξετε το περικόχλιο συγκράτησης χωρίς τη χρήση εργαλείων, αλλά εάν αυτό δεν εξασφαλίζει σταθερή στερέωση του σώματος του θερμαντήρα, τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα κλειδί. Προσέξτε όταν σφίγγετε το περικόχλιο με ένα κλειδί, είναι κατασκευασμένο από πλαστικό και μπορεί να υποστεί βλάβη από υπερβολική δύναμη.

Εγκατάσταση σε τοίχο
Το προϊόν περιλαμβάνει ένα εξάρτημα που αποτελείται από ένα περικόχλιο, ένα κοχλιωτό χιτώνιο με φλάντζα και παρέμβυσμα. Τοποθετήστε το περικόχλιο πάνω στο χιτώνιο και στη συνέχεια βιδώστε το σπείρωμα του μανικιού μέσα στο σπείρωμα της σύνδεσης νερού στον τοίχο. Σφραγίστε τη σύνδεση με ένα παρέμβυσμα, ταινία PTFE ή υλικά έμφραξης από κάναβη. Συνδέστε το παρέμβυσμα που παρέχεται στο κιτ στην είσοδο νερού της βρύσης και στη συνέχεια σφίξτε το περικόχλιο σύνδεσης στην είσοδο

νερού της βρύσης (VII). Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη σύσφιγξης για να αποφύγετε την καταστροφή του παρεμβύσματος.

Σύνδεση με πηγή νερού
Προσοχή! Πριν συνδέσετε το προϊόν στο υδραυλικό σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι κλειστή.
Στην είσοδο νερού στερεώστε την παροχή νερού με το περικόχλιο και τη σφράγιση, π.χ. χρησιμοποιώντας έναν εύκαμπτο σωλήνα (VIII).
Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του θερμαντήρα βρίσκεται στην κλειστή θέση. Όταν γυρίζετε τη λαβή βαλβίδας, ακούγεται ένας ήχος καστάνιας και η ίδια η βαλβίδα δείχνει αυξημένη αντίσταση κατά τη διάρκεια της περιστροφής. Στη συνέχεια, ανοίξτε την παροχή νερού στον θερμαντήρα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι απαλλαγμένη από διαρροές και ανοίξτε τη βαλβίδα του θερμαντήρα περιστρέφοντας τη βαλβίδα αριστερά ή δεξιά. Το νερό πρέπει να βγαίνει από την έξοδο του στομίου. Ελέγξτε εάν η σύνδεση του στομίου και του σώματος του θερμαντήρα παρουσιάζει σημεία διαρροής.
Εάν εντοπιστούν τυχόν διαρροές, κλείστε την παροχή νερού στον θερμαντήρα και, στη συνέχεια, καταργήστε την αιτία των διαρροών και ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα των συνδέσεων νερού.
Μετά τον καθορισμό της πλήρους στεγανότητας των συνδέσεων νερού, μπορείτε να προχωρήσετε στη σύνδεση του θερμαντήρα με την τροφοδοσία ρεύματος.
Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα της μπαταρίας είναι κλειστή και ότι δεν βγαίνει νερό από την έξοδο του στομίου και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια ηλεκτρική πρίζα. Ανοίξτε τη βαλβίδα του θερμαντήρα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα, από την έξοδο νερού θα πρέπει να βγαίνει ζεστό νερό. Ταυτόχρονα, η οθόνη στο σώμα θα δείχνει τη θερμοκρασία του νερού.
Για τα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με τον διακόπτη της ροής νερού, η περιστροφή του εντελώς δεξιόστροφα μεταφέρει τη ροή νερού στο στόμιο εκροής, ενώ η περιστροφή του εντελώς αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού μεταφέρει τη ροή νερού στην κεφαλή ντους.

ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Από τον θερμαντήρα μπορεί να βγαίνει νερό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Υψηλότερη από την κανονική θερμοκρασία ζεστού νερού στο δίκτυο ύδρευσης. Πρέπει να είστε προσεκτικοί ώστε να μην καείτε ενώ χρησιμοποιείτε τη θερμαντήρα.

Ο βαθμός ανοίγματος της βαλβίδας ρυθμίζει την ένταση της ροής νερού. Όσο περισσότερο η βαλβίδα είναι ανοικτή και ο μοχλός πιο κοντά στην ακραία θέση, τόσο πιο έντονη είναι η ροή νερού που βγαίνει από την έξοδο του στομίου. Ωστόσο, επειδή πιο εύκολα θερμαίνεται η μικρότερη ροή νερού, τότε όσο πιο έντονη είναι η ροή, τόσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία του νερού.
Ο θερμαντήρας ενεργοποιείται αυτόματα μετά το άνοιγμα της βαλβίδας του θερμαντήρα και τη στροφή της προς τα πάνω. Ο θερμαντήρας απενεργοποιείται αυτόματα μετά το κλείσιμο της βαλβίδας. Αν η βαλβίδα είναι στραμμένη προς τα κάτω, ο θερμαντήρας δεν θα ξεκινήσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακόμη και η πολύ μικρή ροή νερού (που προκαλείται από ατελές κλείσιμο της βαλβίδας) μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικές αυξήσεις της θερμοκρασίας επειδή ο θερμαντήρας θα είναι ακόμα αναμμένος. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον βρασμό του νερού και τη δημιουργία επικίνδυνης πίεσης ατμού, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή ακόμα και έκρηξη του θερμαντήρα.
Όποτε ολοκληρώσετε την άντληση νερού, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του θερμαντήρα είναι τελείως κλειστή για να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις.

Προσοχή! Αν δεν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.

ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται με αποσύνδεση της τροφοδοσίας του θερμαντήρα. Στη συνέχεια, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

Το σώμα του θερμαντήρα και άλλα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται με ένα μαλακό πανί και καθαριστικά για τη συντήρηση πλαστικών. Τα χρωμιωμένα μέρη πρέπει να καθαρίζονται όμοια με τα πλαστικά μέρη, αλλά με τα κατάλληλα μέσα καθαρισμού. Ποτίστε ελαφρά το ύφασμα με καθαριστικό και στη συνέχεια καθαρίστε τις επιφάνειες του προϊόντος. Αφού καθαρίσετε, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί που έχει ποτιστεί με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε ή αφήστε το να στεγνώσει. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για τη συντήρηση του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, οξέα (εκτός από το διάλυμα ξυδιού 2% με νερό) και διαλύτες.
Το νερό που τροφοδοτεί την μπαταρία πρέπει να είναι καθαρισμένη από οποιαδήποτε μηχανική και χημική μόλυνση. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές μπαταριών που προκαλούνται από τη ρύπανση των υδάτων.
Ωστόσο, αν η ένταση της ροής νερού μειωθεί, μπορεί να σημαίνει ότι η είσοδος νερού στη βρύση ή η έξοδος νερού από το στόμιο έχει μπλοκαριστεί.
Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης, κλείστε την παροχή νερού στον θερμαντήρα.
Για να ξεμπλοκάρετε την είσοδο νερού στη μπαταρία, ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισαγωγής και αφαιρέστε προσεκτικά το κόσκινο (IX).

Καθαρίστε το κόσκινο με ρεύμα τρεχούμενου νερού και τοποθετήστε το με την αντίστροφη σειρά προς την αποσυναρμολόγηση. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας πριν συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία ρεύματος.
Για να ξεμπλοκάρετε την έξοδο νερού από το στόμιο, ξεβιδώστε τον αεριστήρα (X) και ελέγξτε τη διαπερατότητα του. Ελέγξτε την κατάσταση του παρεμβύσματος και καθαρίστε εάν είναι απαραίτητο με τη ροή τρεχούμενου νερού. Στη συνέχεια τοποθετήστε τη παρέμβυσμα και βιδώστε τον αεριστήρα χωρίς εργαλεία. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας πριν συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία ρεύματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Αξία**			
Αριθμός καταλόγου		75921	75922	75923	75924
Ονομαστική τάση	[V~]	220-240			
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50			
Ονομαστική ισχύς	[W]	3000-3600			
Βαθμός απομόνωσης		I			
Πίεση νερού παροχής	[MPa]	0,04 – 0,6			
Βαθμός προστασίας		IPX4			
Βάρος	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Μέγεθος σύνδεσης νερού		G 1/2			

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Смесителят с водонагревател осигурява достъп до топла, течаща вода навсякъде, където няма друга възможност за нагряване на водата. Достатъчно е да има течаща студена вода и благодарение на вградения електрически нагревател можете да получите топла вода.

Преди да започнете използване на оборудването, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектен, но се изискват дейности за сглобяване, описани по-нататък в тази инструкция. Заедно с продукта се доставят чучур за смесителя и присъединение за вода.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка! Продуктът се характеризира с висока консумация на енергия. Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, уверете се, че нейните параметри са достатъчни за захранване на продукта. Преди да свържете продукта към захранването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на захранващата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка на продукта. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е модифицирането на щепсела по какъвто и да е начин. Продуктът трябва да бъде свързан директно към единичен контакт на захранващата мрежа. Забранено е използването на удължители, разклонители и двойни контакти. Електрическата верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита 16 A. Избягвайте контакта на мрежовия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. По време на работа на продукта захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при работата с продукта. Полагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на продукта. Контактът трябва да се намира възможно най-далеч от изхода за вода. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Ако захранващият кабел или щепсел са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизирания сервиз на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти. Преди да свържете продукта към водопровода, трябва да се уверите, че налягането на водата е в границите, посочени в таблицата с технически данни и в табелката на продукта. Препоръчително е продуктът да бъде свързан към водопровода от квалифициран техник ВИК. Продуктът е предназначен за монтаж вътре в помещенията. Продуктът не трябва да се инсталира на места, където температурата се понижава до нивото на замръзване на водата. Замразяващата вода увеличава обема си, което може да повреди продукта. Ако се забележат някакви повреди на продукта, по-нататъшното му използване е забранено. Преди да се възобнови употребата на продукта, всяка повреда трябва да бъде отстранена. Това

устройство не е предназначено за използване от деца. Децата не бива да си играят с уреда. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на оборудването от деца без надзор. Този уред не може да бъде използван от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те не са под надзор или не са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. С оглед на високата консумация на електрическа енергия устройството трябва да бъде свързано към отделна захранваща верига. Напречното сечение на кабелите на захранващата верига на устройството не трябва да бъде по-малко от 2,5 mm^2. Препоръчва се лицето, което подготвя захранващата верига на устройството, да притежава съответните квалификации. Електрическата захранваща верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита 16 A тип B16. Преди да свържете устройството към захранването, трябва да се проведат електрически изпитвания на захранващата верига, за да се провери дали е осигурена подходяща защита срещу токов удар. Свързването на устройството към общата електрическа мрежа може да бъде ограничено от местните разпоредби.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Забележка! Първо трябва да свържете продукта към водопровода, проверете плътността на водните връзки и след това го свържете към електрическото захранване. Забранено е инсталирането на продукт, свързан към електрическата мрежа.
Забележка! Продуктът е предназначен само за вертикален монтаж. Забранено е монтирането на продукта в друго положение.
внимание! Преди да свържете към захранването, обезвъздушете устройството. Отворете вентила, така че студената вода да тече през крана за прибл. 1-2 минути. Процедурата за обезвъздушаване трябва да се извършва всеки път, когато потокът вода през крана спре, напр. поради авария на водоснабдителната система.
Внимание! Не оставяйте батерията без надзор, ако през нея тече вода; всякакви нередности в работата трябва да доведат до незабавно изключване на устройството от захранването.
Предупреждение! Входът за вода на този бойлер не трябва да бъде свързван с вода, подавана от друга система за подгряване на вода.

Първо трябва да монтирате чучура към корпуса на водонагревателя. Ако смесителят е снабден с превключвател за свързване на слушалка за душ, първо монтирайте превключвателя върху изходния отвор на корпуса (II). Превключвателят трябва да бъде монтиран така, че лостът за превключване на потока вода да бъде отпред. За затягането на превключвателя не трябва да не се използват никакви инструменти.
Преди да монтирате чучура, проверете дали всички уплътнения и уплътняващият пръстен са във улеите на закрепването на чучура (III). След това, без използване на инструменти, завийте затягащия пръстен върху резбата на корпуса на водонагревателя (IV).
Правилно монтираният чучур трябва да се върти плавно в диапазон от 360 градуса, с леко съпротивление.

В зависимост от модела на смесителя, корпусът се монтира към плота или директно към изхода за вода в стената. Инсталирайте корпуса на водонагревателя в отвора близо до мивката, така че водата да може свободно да достига до канализацията.

Монтаж към плота
Закрепването на корпуса има изрез, който позволява да поставите захранващия кабел в случая, когато електрическият контакт е под плота, към който ще бъде монтиран корпусът на смесителя. В този случай трябва да поставите и гуменото уплътнение на захранващия кабел (V). Поставете гумена подложка под корпуса на смесителя, за да предпазите мястото на монтаж от повреда. Фиксирайте корпуса на водонагревателя със закрепващата гайка, под която е поставен дистанционният пръстен (VI). Препоръчително е да затегнете закрепващата гайка без използване на инструменти, но ако това не осигурява стабилно закрепване на корпуса на водонагревателя, можете да използвате гаечен ключ, за да я затегнете. Внимавайте при затягането на гайката с гаечен ключ, тя е изработена от пластмаса и може да бъде повредена от прилагане на прекомерна сила.

Монтаж към стената
Продуктът се предлага със съединител, състоящ се от гайка, втулка с резба с фланец и уплътнение. Поставете гайката върху втулката и след това завийте резбата на втулката в резбата на водната връзка в стената. Уплътнете съединението

с уплътнение, PTFE лента или кълчища. Прикрепете приложеното в комплекта уплътнение към входа за водата в смесителя, след което затегнете съединителната гайка към входа за вода на смесителя (VII). Не прилагайте твърде голяма сила на затягане, за да не повредите уплътнението.

Свързване към източника на вода
Забележка! Преди да свържете продукта към водопроводната система, трябва да се уверите, че подаването на вода е затворено.
С помощта на гайка и уплътнение свържете захранването с вода към входа за вода в смесителя като използвате например гъвкав маркуч (VIII).
Уверете се, че клапанът на смесителя е в затворено положение. При завъртане на дръжката на клапана се чува звукът на трещотния механизъм, а самият клапан проявява повишено съпротивление на въртене. След това отворете притока на вода към водонагревателя. Уверете се, че няма следи от течове и отворете клапана на водонагревателя като завъртите лоста му наляво или надясно. Водата трябва да тече от чучура. Проверете дали при връзката на чучура и корпуса на водонагревателя няма признаци на течове.
Ако се открият течове, изключете подаването на вода към нагревателя, след това отстранете причината за течовете и проверете отново плътността на водните връзки.
След като констатирате пълна плътност на водните връзки, можете да започнете да свързвате водонагревателя към електрическото захранване.
Уверете се, че клапанът на смесителя е затворен и от чучура не тече вода, след което включете щепсела на захранващия кабел в електрическия контакт. Отворете клапана на водонагревателя, като го завъртите наляво, от чучура трябва да тече топла вода. В същото време дисплеят на корпуса ще показва температурата на водата.
В случая на модели, оборудвани с превключвател на водния поток, завъртането докрай по посока на часовниковата стрелка превключва водния поток към чучура, докато завъртането изцяло обратно на часовниковата стрелка превключва водния поток към слушалката за душ.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Забележка! От водонагревателя може да тече топла вода с много висока температура. По-висока от обикновената температура на топлата вода във водоснабдителната мрежа. Внимавайте да не се изгорите, когато използвате нагревателя.

Степента на отваряне на клапана контролира интензивността на водния поток. Колкото повече клапанът е отворен и лостът е по-близо до крайното положение, толкова по-интензивен е водният поток от изхода на чучура. Тъй като обаче, е по-лесно да се затопли поток вода с по-ниска интензивност, колкото по-интензивен е потокът, толкова по-ниска е температурата на водата.
Нагревателят се включва автоматично след отварянето на крана и завъртането му в посока нагоре. Изключването на нагревателя също е автоматично - след затваряне на крана. В случай на завъртане на крана надолу нагревателят не се включва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дори много малък воден поток (причинен от непълно затваряне на вентила) може да доведе до прекомерно повишаване на температурата, тъй като нагревателят на нагревателя ще продължи да работи. Това може да доведе до кипене на водата и създаване на опасно налягане на парата, което може да доведе до повреда или дори експлозия на нагревателя.
Всеки път, когато приключите с източването на вода, уверете се, че вентилът на нагревателя е напълно затворен, за да предотвратите опасни ситуации.

Забележка! Ако смесителят няма да се използва през по-продължителен период от време, трябва да го изключите от електрическото захранване. Извадете щепсела от електрическия контакт.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

Забележка! Всички дейности по поддръжка трябва да се извършват при разединено електрическо захранване на водонагревателя. Трябва да издърпате щепсела от контакта.

Корпусът на водонагревателя и други части от пластмаса трябва да се почистват с мека кърпа и почистващи препарати, предназначени за поддръжка на пластмаси. Хромираните части трябва да се почистват по същия начин като пластмасовите части, но с подходящи почистващи препарати. Навлажнете леко кърпата с почистващ препарат и след това почистете повърхностите на продукта. След почистване избършете с мека кърпа, навлажнена с вода, след което изсушете или оставете да изсъхне. Забранено е използването на агресивни препарати за поддръжка на продукта. Не използвайте абразивни препарати, както и почистващи препарати, съдържащи алкохоли, киселини (с изключение на 2% разтвор на оцет с вода) и разтворители.
Водата, захранваща смесителя, трябва да бъде пречистена от всякакви механични и химически замърсявания. Производителят не носи отговорност за повреда на смесителя, причинена от замърсявания във водата.

Ако обаче интензивността на водния поток намалее, това може да означава, че входът за вода към крана или изходът за вода от чучура е блокиран.
Забележка! Преди да започнете следните дейности по поддръжка, трябва да изключете подаването на вода към водонагревателя.
За да отпушите входа на водата към смесителя, трябва да демонтирате захранващия маркуч и внимателно да отстраните мрежестия филтър (IX).
Почистете филтъра със струя течаща вода и монтирайте отново в обратен ред. Извършете тест за течове на съединенията, преди да свържете продукта към електрическото захранване.
За да отпушите изхода на водата от чучура, трябва да демонтирате аератора (X) и да проверите проходимостта му. Проверете състоянието на уплътнението и при необходимост почистете двата елемента със струя течаща вода. След това монтирайте уплътнението и аератора без да използвате инструменти. Извършете тест за течове на съединенията, преди да свържете продукта към електрическото захранване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	**Мерна единица**	**Стойност**			
Каталожен номер		75921	75922	75923	75924
Номинално напрежение	[V~]	220-240			
Номинална честота	[Hz]	50			
Номинална мощност	[W]	3000-3600			
Клас на защита от токов удар		I			
Налягане на захранващата вода	[MPa]	0,04 – 0,6			
Степен на защита		IPX4			
Тегло	[kg]	0,76	0,78	1,14	1,16
Размер на присъединението на водата		G 1/2			